

# JBL ON STAGE™ 400P

## HIGH-PERFORMANCE SPEAKER DOCK FOR iPhone AND iPod



iPhone not included/iPhone non inclus.

### USER GUIDE

English.....	3
Français .....	11
Deutsch.....	19
Italiano.....	27
Español .....	35
Nederlands.....	43
한글 .....	51
Dansk .....	59
Japanese.....	67
中文.....	75
Русский .....	83
Svenska .....	91
Suomi .....	99
Norsk.....	107





# JBL ON STAGE™ 400P

## HIGH-PERFORMANCE SPEAKER DOCK FOR iPhone AND iPod



### USER GUIDE

English.....	3
French.....	11
German .....	19
Italian .....	27
Spanish.....	35
Dutch.....	43
Korean.....	51
Danish.....	59
Japanese.....	67
Chinese .....	75
Russian .....	83
Swedish.....	91
Finnish.....	99
Norwegian.....	107



# **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

**PLEASE READ THE FOLLOWING PRECAUTIONS BEFORE USE:**

- Read these instructions, heed all warnings and keep for future reference.
- Do not use this apparatus near water.
- Clean only with a dry cloth.
- Do not block any ventilation openings; a minimum distance of 10mm around the entire apparatus is required for sufficient ventilation.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on or near the apparatus.
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
- The apparatus is to be used in moderate climates only.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatuses (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarizing plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or third prong is provided for safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at the plugs and convenience receptacles, and at the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as the power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, or the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- To be completely disconnected from the power input, the main plug of the AC/DC adapter shall be disconnected from the main.
- The main plug of the AC/DC adapter should not be obstructed OR should be easily accessed during intended use.
- The marking information is located at the bottom of the apparatus.
- The battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- The apparatus and AC/DC adapter shall not be exposed to dripping or splashing, and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus and AC/DC adapter.
- TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE THE COVER (OR BACK). THERE ARE NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE THIS UNIT. PLEASE REFER SERVICING TO QUALIFIED HARMAN CONSUMER GROUP, INC., SERVICE PERSONNEL.
- Never remove grille covers in order to service the speaker system. The speaker system does not contain any user-serviceable parts.

## **IMPORTANT NOTE FOR ALL ELECTRONIC PRODUCTS:**

Before inserting or unplugging audio cables from the source device's headphones or line-level output jacks, it is good practice to turn off the device first. This will prolong the life of your unit, help protect your device from static electricity and prevent potential damage.

## FCC STATEMENT AND WARNING

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: 1) this device may not cause harmful interference, and 2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Any special accessories needed for compliance must be specified in the instruction manual.

MODIFICATIONS NOT EXPRESSLY APPROVED BY THE MANUFACTURER COULD VOID THE USER'S AUTHORITY TO OPERATE THE EQUIPMENT UNDER FCC RULES.



### CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK — DO NOT OPEN



THE LIGHTNING FLASH AND ARROWHEAD WITHIN THE TRIANGLE IS A WARNING SIGN ALERTING YOU TO DANGEROUS VOLTAGE INSIDE THE PRODUCT.

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF SHOCK, DO NOT REMOVE COVER. NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

**WARNING:** TO PREVENT FIRE OR ELECTRICAL SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

**WARNING:** THE APPARATUS SHOULD NOT BE EXPOSED TO DRIPPING OR SPLASHING AND NO OBJECTS FILLED WITH LIQUID, SUCH AS VASES, SHOULD BE PLACED ON THE APPARATUS.

### IMPORTANT:

THE APPROPRIATE ADAPTER MUST BE INSTALLED BEFORE INSERTING YOUR iPod/iPhone INTO THE JBL® PRODUCT. MAKE SURE THAT THE CONNECTOR FOR THE iPod/iPhone IS PROPERLY ALIGNED WITH THE JBL PRODUCT'S CONNECTOR WHEN INSTALLING YOUR iPod/iPhone. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE PERMANENT DAMAGE TO THE CONNECTOR FOR THE iPod/iPhone, RENDERING THE iPod/iPhone INOPERABLE.

# **JBL ON STAGE™ 400P**

## **HIGH-PERFORMANCE SPEAKER DOCK FOR iPhone AND iPod**

The JBL On Stage™ 400P high-performance speaker dock is the latest JBL® innovation. As a longtime leading brand in high-end, professional component audio systems, JBL represents a unique audio heritage, incorporating continual research, to provide the superior technologies built into the JBL On Stage 400P system.

This complete docking sound system for iPod/iPhone is the new centerpoint of your personal entertainment space. Imagine a combined subwoofer and satellite sound system in one place, with no extra wires running across your table or desk surface. The compact JBL On Stage 400P high-performance sound center is controllable by remote, up to 15 ft. away. Connected to your iPod/iPhone, MP3 player or any other music source with an audio jack, the system produces clean, powerful sound. Take complete control of your music and videos with the JBL On Stage 400P speaker dock.

### **COMPATIBILITY**

The JBL On Stage 400P system is compatible with all docking versions of the iPod/iPhone. A stereo mini jack connection also allows you to enjoy high-quality audio from a variety of other devices, such as iPod shuffle, MP3 and CD players, desktop computers (all platforms), satellite radio and laptops.

### **REMOTE**

Just a touch of the Volume controls increases or decreases the volume. Using the Navigation controls, browse songs and photos, change tracks and settings, and more. With the JBL On Stage 400P remote, you have complete control of your iPod/iPhone, as though it were in your hand.

### **EVERCHARGE TOPOLOGY**

The unit charges your iPod/iPhone, even when not connected to the computer or when the system is off.

### **COMPACT DESIGN**

The JBL On Stage 400P loudspeaker dock is a complete 2.1-channel audio system, in one easy-to-place footprint.

### **DIGITAL POWER AND DSP**

The system delivers sound with a powerfully tuned digital audio path. The clean and compact digital amplification, coupled with DSP (digital signal processing) equalization, efficiently provides the transducers with cool-running power.

# UNPACKING YOUR JBL ON STAGE™ 400P

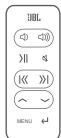
Carefully unpack your speaker system and identify all its components:



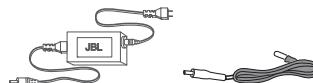
JBL On Stage™ 400P



Adapters for  
iPhone and iPod



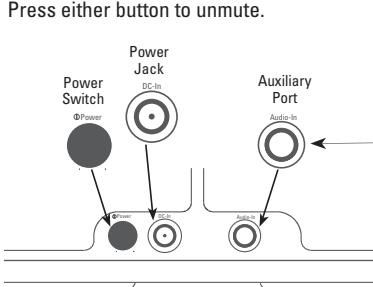
IR remote



Power supply      Audio cable

## QUICK SETUP INSTRUCTIONS

- Plug the barrel end of the power supply cord into the power jack and plug the other end into the wall.
- Next, push the power switch; a green LED will light up, indicating that the unit is powered.
- Find the correct adapter for your iPod/iPhone, then firmly place it into the docking area shown.
- Next, place your iPod/iPhone into the dock, making sure your iPod/iPhone is firmly seated.
- Adjust the volume, using (+) to increase and (-) to decrease. Press both to mute the JBL On Stage 400P unit.



# SPECIFICATIONS

## JBL ON STAGE™ 400P

Frequency Response: 40Hz – 20kHz

Power Consumption: 55 Watts maximum

JBL On Stage 400P Transducers: One Atlas™ (45mm) neodymium and four Odyssey® (25mm)

Power: 1 x 30 Watts (woofer)  
2 x 15 Watts (tweeters), at 1% THD

Input Impedance: >10k Ohms

Signal-to-Noise Ratio: >85dB

Input Sensitivity: 250mV RMS for rated power output

Power (USA/Canada): 120 Volts, 60Hz AC

Power (Europe/UK): 220 – 240 Volts, 50Hz or 60Hz AC

Power (Japan): 100 Volts, 50Hz or 60Hz AC

Power (Australia): 240 Volts, 50Hz or 60Hz AC

UL/CUL/CE-Approved

Dimensions: 14-1/4" x 7-3/16" x 3-3/4"  
(W x D x H) (362mm x 183mm x 95mm)

Weight: 3.8 lb (1.7kg)

Power Supply Manufacturer: JBL, Inc.

Power Supply Model: 700-0084

# TROUBLESHOOTING

## SOUND QUALITY

SYMPTOM	Possible Problem	Solution	Note
No sound from the JBL On Stage 400P unit.	No power to the unit.	Make sure the wall power outlet or power strip has power. Make sure all switches for the outlet/power strip are on and that all switches for the speaker system are on.	Is the LED on? If not, power is not getting to your JBL On Stage 400P system; try the solutions shown.
	Incorrect source selection.	Make sure the iPod/iPhone is properly docked or that the auxiliary cable is properly connected to an external audio device. Turn up the volume. Check the system with a known good source, such as your iPod/iPhone. Connect the Auxiliary Port cable to the headphone jack on your iPod/iPhone.	
Sound comes from one side/channel only.	iPod/iPhone or audio cable is not seated properly.	Make sure the iPod/iPhone or Auxiliary Port cable is seated all the way into the JBL On Stage 400P unit.	If you are using a longer cable, make sure it's a 3.5mm mini-jack stereo male-to-male cable.
Distortion (static, crackling or hissing sounds).	Noise may be caused by interference from a monitor, cell phone or other transmitting device.	Turn monitor off to see whether noise is eliminated. Move JBL On Stage 400P unit's cables farther away from monitor.	
Too much bass or treble.	JBL On Stage 400P is being overdriven by an amplified audio source.	Make sure that the JBL On Stage 400P unit is connected to an appropriate source device.	
	Volume level may be too high.	Make sure all signal cables are inserted snugly into receptacles.	
	Check the EQ setting on your iPod/iPhone or source device.	Check volume of source device.	
		Some devices will distort the output signal if the volume is set to Maximum.	
		It is recommended that the source device EQ be set to Flat or Off.	
JBL On Stage 400P unit emits a loud hum or buzzing noise.	Input cables are not plugged in properly.	Check input cable connection.	
Speaker system experiences radio frequency interference or picks up a radio station.	Input cable may be picking up interference.	Wrap up excess input cable, in order to make it as short as possible.	
Error message: "Device is not iPhone Compatible" is displayed on iPhone after docking on the unit.	iPhone has an old firmware version.	Upgrade iPhone firmware to latest version. Undock & re-dock iPhone in unit.	

# TROUBLESHOOTING

## CHARGING

Symptom	Possible Problem	Solution	Note
iPod/iPhone will not charge.	Wrong adapter is used.	Make sure correct adapter is used for your specific iPod/iPhone model.	
The iPod/iPhone is not making full contact with the docking station.		Make sure the iPod/iPhone is seated securely into the docking station.	



**DISPOSAL:** Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.  
**IMPORTANT:** Use UM4/AAA/LR03 alkaline-type nonrechargeable batteries only.

JBL and Odyssey are trademarks of Harman International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries. Atlas is a trademark of Harman International Industries, Incorporated.

\* The trademark On Stage is used with permission of OSA International, Inc.

iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. iPhone and Shuffle are trademarks of Apple Inc. iPod and iPhone not included. "Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. "Works with iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.



**Harman Consumer Group, Inc.**

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA  
516.255.4525 (USA only)

[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. All rights reserved.  
Part Number: 950-0253-001 Rev. C

A Harman International Company

®

# JBL ON STAGE™ 400P

## ENCEINTE D'ACCUEIL HAUTE PERFORMANCE POUR iPhone ET iPod



®

**MANUEL DE  
L'UTILISATEUR**

Français ..... 11



## **INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ**

### **VEUILLEZ LIRE LES PRÉCAUTIONS NOTÉES CI-DESSOUS AVANT UTILISATION**

- Lisez ces consignes, observez-en tous les avertissements et conservez-les pour pouvoir les consulter plus tard.
- N'utilisez pas l'appareil près de l'eau.
- Utilisez uniquement un chiffon sec pour le nettoyer.
- Ne bloquez pas les ouvertures destinées à la ventilation ; un dégagement de 10 mm minimum sur tout le pourtour de l'appareil est nécessaire pour assurer une ventilation suffisante.
- Ne placez jamais une flamme nue (par exemple, une bougie allumée) sur ou à proximité de l'appareil.
- Veillez à respecter l'environnement lors de la mise au rebut des piles.
- N'utilisez l'appareil que dans des climats modérés.
- Ne l'installez pas près d'une source de chaleur telle qu'un radiateur, une bouche de chauffage, une cuisinière ou autre appareil (y compris des amplis) qui produisent de la chaleur.
- Veillez à ne pas annuler la sécurité offerte par la prise polarisée ou avec mise à la terre. Une prise polarisée est équipée de deux broches, l'une plus large que l'autre. Une prise avec mise à la terre est équipée de deux broches plus une troisième pour la mise à la terre. La broche plus large ou la broche de mise à la terre a pour but d'assurer une meilleure sécurité. Si la broche de l'appareil ne peut pas être insérée dans la prise murale, consultez un électricien pour faire remplacer la vieille prise.
- Protégez le fil électrique pour qu'on ne puisse pas marcher dessus ni le pincer, tout particulièrement au niveau des prises murales ou des prises multiples, et là où le fil sort de l'appareil.
- Utilisez uniquement les accessoires autorisés par le fabricant.
- Débranchez l'appareil pendant les orages ou s'il ne va pas être utilisé pendant une longue période.
- Faites effectuer l'entretien et les réparations par du personnel qualifié. Il faut faire réparer l'appareil s'il a subi un dommage quelconque, par exemple si la prise ou le fil d'alimentation a été endommagé, si un liquide ou un objet quelconque est tombé dans l'appareil, s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.
- Pour que l'appareil soit complètement déconnecté de l'alimentation électrique, il faut débrancher la prise de l'adaptateur CA/CC.
- Veillez à ce que l'accès à la prise principale de l'adaptateur CA/CC ne soit pas bloqué OU qu'il soit facile d'y accéder pendant l'utilisation.
- Les informations sur l'appareil sont écrites sur la face inférieure.
- N'exposez pas la pile à une température excessive, par exemple en plein soleil, dans un feu, etc.
- Ne laissez pas de l'eau s'écouler sur ou éclabousser l'appareil et son adaptateur CA/CC. Ne placez pas d'objet rempli de liquide, comme par exemple un vase, sur l'appareil ou sur l'adaptateur CA/CC.
- POUR ÉVITER LES RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'OUVREZ PAS LE COUVERCLE (OU L'ARRIÈRE). L'APPAREIL NE CONTIENT AUCUNE PIÈCE POUVANT ÊTRE REMPLACÉE OU RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR. SEULS LES TECHNICIENS QUALIFIÉS DE HARMAN CONSUMER GROUP, INC. SONT AUTORISÉS À EFFECTUER L'ENTRETIEN OU LES RÉPARATIONS.
- N'enlevez jamais les grilles pour faire l'entretien ou les réparations du système d'enceintes. Le système d'enceintes ne contient aucune pièce pouvant être remplacée ou réparée par l'utilisateur

### **REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT TOUS LES APPAREILS ÉLECTRONIQUES :**

Avant d'insérer ou de débrancher les câbles audio des prises de sortie casque ou ligne, il est recommandé d'éteindre d'abord l'appareil. La durée de vie de l'appareil en sera prolongée, il sera protégé contre l'électricité statique et cela évitera des dommages potentiels.

# DÉCLARATION FCC ET AVERTISSEMENT

Cet appareil est conforme aux dispositions de la partie 15 du règlement FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil peut ne pas provoquer d'interférence nocive et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent provoquer un fonctionnement indésirable.

Cet appareil a été testé et respecte les limitations d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 du règlement FCC. Ces limitations sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nocives dans un environnement résidentiel. Cet appareil génère, utilise et peut diffuser des fréquences radio ; dans le cas d'une installation et d'une utilisation non conformes aux instructions, il peut provoquer des interférences nocives avec les communications radio. Cependant, il n'existe aucune garantie qu'aucune interférence ne se produira dans une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences nocives avec un récepteur radio ou un téléviseur, ce qui peut être détecté en mettant l'appareil sous et hors tension, l'utilisateur peut essayer d'éliminer les interférences en appliquant au moins l'une des procédures suivantes :

- Réorienter l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur concerné.
- Brancher l'appareil sur une prise appartenant à un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur concerné.
- Consulter un distributeur ou un technicien radio/télévision qualifié pour obtenir de l'aide.

Tout accessoire spécial requis pour la conformité de l'appareil doit être mentionné dans le manuel d'instructions.

**TOUTE MODIFICATION NON EXPRESSÉMEN APPROUVÉE PAR LE FABRICANT PEUT ANNULER LE DROIT DE L'UTILISATEUR À UTILISER L'APPAREIL EN CONFORMITÉ AVEC LE RÈGLEMENT FCC.**



## ATTENTION

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE  
- NE PAS OUVRIR

L'ECLAIR ET LA FLÈCHE DANS LE TRIANGLE EST UN SIGNAL D'AVERTISSEMENT VISEANT À INDICER LA PRÉSENCE D'UNE TENSION DANGEREUSE À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL.



## AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU L'HUMIDITÉ.

**AVERTISSEMENT : L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE EXPOSÉ AU RUISSEMENT D'EAU, AUX ÉCLAIRASSES ET AUCUN OBJET REMPLI DE LIQUIDE, COMME UN VASE, NE DOIT ÊTRE PLACÉ SUR L'APPAREIL.**

## IMPORTANT:

L'ADAPTATEUR APPROPRIÉ DOIT ÊTRE INSTALLÉ AVANT D'INSÉRER VOTRE iPod/iPhone DANS L'APPAREIL JBL®. ASSUREZ-VOUS QUE LE CONNECTEUR DE L'iPod/iPhone EST CORRECTEMENT ALIGNÉ AVEC LE CONNECTEUR DE L'APPAREIL JBL LORS DE L'INSTALLATION DE VOTRE iPod/iPhone. DANS LE CAS CONTRAIRE, CELA POURRAIT ENDOMMAGER LE CONNECTEUR DE L'iPod/iPhone, RENDANT CELUI-CI INUTILISABLE.

# **JBL ON STAGE™ 400P**

## **ENCEINTE D'ACCUEIL HAUTE PERFORMANCE POUR iPhone et iPod**

L'enceinte d'accueil haute performance JBL On Stage™ 400P est la dernière innovation de JBL®, leader de longue date dans la fabrication de systèmes audio professionnels de haute qualité. L'héritage audio de JBL, combiné à une recherche permanente, a fourni les technologies uniques intégrées au système JBL On Stage 400P.

Cette station d'accueil iPod/iPhone complète est le nouveau central de votre espace personnel de divertissement. Imaginez un système combiné satellites et subwoofer tout-en-un, sans aucun fil supplémentaire sur votre table ou votre bureau. Le centre musical JBL On Stage 400P, à haute performance et compact, est piloté par une télécommande jusqu'à 4,5 mètres. Raccordé à votre iPod/iPhone, lecteur MP3 ou à d'autres sources musicales avec un jack audio, le système délivre un son puissant et net. Contrôlez totalement votre musique et vos vidéos avec l'enceinte d'accueil JBL On Stage 400P.

### **COMPATIBILITÉ**

Le système JBL On Stage 400P est compatible avec toutes les versions à insertion de l'iPod/iPhone. Une connexion stéréo par mini-jack vous permet également de profiter d'un son audio de haute qualité en provenance d'une variété d'appareils, comme l'iPod shuffle, les lecteurs MP3 et CD, les ordinateurs de bureau (toutes plates-formes), les radios satellite et les ordinateurs portables.

### **TÉLÉCOMMANDÉ**

Un simple appui sur les touches Volume augmente ou diminue le volume. Grâce aux touches Navigation, parcourez chansons et photos, modifiez pistes et réglages, et plus encore. Avec la télécommande du JBL On Stage 400P, vous contrôlez entièrement votre iPod/iPhone, comme si vous le teniez dans votre main.

### **TOPOLOGIE CHARGEMENT PERMANENT**

L'appareil recharge votre iPod/iPhone, même lorsqu'il n'est pas raccordé à l'ordinateur ou que le système est éteint.

### **DESIGN COMPACT**

L'enceinte d'accueil JBL On Stage 400P est un système audio complet à 2.1 canaux, avec une surface d'encombrement facile à placer.

### **PUISSEANCE NUMÉRIQUE ET DSP**

Le système délivre le son avec un chemin audio numérique puissamment ajusté. L'amplification numérique propre et compacte, associée à une égalisation DSP (traitement numérique du signal), alimente efficacement les transducteurs avec une puissance tranquille.

# DÉBALLAGE DE VOTRE JBL ON STAGE™ 400P

Déballez soigneusement votre système d'enceinte et identifiez tous ses composants :

Télécommande IR



JBL On Stage™ 400P



Adaptateurs pour  
iPhone et iPod



Bloc d'alimentation

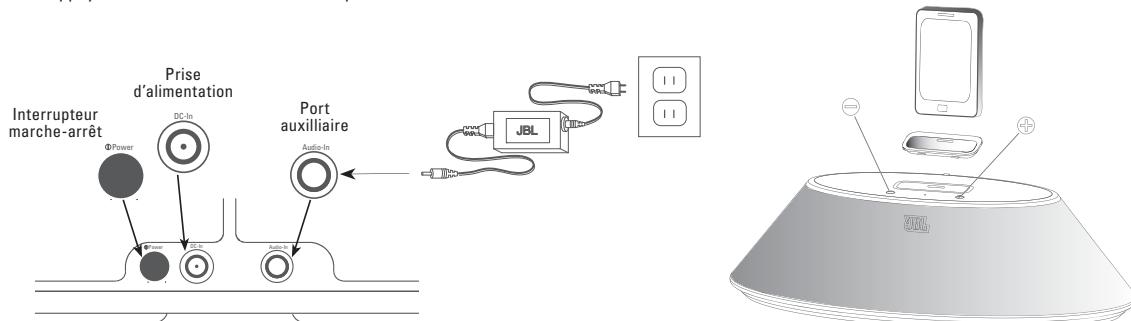


Câble audio



## INSTRUCTIONS DE CONFIGURATION RAPIDE

- Attachez l'extrémité ronde du cordon d'alimentation à la prise de l'appareil et branchez l'autre extrémité dans la prise murale.
- Mettez l'interrupteur en position de marche. Un témoin lumineux vert s'allume pour indiquer que l'appareil est sous tension.
- Port auxiliaire (pour d'autres lecteurs audio portables) : connectez le câble audio (fourni) à ce port et à la sortie pour casque du lecteur audio portable.
- Sélectionnez l'adaptateur correspondant à votre modèle d'iPod/iPhone et enclenchez-le dans le socle comme illustré. Placez ensuite le iPod/iPhone dans le socle. Assurez-vous que le iPod/iPhone est bien installé.
- Réglez le volume avec (+) (plus fort) et (-) (moins fort). Appuyez sur les deux pour couper le son du système JBL On Stage 400P (Mute). Appuyez sur l'un ou l'autre des boutons pour rétablir le son.



# FICHE TECHNIQUE

## JBL ON STAGE™ 400P

Frequency Response:	40Hz – 20kHz
Power Consumption:	55 Watts maximum
Transducteurs	
JBL On Stage™ 400P :	un Atlas™ (45 mm) au néodyme et quatre Odyssey® (25 mm)
Puissance :	1 x 30 watts (woofer) 2 x 15 watts (tweeters) à 1 % THD
Impédance d'entrée :	>10 k ohms
Rapport signal/bruit :	>85 dB
Sensibilité d'entrée :	250 mV RMS pour la puissance de sortie nominale
Alimentation:	120 volts, 60 Hz CA
(USA/Canada)	
Alimentation :	220 – 240 volts, 50 Hz ou 60 Hz CA
(Europe/Royaume-Uni)	
Alimentation (Japon) :	100 volts, 50 Hz ou 60 Hz CA
Alimentation (Australie) :	240 volts, 50 Hz ou 60 Hz CA
Homologué UL/CUL/CE	
Dimensions :	14-1/4" x 7-3/16" x 3-3/4" (L x P x H) (362 mm x 183 mm x 95 mm)
Poids :	1,72 kg (3,8 lb)
Fabrication de l'alimentation électrique :	JBL, Inc.
Modèle d'alimentation électrique :	700-0084

# DÉPANNAGE

## QUALITÉ SONORE

Symptôme	Problème possible	Solution	Remarque
Aucun son en provenance du JBL On Stage™ 400P.	Appareil non alimenté	Assurez-vous que la prise murale ou la fiche d'alimentation est alimentée. Assurez-vous que toutes les prises murales et d'alimentation sont en marche et que tous les interrupteurs de votre système d'enceinte sont activés.	Est-ce que le témoin lumineux est allumé ? Dans le cas contraire, cela indique que votre JBL On Stage 400P n'est pas alimenté ; essayez les solutions indiquées.
	Sélection de source incorrecte	Assurez-vous que l'iPod/iPhone est correctement inséré et que les câbles audio sont bien connectés au dispositif audio externe. Montez le volume. Vérifiez le système avec une source reconnue comme votre iPod/iPhone. Branchez le câble Aux In à la prise Casque de votre iPod/iPhone.	
Un seul côté/canal délivre du son	Le câble iPod/iPhone ou audio n'est pas correctement branché	Assurez-vous que le câble iPod/iPhone ou audio Aux In est correctement inséré dans le JBL On Stage 400P.	Si vous utilisez une rallonge ou un câble d'une tierce partie, assurez-vous qu'il s'agit bien d'un câble stéréo 3,5 mm mâle-mâle.
Distorsion (bruits statiques, craquements ou sifflements)	Le bruit peut être provoqué par des interférences en provenance d'un moniteur, d'un téléphone cellulaire ou d'un autre dispositif de transmission	Éteignez l'appareil pour voir si le bruit est éliminé. Eloignez les câbles du JBL On Stage 400P loin du moniteur.	
Trop de graves ou d'aigus	Le JBL On Stage 400P est submergé par une source audio amplifiée	Assurez-vous que le JBL On Stage 400P est raccordé à une source appropriée.	
	Le niveau de volume est peut-être trop élevé	Assurez-vous que toutes les fiches des câbles de signal sont fermement insérées dans les prises.	
	Vérifiez le réglage EQ sur votre iPod/Phone ou votre source	Vérifiez le volume de la source.	Certains appareils distordent le signal de sortie si le volume est réglé au maximum.
		Nous vous recommandons de régler le paramètre EQ de la source sur Plat ou Désactivé.	
Le JBL On Stage 400P émet un bourdonnement grave ou un bruit vrombissant	Les câbles d'entrée ne sont pas branchés correctement	Vérifiez le branchement du câble d'entrée.	
Les enceintes diffusent des interférences radio ou reçoivent une station de radio	Le câble d'entrée peut recevoir des interférences	Ranguez l'excès de câble d'entrée pour qu'il soit le plus court possible.	
Message d'erreur : "Dispositif incompatible avec l'iPhone" est affiché sur l'iPhone après fixation sur le dispositif.	l'iPhone a une ancienne version de firmware.	Actualisez le rmmware de l'iPhone à la dernière version.	
		Décrochez & fixez de nouveau l'iPhone dans le dispositif.	

# DÉPANNAGE

## RECHARGEMENT

Symptôme	Problème possible	Solution	Remarque
L'iPod/iPhone ne se recharge pas	Utilisation d'un mauvais adaptateur	Assurez-vous d'utiliser l'adaptateur correct pour votre modèle d'iPod/iPhone particulier.	
L'iPod/iPhone n'est pas correctement inséré dans la station d'accueil		Assurez-vous que l'iPod/iPhone est correctement inséré dans la station d'accueil.	



**RECYCLAGE:** Ne jetez pas ce produit à la poubelle. Merci de le mettre dans les poubelles dédiées au recyclage  
**IMPORTANT:** N'utilisez que des piles alcalines non rechargeables

JBL et Odyssey sont des marques commerciales de Harman International Industries, Incorporated, déposées aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Atlas est une marque commerciale de Harman International Industries, Incorporated.

\* La marque commerciale On Stage est employée avec la permission d'OSA International, Inc.

iPod est une marque commerciale de Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays. iPhone et Shuffle sont des marques commerciales de Apple Inc. iPod et iPhone non inclus. « Made for iPod » signifie que le dispositif électronique a été spécialement conçu pour se connecter à l'iPod et qu'il est certifié par le développeur comme conforme aux normes de performance Apple. « Works with iPhone » signifie que le dispositif électronique a été spécialement conçu pour se connecter à l'iPhone et qu'il est certifié par le développeur comme conforme aux normes de performance Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de ce dispositif ou de sa conformité avec les normes de sécurité ou réglementaires.



**Harman Consumer Group, Inc.**

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA  
516.255.4525 (USA only)

[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. All rights reserved. Tous droits réservés.  
Document Number: 950-0253-001 Rev. C

 A Harman International Company

®

# JBL ON STAGE™ 400P

## HOCHLEISTUNGS-LAUTSPRECHERDOCK FÜR iPhone UND iPod



**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
Deutsch.....19



## **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE!**

**BITTE LESEN SIE FOLGENDE HINWEISE VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME SORGFÄLTIG DURCH:**

- Beachten Sie diese Sicherheitshinweise und alle Warnungen; bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung nur ein weiches Tuch.
- Schlitze und Öffnungen im Gehäuse dienen der Entlüftung und sorgen für zuverlässigen Betrieb. Daher dürfen sie nicht abgedeckt werden.
- Stellen Sie keine offenen Flammen (z. B. Kerzen) auf oder in der Nähe dieses Gerätes auf.
- Beachten Sie bitte geltende Umweltrichtlinien, und entsorgen Sie alte Batterien ordnungsgemäß.
- Dieses Gerät darf nur bei gemäßigten Umweltbedingungen betrieben werden.
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (Heizstrahler, Heizkörper, Öfen, Verstärkerendstufen, Leistungsverstärker usw.).
- Netzteile sollten so verlegt werden, dass niemand auf sie treten kann oder sie durch andere Objekte eingeklemmt werden können. Besonders vorsichtig sollte man mit Netzkabeln an der Stelle umgehen, an der das Kabel aus dem Gerät kommt (Knick- und Bruchgefahr!).
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das der Hersteller empfiehlt.
- Sie sollten dieses Produkt während eines Gewitters oder einer längeren Nutzungspause (z. B. während des Urlaubs) vom Stromnetz trennen.
- Überlassen Sie bitte Reparaturen unbedingt qualifizierten Servicetechnikern. Wenn Sie ein defektes Netzkabel oder einen beschädigten Netzstecker bemerken, sollten Sie das Gerät sofort vom Stromnetz trennen und eine autorisierte Werkstatt aufsuchen. Gleicher gilt, wenn Gegenstände oder Flüssigkeiten ins Gehäuse eindringen, das Gerät Regen bzw. Wasser ausgesetzt wurde, heruntergefallen ist oder nicht mehr einwandfrei arbeitet.
- Möchten Sie das Gerät vollständig ausschalten, müssen Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Gerätetypenbezeichnung (z. B. Serien- und Modellnummer) finden Sie auf der Unterseite des Gerätes.
- Setzen Sie Batterien keiner großen Hitze (z. B. direkter Sonneneinstrahlung oder Feuer) aus.
- Stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten (z. B. Blumenvasen) auf oder in der Nähe des Geräts und/oder dessen Stromversorgung auf.
- **ENTFERNEN SIE DIE GEHÄUSEABDECKUNG NICHT – ES BESTEHT STROMSCHLAGGEFAHR: IM GEHÄUSE GIBT ES KEINE KOMPONENTEN, DIE SICH VOM BENUTZER WARTEN LASSEN. BEAUFRAGEN SIE NUR QUALIFIZIERTE FACHLEUTE MIT REPARATUREN UND KUNDENDIENSTARBEITEN.**
- Entfernen Sie niemals die Frontabdeckungen der Lautsprecher – hier gibt es keine Komponenten, die der Benutzer selbst warten kann.

### **WICHTIGE HINWEISE ZUM UMGANG MIT ELEKTRISCHEN GERÄTEN:**

Bevor Sie externe Audioquellen anschließen, sollten Sie dieses Gerät unbedingt ausschalten. Auf diese Weise vermeiden Sie Schäden durch statische Elektrizität oder versehentliche Kurzschlüsse beim Verkabeln.

# FCC-BESTIMMUNGEN

## FCC-Erklärung zur Einhaltung der Bestimmungen

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb dieses Geräts unterliegt den folgenden beiden Bedingungen Bestimmungen: (1) Dieses Gerät darf keine störenden Beeinflussungen erzeugen. (2) Dieses Gerät muss unempfindlich gegenüber allen empfangenen störenden Beeinflussungen sein, auch solchen, die unter Umständen einen ungewollten Betrieb zur Folge haben könnten.

## Störende Beeinflussungen bei Rundfunk- und Fernsehempfang

Dieses Gerät wurde geprüft und entspricht den Bestimmungen für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte bieten angemessenen Schutz vor störenden Beeinflussungen beim Betrieb des Geräts in Wohngebieten.

Dieses Gerät erzeugt und nutzt elektromagnetische Energie im Bereich von Rundfunk- und Fernsehfrequenzen und kann diese auch ausstrahlen. Falls es nicht gemäß der Betriebsanleitung installiert wurde, kann dies störende Beeinflussungen des Rundfunk- und Fernsehempfangs hervorrufen. Es besteht allerdings keine Garantie dafür, dass bei einer bestimmten Aufstellung keine störenden Beeinflussungen auftreten.

Wenn dieses Gerät tatsächlich störende Beeinflussungen bei Rundfunk- und Fernsehempfang verursacht, was sich durch Ein- und Ausschalten zweifelsfrei feststellen lässt, wird der Benutzer dazu angehalten, diese Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne anders aus.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Rundfunk- bzw. Fernsehempfangsteil.
- Verbinden Sie die Stromversorgung dieses Geräts mit einer anderen Steckdose, die zu einem Stromkreis gehört, der von dem Stromkreis, an den das gestörte Gerät angeschlossen ist, getrennt ist.
- Wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers bzw. Händlers oder ziehen einen Rundfunk- bzw. Fernsehtechniker zu Rate.



### ACHTUNG:

STROMSCHLAGFAHR -  
BITTE NICHT ÖFFNEN

DAS BLITZSYMBOL  
IM DREIECK WARNT  
VOR GEFAHRLICHER  
SPANNUNG  
INNERHALB DES  
GEHÄUSES.



ACHTUNG: IM GEHÄUSE GIBT  
ES KEINE KOMPONENTEN, DIE  
SICH VOM BENUTZER WARTEN  
SOLLTEN. BRAUERN SIE NUR  
QUALIFIZIERTEN REPARATOREN MIT  
KUNDENDIENSTARBEITEN.

**WARNUNG:** SETZEN SIE DIESES  
GERÄT KEINER FEUCHTIGKEIT UND KEINEM  
BLITZSCHLAG AUS - ES BESTEHT FEUERGE-  
FAHR.

**WARNUNG:** SCHÜTZEN SIE DIESSES  
GERÄT VOR SPRITZWASSER UND PLATZIEREN  
SIE KEINE GEFÄSSE MIT FLÜSSIGKEITEN (Z. B.  
BLUMENVASEN) DARAUF.

### WICHTIG:

SIE MÜSSEN DEN PASSENDEN ADAPTER INSTALLIEREN,  
BEVOR SIE DEN iPod/iPhone EINSETZEN. STELLEN SIE BITTE  
SICHER, DASS DIE DOCKING-BUCHSE DES iPod/iPhone UND  
DER ENTSPRECHENDE STECKER DIESES JBL®-PRODUKTS  
KORREKT AUFEINANDER AUSGERICHTET SIND. BEI NICHTBE-  
ACHTUNG KANN DER ANSCHLUSS FÜR DEN iPod ODER DAS  
iPhone BESCHÄDIGT WERDEN – DER iPod/iPhone IST DANN  
UNBRAUCHBAR.

# **JBL ON STAGE™ 400P**

## **HOCHLEISTUNGS-LAUTSPRECHERDOCK FÜR iPhone UND iPod**

Das JBL On Stage™ 400P Lautsprecherdock-System ist die neueste Entwicklung aus dem Hause JBL®, dem führenden Hersteller hochwertiger Audio-Komponenten und -Systeme für den privaten und professionellen Einsatz.

Dieses Komplettsystem für iPod/iPhone ist die ideale Zentrale für Ihren ganz persönlichen Klang- und Video-Genuss: Eine raffinierte Kombination aus Basseinheit und Satellitenlautsprechern – aber ohne irgendwelche störenden Verbindungskabel. Das kompakte JBL On Stage 400P Lautsprecher-Docksystem lässt sich aus einer Entfernung von bis zu 4,5 Metern fernsteuern. Verbunden mit Ihrem iPod/iPhone, Ihrem MP3-Spieler oder einer anderen Audioquelle, liefert es kristallklaren und zugleich kraftvollen Sound. Mit JBL On Stage 400P genießen Sie auch unterwegs Ihre Lieblingsmusik in kompromissloser Qualität.

### **KOMPATIBILITÄT**

Das JBL On Stage 400P-System ist zu allen dockfähigen iPod/iPhone-Modellen kompatibel. Das Gerät ist zusätzlich mit einer Mini-Klinkenbuchse versehen, an die Sie andere Geräte anschließen können, z. B. iPod shuffle, MP3- oder CD-Spieler, PCs und Notebooks (unabhängig vom Betriebssystem) sowie Satellitenradios.

### **FERNSTEUERUNG**

Die Lautstärke lässt sich durch eine einfache Berührung einstellen. Und mit den Navigationstasten steuern Sie spielend durch ihre Musik und Fotolisten, springen zum nächsten Song, ändern die Einstellungen und noch vieles mehr. Mit der Fernsteuerung des JBL On Stage 400P haben Sie absolute Kontrolle über Ihren iPod/iPhone – als läge er in Ihren Händen.

### **EVERCHARGE TOPOLOGY**

JBL On Stage 400P lädt Ihren iPod/iPhone automatisch auf, sobald Sie ihn ans System andocken, auch während das System ausgeschaltet ist. Eine Verbindung zum PC ist hierzu nicht notwendig.

### **KOMPAKTES DESIGN**

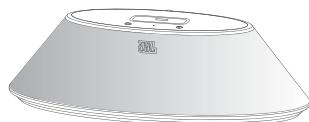
JBL On Stage 400P ist ein eigenständiges 2.1-Kanal-Soundsystem mit kompakten Abmessungen, das Sie fast überall problemlos aufstellen können.

### **DIGITALE VERSTÄRKER- UND DSP-TECHNIK**

Modernste digitale Audiotechnik und der digitale Signalprozessor (DSP) sorgen für beeindruckend klaren Sound mit JBL-typischem Punch.

# AUSPACKEN DES JBL ON STAGE™ 400P

PACKEN SIE DAS SYSTEM VORSICHTIG AUS - ÜBERPRÜFEN SIE DEN LIEFERUMFANG:



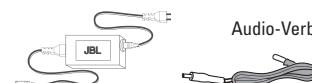
JBL On Stage™ 400P



Adapter für den  
iPhone und iPod



Infrarot-Fernbedienung



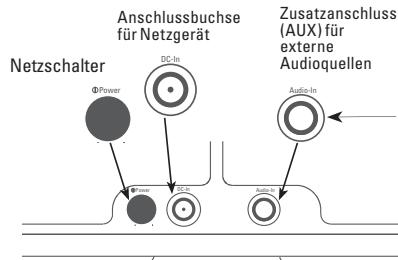
Netzteil



Audio-Verbindungskabel

## KURZANLEITUNG ZUR INBETRIEBNAHME

- Stecken Sie den kleinen zylindrischen Stecker am einen Netzteilkabel in den Stromversorgungsanschluss (DC-In) des Geräts und stecken Sie den Netzstecker am anderen Kabel in eine Netzsteckdose.
- Drücken Sie anschließend den Betriebsschalter – daraufhin leuchtet eine grüne LED auf und zeigt an, dass das Gerät betriebsbereit ist.
- Nehmen Sie den für Ihren iPod/iPhone geeigneten Adapter und platzieren Sie ihn mit festem Druck im Dockbereich Oberseite des Lautsprechersystems, (siehe Abbildung).
- Platzieren Sie anschließend Ihren iPod/iPhone im Dock und überprüfen, ob er fest sitzt.
- Die Lautstärke können Sie anhand der beiden Tasten ( „+“ und „-“ ) erhöhen bzw. verringern. Zum Stummschalten drücken Sie gleichzeitig beide Tasten. Durch nochmaliges Drücken einer der beiden Tasten können Sie die Wiedergabe jederzeit fortsetzen.



# TECHNISCHE DATEN

## JBL ON STAGE™ 400P

Frequenzumfang:	40 Hz bis 20 kHz
Leistungsaufnahme:	max. 55 Watt
JBL On Stage™ 400P-Wandler:	1 x Atlas™ (45 mm) 4 x Odyssey® (25 mm)
Leistung:	1 x 30 Watt (Bass) 2 x 15 Watt (Hochtöner) bei 1% Gesamtklirrfaktor
Eingangs-impedanz:	> 10 kOhm
Geräuschabstand:	> 85 dB
Eingangsempfindlichkeit:	250 mV bei Nennleistung (RMS)
Betriebsspannung: (USA/Kanada)	120 Volt, 60 Hz Wechselspannung
Betriebsspannung: (Europa/Großbritannien)	220-240 Volt, 50 Hz oder 60 Hz Wechselspannung
Betriebsspannung: (Japan)	100 Volt, 50 Hz oder 60 Hz Wechselspannung
Betriebsspannung: (Australien)	240 Volt, 50 Hz oder 60 Hz Wechselspannung
UL/CUL/CE-Zertifiziert	
Maße (B x T x H):	362 x 183 x 95 mm
Gewicht:	1,7 kg
Hersteller der Stromversorgung:	JBL, Inc.
Netzteil-Modell:	700-0084

# WAS TUN BEI STÖRUNGEN?

## TONQUALITÄT

Problem	Mögliche Ursache	Lösung	Hinweis
JBL On Stage™ 400P gibt keinen Ton von sich	Fehlerhafte/keine Stromversorgung	Stellen Sie sicher, dass die Steckdose bzw. die Stekerleiste auch Strom führt. Überprüfen Sie, ob auch alle geschalteten Steckerleisten und die Schalter des Lautsprechersystems eingeschaltet sind.	Leuchtet die LED? Wenn nicht, dann bekommt der JBL On Stage 400P keinen Strom – versuchen Sie, dieses Problem mit den angegebenen Hinweisen zu beseitigen.
	Falsche Audioquelle ausgewählt	Stellen Sie sicher, dass Ihr iPod/iPhone korrekt ins Dock eingeklinkt ist bzw. das Verbindungsleitungskabel zur externen Audioquelle korrekt angeschlossen ist. Erhöhen Sie die Lautstärke. Testen Sie das System mit einer mit Sicherheit funktionierenden Audioquelle, z. B. Ihrem iPod/Phone: Verbinden Sie den AUX-Eingang mit dem Kopfhörerausgang Ihres iPod/iPhone.	
Ton ist nur aus einem Kanal zu hören	Das iPod/iPhone - bzw. Audiokabel ist nicht richtig angeschlossen oder sitzt nicht fest	Stellen Sie bitte sicher, dass alle Verbindungsleitungskabel korrekt angeschlossen sind.	Wenn Sie ein anderes (längeres) oder ein Verlängerungskabel verwenden, stellen Sie sicher, dass sich an jedem Ende ein 3,5-mm-Stereoklinkenstecker befindet.
Verzerrungen (Rauschen, Brummen oder Knacken)	Rauschen und Brummen können durch Signale aus Monitoren, Mobiltelefonen oder anderen, Hochfrequenz aussendenden Geräten verursacht werden.	Schalten Sie versuchsweise den Monitor aus und prüfen Sie, ob das Problem weiter besteht. Verlegen Sie das Kabel zum JBL On Stage 400P weiter weg vom Monitor.	
Zu viel Bass und/oder Höhen	Der JBL OnStage 400P wird möglicherweise durch das Signal einer angeschlossenen Audioquelle übersteuert.	Stellen Sie bitte sicher, dass Sie den Audioeingang des JBL On Stage 400P mit einem passenden Tonausgang (Line Out) einer geeigneten Audioquelle verbunden haben. Überprüfen Sie, ob alle Kabel korrekt sitzen. Überprüfen Sie den Ausgangspegel der Audioquelle. Manche Geräte verursachen Verzerrungen, wenn sie bei voller Lautstärke spielen.	
	Lautstärke zu hoch eingestellt.	Überprüfen Sie die EQ-Einstellungen Ihres iPod/iPhone bzw. der Audioquelle.	Unsere Empfehlung: Wenn die angeschlossene Audioquelle über einen integrierten Equalizer verfügt, sollten Sie ihn auf „linear“ stellen bzw. deaktivieren.
Lautes Brummen oder Krachen zu hören	Verbindungsleitungskabel sind nicht korrekt angeschlossen	Überprüfen Sie die Verbindungsleitungskabel.	
Über die Lautsprecher sind fremde Radiosender und/oder Störungen zu hören	Über die Verbindungsleitungskabel gelangen Funkstörungen ins Gerät	Wickeln Sie überschüssige Kabel auf – sind sie zu lang, wirken sie wie Antennen.	
Beim Andocken erscheint im Display die Fehlermeldung „Gerät ist nicht iPhone-kompatibel“.	Veraltete iPhone-Firmware.	Aktualisieren Sie die Firmware Ihres iPhone. Entfernen Sie das iPhone aus dem Dock und klicken Sie es wieder ein.	

# WAS TUN BEI STÖRUNGEN?

## LADEN

Problem	Mögliche Ursache	Lösung	Hinweis
Der Akku im iPod/iPhone wird nicht aufgeladen	Sie verwenden den falschen Adapter	Stellen Sie bitte sicher, dass Sie einen zu Ihrem iPod/iPhone-Modell passenden Adapter verwenden	
Die Verbindung zwischen iPod/iPhone und Docking-Station ist nicht vollständig hergestellt		Stellen Sie sicher, dass Ihr iPod/iPhone richtig in der Docking-Station sitzt.	



**ENTSORGUNG:** Dieses Gerät besteht aus elektronischen Komponenten, die nicht in den normalen Hausmüll gehören.  
Sie müssen ordnungsgemäß als elektronische Altgeräte entsorgt werden.

**WICHTIG:** Verwenden Sie ausschließlich nicht wiederaufladbare Alkali-Batterien vom Typ UM4/AAA/LR03.

JBL und Odyssey sind Marken von Harman International Industries, Incorporated, eingetragen in den USA und/oder anderen Ländern.  
Atlas ist eine Marke der Harman International Industries, Incorporated.

\* Die Verwendung des Warenzeichens On Stage erfolgt mit Genehmigung durch OSA International Inc.

iPod ist eine Marke von Apple Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern. iPhone und Shuffle sind Marken von Apple, Inc. iPod und iPhone sind nicht im Lieferumfang enthalten. „Made for iPod“ bedeutet, dass ein elektronisches Zubehör speziell für den Anschluss an einen iPod konzipiert wurde und vom Entwickler dafür zertifiziert wurde, dass dieses Produkt den Apple-Leistungsnormen entspricht. „Works with iPhone“ bedeutet, dass ein elektronisches Zubehör speziell für den Anschluss an ein iPhone konzipiert wurde und vom Entwickler dafür zertifiziert wurde, dass dieses Produkt den Apple-Leistungsnormen entspricht. Apple übernimmt keine Verantwortung für das Funktionieren dieses Produkts sowie seine Konformität mit landesspezifischen Sicherheitsrichtlinien.



**Harman Deutschland GmbH**  
Hünderstraße 1, 74080 Heilbronn, Telefon: 07131 480 0

[www.jbl.com](http://www.jbl.com) [www.jbl-audio.de](http://www.jbl-audio.de)

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. Alle Rechte vorbehalten. Tous droits réservés.  
Dokument-Nr.: 950-0253-001 Rev. C

 A Harman International Company

# JBL ON STAGE™ 400P

## SISTEMA DI DIFFUSIONE SONORA PER iPhone E iPod AD ALTE PRESTAZIONI



**MANUALE UTENTE**  
Italiano ..... 27



# **ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA**

**SI PREGA DI LEGGERE LE SEGUENTI NORME DI SICUREZZA PRIMA DELL'USO:**

- Leggere queste istruzioni, osservare tutte le avvertenze e conservare per riferimento in futuro.
- Non utilizzare l'apparecchio in vicinanza di acqua.
- Pulire solo con un panno asciutto.
- Non bloccare nessuna apertura di ventilazione. Per garantire una ventilazione sufficiente è necessario mantenere una distanza minima di 10 mm tutto intorno all'intero apparecchio.
- Non collocare fiamme vive, quali candele accese, sull'apparecchio o vicino a esso.
- È necessario fare attenzione agli aspetti ambientali dello smaltimento delle batterie.
- L'apparecchio deve essere usato unicamente in climi temperati.
- Non installare vicino a fonti di calore, quali radiatori, griglie di riscaldamento, stufe o altre apparecchiature (compresi amplificatori) che producono calore.
- Non compromettere la sicurezza fornita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata è dotata di due spinotti, uno più largo dell'altro. Una spina con messa a terra è dotata di due spinotti e un di terzo polo di messa a terra. Lo spinotto più largo o il terzo polo sono presenti per motivi di sicurezza. Se la spina fornita non si inserisce nella presa, rivolgersi a un elettricista per sostituirla la presa obsoleta.
- Proteggere il cavo di alimentazione affinché non venga calpestato o piegato, particolarmente vicino a spine, prese, e nei punti in cui fuoriescono dall'apparecchio.
- Utilizzare unicamente periferiche/accessori specificati dal produttore.
- Scollegare l'apparecchio durante i temporali e quando non viene utilizzato per lunghi periodi.
- Per tutti gli interventi di assistenza, fare riferimento a personale qualificato. L'assistenza è necessaria quando l'apparecchio ha subito danni in un modo qualsiasi, ad es. al cavo di alimentazione o alla spina, se vi è stato versato del liquido o sono caduti oggetti all'interno, se l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'umidità, se non funziona normalmente o se è caduto.
- Per essere completamente scollegata dall'ingresso di alimentazione, la spina dell'adattatore AC/DC deve essere scollegata dalla rete.
- L'accesso alla presa di corrente dell'adattatore AC/DC non deve essere ostacolato, OVVERO deve essere facile accedervi durante l'uso previsto.
- L'etichetta dei dati è situata sulla parte inferiore dell'apparecchio.
- La batteria non deve essere esposta a eccessivo calore, quali luce solare, fiamme vive o altro.
- Non esporre l'apparecchio e l'adattatore AC/DC a gocciolamenti o a spruzzi di liquidi e non situare su di essi nessun oggetto contenente liquidi (ad es. vasi).
- **PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, NON RIMUOVERE MAI LA COPERTURA (O LA PARTE POSTERIORE). L'INTERNO DELL'UNITÀ NON CONTIENE PARTI SU CUI L'UTENTE POSSA INTERVENIRE. PER GLI INTERVENTI RIVOLGERSI AL PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO DI HARMAN CONSUMER GROUP, INC.**
- Non togliere mai le coperture a griglia per eseguire interventi sugli altoparlanti. L'impianto degli altoparlanti non contiene parti sulle quali l'utente possa intervenire.

## **NOTA IMPORTANTE PER TUTTI I PRODOTTI ELETTRONICI:**

È buona norma spegnere il dispositivo prima di inserire o disinserire le spine dei cavi audio di auricolari o delle uscite di linea del dispositivo sorgente. Così facendo si prolungherà la vita utile dell'apparecchio, lo si proteggerà dall'elettricità statica e si eviterà la possibilità di danneggiarlo.


**ATTENZIONE**
**RISCHIO DI CHOC ELETTRICO - NON APRIRE**

IL LAMPIONE CON PUNTA A FRECCA NEL TRIANGOLO RAPPRESENTA UN SEGNALE CHE AVVISA DELLA TENSIONE PERICOLOSAMENTE PRESENTE ALL'INTERNO DEL PRODOTTO.


**ATTENZIONE:**

PER EVITARE FUOCO O CHOC ELETTRICI, NON ESPORRE IL PRODOTTO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

**ATTENZIONE:**

L'APPARECCHIO NON DEVE ESSERE ESPOSTO A GOCCIOLAMENTI O SPRUZZI, E NESSUN OGGETTO PENO DI LIQUIDI, COME PER ESEMPIO UN BICCHIERE, DEVE ESSERE SITUATO SULL'APPARECCHIO STESSO.

IL PUNTO ESCLAMATIVO IN UN TRIANGolo RAPPRESENTA UN SEGNALE CHE AVVISA DIISTRUZIONI IMPORTANTI ALLEGATE AL PRODOTTO.

**IMPORTANTE:**

DEVE ESSERE INSTALLATO L'ADATTATORE CORRETTO PRIMA DI INSERIRE L'iPod/iPhone NEL PRODOTTO JBL®. ASSICURARSI CHE IL CONNETTORE DELL'iPod/iPhone SIA ALLINEATO IN MODO ADEGUATO CON IL CONNETTORE DEL PRODOTTO JBL QUANDO SI INSTALLA L'iPod/iPhone. SE QUESTO NON VIENE REALIZZATO È POSSIBILE CAUSARE UN DANNO PERMANENTE AL CONNETTORE DELL'iPod/iPhone, DANNEGGIANDO DI CONSEGUENZA L'iPod/iPhone STESSO.

# **JBL ON STAGE™ 400P**

## SISTEMA DI DIFFUSIONE SONORA PER iPhone E iPod AD ALTE PRESTAZIONI

Il sistema di diffusione ad alte prestazioni JBL On Stage™ 400P è l'ultima innovazione di JBL, da tempo leader nella produzione di sistemi audio professionali di qualità superiore. La tradizione audio di JBL, abbinata alla continua ricerca, ha dato vita alle esclusive tecnologie che caratterizzano il sistema JBL On Stage 400P.

Questo sistema completo di alloggiamento per iPod/iPhone è il nuovo punto focale del vostro spazio di intrattenimento personale. Immaginate un subwoofer ed un sistema sonoro satellite combinati in un luogo, senza fili aggiuntivi che corrono sul tavolo o sulla superficie della scrivania. Il sistema audio ad elevate prestazioni del compatto JBL On Stage 400P si può controllare con il telecomando da un massimo di 4,5 metri di distanza. Connesso al vostro iPod/iPhone, lettore MP3 o qualsiasi altra fonte di musica dotata di jack audio, il sistema riproduce un audio nitido e potente. Prendete pieno possesso della vostra musica e dei vostri video grazie al dock di diffusione JBL On Stage 400P.

### **COMPATIBILITÀ**

Il sistema JBL On Stage 400P è compatibile con tutte le versioni di alloggiamento dell'iPod/iPhone. Una connessione stereo realizzata con mini jack consente inoltre di godersi l'audio di alta qualità di numerosi altri dispositivi, come iPod shuffle, lettori CD e MP3, computer desktop (tutte le piattaforme), radio satellite e portatili.

### **TELECOMANDO**

Con un semplice tocco dei tasti Volume si aumenta o si diminuisce il volume. Utilizzando i comandi Navigazione è possibile passare da una foto da canzone all'altra, cambiare traccia e impostazioni, e molto altro ancora. Con il telecomando del JBL On Stage 400P, avete il pieno controllo del vostro iPod/iPhone, come se fosse nelle vostre mani.

### **TOPOLOGIA EVERCHARGE**

L'unità carica il vostro iPod/iPhone anche quando non è connesso al computer o quando il sistema è spento.

### **DESIGN COMPATTO**

Il dock di diffusione JBL On Stage 400P è un sistema audio a 2.1 canali completo, in un involucro ridotto e poco ingombrante.

### **POTENZA DIGITALE E DSP**

Il sistema offre un suono dal percorso audio digitale perfettamente a punto. L'amplificazione digitale chiara e compatta, abbinata all'equalizzazione DSP (digital signal processing), fornisce ai trasduttori, in modo efficiente, una potenza impareggiabile.

# DISIMBALLO DEL JBL ON STAGE™ 400P

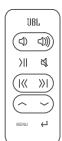
Disimballare con cura il sistema di altoparlanti ed identificarne tutti i componenti:



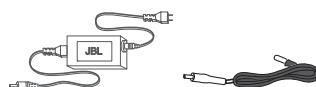
JBL On Stage™ 400P



Adattatori per  
iPhone e iPod



Telecomando a raggi infrarossi



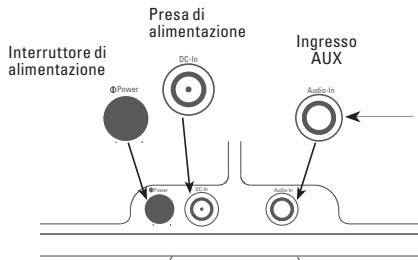
Alimentatore



Cavo audio

## ISTRUZIONI PER UNA INSTALLAZIONE RAPIDA

- Inserire il connettore di alimentazione nell'apparecchio e la spina elettrica nella presa a parete.
- Quindi premere l'interruttore di alimentazione; un LED verde si accende e indica che l'unità è alimentata.
- Ingresso aux (per altri dispositivi audio portatili): collegare il cavo audio in dotazione da questa porta alla presa delle cuffie del proprio dispositivo portatile audio.
- Individuare l'adattatore specifico per il proprio iPod/iPhone, quindi collocarlo in modo fermo nell'alloggiamento. Inserire quindi il proprio iPod/iPhone nel dock, verificando che sia fermo.
- Regolare il volume, utilizzando (+) per aumentarlo e (-) per diminuirlo. Premere entrambi i pulsanti per silenziare il sistema JBL On Stage 400P. Premere uno o l'altro dei pulsanti per riprendere la riproduzione.



## SPECIFICHE

### JBL ON STAGE™ 400P

Risposta in frequenza:	40Hz – 20kHz
Consumo:	55W Max
JBL On Stage™ 400P	
Altoparlanti:	Un Atlas™ (45mm) neodymium e quattro Odyssey® (25mm)
Potenza:	1 x 30 Watt (woofer) 2 x 15 Watt (tweeter), a 1% THD
Impedenza ingresso:	>10k Ohm
Rapporto Segnale-Rumore:	>85dB
Sensibilità Ingresso:	250mV RMS per potenza d'uscita nominale
Potenza (USA/Canada):	120 Volt, 60Hz AC
Potenza (Europa/RU):	220 – 240 Volt, 50Hz o 60Hz AC
Potenza (Giappone):	100 Volt, 50Hz o 60Hz AC
Potenza (Australia):	240 Volt, 50Hz o 60Hz AC
Approvato UL/CUL/CE	
Dimensioni:	14-1/4" x 7-3/16" x 3-3/4" (L x P x H) (362mm x 183mm x 95mm)
Peso:	3.8 lb (1.7kg)
Produttore alimentazione:	JBL, Inc.
Modello Alimentazione:	700-0084

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### QUALITÀ DELL'AUDIO

Sintomo	Possibile Problema	Soluzione	Nota
L'unità JBL On Stage 400P non emette alcun suono	Non arriva corrente all'unità	Assicurarsi che la presa a parete o la ciaibatta ricevano corrente. Assicurarsi che tutti gli interruttori dell'uscita/ciaibatta siano accesi e che tutti gli interruttori del sistema di diffusione siano accesi.	Il LED è acceso? Se non è acceso, non arriva corrente al sistema JBL On Stage 400P; provare la soluzione illustrata.
	Selezione fonte scorretta	Assicurarsi che l'iPod/iPhone sia correttamente alleggiato o che il cavo ausiliario sia adeguatamente connesso ad un dispositivo audio esterno. Aumentare il volume. Controllare il sistema con una fonte funzionante nota, come il proprio iPod/iPhone. Collegare il cavo Aux In al jack delle cuffie sul proprio iPod/iPhone.	
Il suono proviene da un solo lato/canale	L'iPod/iPhone o il cavo audio non sono inseriti correttamente	Assicurarsi che l'iPod/iPhone o il cavo Aux In siano inseriti fino in fondo nell'unità JBL On Stage 400P	Se si sta usando una prolunga o un cavo di terze parti, assicurarsi che sia un cavo maschio-maschio da 3,5 mm.
Distorsione (interferenze, crepitii o sibili)	Il rumore può essere causato da un'interferenza proveniente da un monitor, un telefono cellulare o altri dispositivi di trasmissione.	Spegnere il monitor per vedere se il rumore scompare. Spostare i cavi dell'unità JBL On Stage 400P più lontani dal monitor.	
Bassi o acuti eccessivi	Una sorgente audio amplificata sta sovraccaricando il JBL On Stage 400P	Assicurarsi che l'unità JBL On Stage 400P sia collegata ad un dispositivo sorgente adeguato.	
	Il livello del volume potrebbe essere troppo elevato	Assicurarsi che tutti i cavi di segnale siano ben inseriti nelle prese.	
	Controllare l'impostazione EQ sul proprio iPod/iPhone o dispositivo sorgente	Controllare il volume del dispositivo sorgente.	
	I cavi di ingresso non sono inseriti correttamente	Alcuni dispositivi distorcono il segnale in uscita se il volume è al massimo.	
L'unità JBL On Stage 400P emette un forte ronzio o brusio	Controllare l'impostazione EQ sul proprio iPod/iPhone o dispositivo sorgente	Si consiglia di impostare l'EQ del dispositivo sorgente su Flat o Off.	
Il sistema di diffusione subisce interferenze radio o riceve una stazione radio	Il cavo di ingresso potrebbe ricevere delle interferenze	Raccogliere il cavo di ingresso in eccesso, in modo da accorciarlo il più possibile.	
Messaggio di errore: "L'apparecchiatura non è compatibile con l'iPhone" è mostrato sull'iPhone dopo essere stato collegato all'unità.	iPhone ha una versione precedente del firmware	Aggiornare il firmware iPhone all'ultima versione. Collegare e ricongiungere l'iPhone all'unità.	

# RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

## CARICAMENTO

Sintomo	Possibile Problema	Soluzione	Nota
L'iPod/iPhone non si carica	Si sta usando un adattatore sbagliato	Assicurarsi di utilizzare l'adattatore giusto per il proprio modello specifico di iPod/iPhone.	
	L'iPod/iPhone non fa completamente contatto con la docking station	Assicurarsi che l'iPod/iPhone sia alloggiato correttamente nella docking station.	



**SMALTIMENTO:** Non smaltire il prodotto come residuo urbano non classificato. È necessario raccogliere tale residuo separatamente affinché sia sottoposto ad uno speciale trattamento.

**IMPORTANTE:** Utilizzare solo batterie alcaline non ricaricabili di tipo UM4/AAA

JBL e Odyssey sono marchi di fabbrica di Harman International Industries, Incorporated, registrati negli Stati Uniti e/o in altri paesi. Atlas è un marchio di fabbrica di Harman International Industries, Incorporated.

\* Il marchio di fabbrica On Stage è utilizzato con il permesso di OSA International, Inc.

iPod è un marchio di fabbrica di Apple Inc, registrato negli U.S.A. e in altri paesi, iPod e Shuffle sono marchi di Apple Inc., iPod ed iPhone non sono inclusi. "Made for iPod" significa che un accessorio elettronico è stato disegnato in modo specifico per la connessione all'iPod ed è stato certificato dall'operatore di sviluppo per adattarsi alle prestazioni standard di Apple. "Works with iPhone" (Lavora con l'iPhone) significa che un accessorio elettronico è stato disegnato in modo specifico per la connessione all'iPhone ed è stato certificato dall'operatore di sviluppo per adattarsi alle prestazioni standard di Apple.

Apple non è responsabile del funzionamento di tali dispositivi o della loro conformità alle norme di sicurezza e regolamentazione



**Harman Consumer Group, Inc.**

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA  
516.255.4525 (solo USA)

[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. Tutti i diritti riservati.

Numero documento: 950-0253-001 Rev. C

A Harman International Company

®

# JBL ON STAGE™ 400P

## SISTEMA DE BASE-ALTAVOZ PARA iPhone Y iPod



iPhone no incluido.



### GUIA DE USO

Español ..... 35



# **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES**

**LEA LAS SIGUIENTES PRECAUCIONES ANTES DE USAR EL DISPOSITIVO, POR FAVOR:**

- Lea estas instrucciones, preste atención a todas las advertencias y consérvelas para referencia futura.
- No utilice este aparato cerca del agua.
- Límpielo solamente con un paño seco.
- No bloquee ninguna abertura de ventilación; se requiere una distancia mínima de 10mm alrededor de todo el aparato, para proveer suficiente ventilación.
- No se debe colocar sobre, ni cerca del aparato, ninguna fuente de llama descubierta, como por ejemplo velas encendidas.
- Se debe prestar atención a los aspectos ambientales en cuanto al descarte de las baterías.
- El aparato debe ser utilizado solamente en climas moderados.
- No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, tal como calefactores, rejillas de calefacción, cocinas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que generen calor.
- No anule el propósito de seguridad del enchufe polarizado o de tipo con conexión a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos patas, una más ancha que la otra. Un enchufe del tipo con conexión a tierra tiene dos patas y una tercera para conexión a tierra. La pata ancha o tercera clavija se provee por seguridad. Si el enchufe que se provee no entra en su toma de corriente, llame a un electricista para que le coloque un tomacorrientes nuevo.
- Proteja el cordón de alimentación evitando caminar encima o apretarlo, particularmente en los extremos del enchufe y de los receptáculos y el punto de salida del aparato.
- Utilice solamente los accesorios especificados por el fabricante.
- Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o cuando no lo use en períodos extensos.
- Pásese el mantenimiento al personal de servicio cualificado. El mantenimiento es necesario cuando el aparato sufrió algún tipo de daño, ya sea que se dañó un cable de alimentación o enchufe, se volcó líquido o cayó algún objeto dentro del mismo, quedó expuesto a lluvia o humedad, no funciona normalmente o cayó al suelo.
- Para estar completamente desconectado de la entrada de alimentación, el enchufe principal del adaptador de CA/CC debe estar desconectado de la alimentación principal.
- El enchufe principal del adaptador de CA/CC no debe ser obstruido NI debería resultar fácilmente accesible durante el uso pretendido.
- La información técnica se encuentra en la parte inferior del aparato.
- La batería no debería ser expuesta a calor excesivo, como por ejemplo luz solar, fuego o algo similar.
- Ni el aparato y ni el adaptador de CA/CC deben estar expuestos a goteo o salpicaduras de líquidos; tampoco deberá colocarse sobre ellos ningún objeto que contenga líquido, como por ejemplo vasos.
- PARA PREVENIR EL RIESGO DE ELECTROCUACIÓN, NO LE QUITE LA TAPA (NI LA TAPA POSTERIOR). DENTRO DE ESTA UNIDAD NO HAY NINGUNA PARTE QUE PUEDA SER MANTENIDA POR EL USUARIO. PÁSELE EL MANTENIMIENTO AL PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO DE HARMAN CONSUMER GROUP, INC.
- Nunca retire las rejillas para hacerle mantenimiento al sistema de altavoces. El sistema de altavoces no contiene ninguna parte que pueda ser mantenida por el usuario.

## **NOTA IMPORTANTE PARA TODOS LOS PRODUCTOS ELECTRÓNICOS:**

Se recomienda apagar el dispositivo antes de insertar o desenchufar los cables de audio de los auriculares o enchufes de salida a línea regulada que proveen señal al dispositivo. Esto prolongará la vida útil de su unidad, ayudará a proteger el dispositivo contra corrientes estáticas y a prevenir daños potenciales.

# DECLARACIÓN Y ADVERTENCIA FCC

Este dispositivo cumple con los requisitos establecidos en la sección 15 de la normativa FCC correspondiente. La operación de este dispositivo está sujeta a las siguientes condiciones: (1) Este dispositivo no debería causar interferencia dañina alguna, y (2) este dispositivo podría verse afectado por cualquier interferencia recibida, pudiendo ésta llegar a provocar defectos en su funcionamiento.

Este equipo ha sido comprobado y cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de clase B, de acuerdo con la sección 15 de la normativa FCC correspondiente. Dichos límites establecen un coeficiente de protección razonable ante posibles interferencias dañinas en una determinada instalación. Este equipo puede generar y genera energía en forma de radiofrecuencia y, si no se instala e utiliza de acuerdo a las instrucciones proporcionadas, podría provocar interferencias a los sistemas de comunicación por radio. Aún así, no existe garantía total de que no ocurrirá ninguna interferencia en una instalación en particular. Si observa que este producto provoca interferencia en la recepción de radio o televisión –cosa que podrá comprobar activando y desactivando el equipo–, le invitamos a que intente solucionar el problema tomando una de las siguientes medidas:

- Reoriente la antena receptora.
- Incremente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo en una toma de corriente que pertenezca a un circuito distinto del que está conectado el receptor.
- Consulte a su distribuidor o a personal técnico experimentado en radio y TV.

Cualquier accesorio especial necesario para el cumplimiento debe especificarse en el manual de instrucciones.

CUALQUIER MODIFICACIÓN NO EXPLÍCITAMENTE APROBADA POR EL FABRICANTE INVALIDARÁ CUALQUIER AUTORIDAD QUE EL USUARIO PUDIERA TENER PARA OPERAR ESTE EQUIPO.



## PRECAUCION

RIESGO DE DESCARGA ELECTRICA - NO ABRIR

EL SIMBOLO DE UN RAYO EN EL INTERIOR DE UN TRIANGULO EQUALITARIO INDICA LA PRESENZA DE VOLTAJE PELIGROSO EN EL INTERIOR DEL PRODUCTO.



**PRECAUCION:** PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELECTRICA, NO EXPONGA ESTE PRODUCTO A LA LLUVIA O LA HUMEDAD.

**PRECAUCION:** NO DEBERA EXPONER EL APARATO A CONDICIONES DE GOTEO, DEL MISMO MODO, NO COLOQUE OBJETOS QUE CONTENGAN LIQUIDO –TALES COMO VASOS O SIMILARES- SOBRE ESTE APARATO.

## IMPORTANTE:

DEBERA INSTALAR EL ADAPTADOR APROPIADO ANTES DE INSERTAR SU iPod/iPhone EN EL PRODUCTO JBL®. AL REALIZAR LA CONEXION, ASEGURESE DE QUE EL CONECTOR DEL iPod/iPhone ESTA PERFECTAMENTE ALINEADO CON EL CONECTOR DE LA UNIDAD JBL. EN CASO CONTRARIO, PODRIA PROVOCAR DAÑOS IRREVERSIBLES EN EL CONECTOR DE SU iPod/iPhone Y CONVERTIRLO EN INOPERATIVO.

## **JBL ON STAGE™ 400P**

### SISTEMA DE BASE-ALTAZOZ PARA iPhone Y iPod

El sistema de estación base-altavoz para iPod JBL On Stage™ 400P es la más reciente innovación de JBL, firma líder en el diseño y fabricación de sistemas de componentes de audio profesional. En JBL, la experiencia adquirida a lo largo de muchos años y una continua labor de investigación nos han permitido desarrollar innovadoras tecnologías presentes ahora en el sistema JBL On Stage 400P.

Esta completa estación base para iPod/iPhone se convertirá en el nuevo centro neurálgico de su sistema de entretenimiento doméstico. Imagine este sistema acompañado de un altavoz de subgraves y de varios altavoces satélite, todo sin cable.

Alguno recorriendo la superficie de su mesa de trabajo. Porque podrá controlar el sonido del sistema JBL On Stage 400P a través de un control remoto desde una distancia de hasta 15 pies (4,5m). Además, conectado a su iPod/iPhone, reproductor MP3 o cualquier otro dispositivo con salida de audio, este sistema le proporcionará el sonido nítido y potente que le gusta. Consiga el poder absoluto sobre la reproducción de su música y vídeos a través del sistema JBL On Stage 400P.

#### **COMPATIBILIDAD**

El sistema JBL On Stage 400P es compatible con todas las versiones estacionables de iPod/iPhone. El conector mini-jack estéreo le permitirá también una reproducción de excelente calidad desde gran variedad de dispositivos, como iPod shuffle, reproductores MP3 y CD, ordenadores de sobremesa (todas las plataformas), ordenadores portátiles o dispositivos de radio-satélite.

#### **REMOTO**

Con una sola presión de los controles de volumen incrementará o disminuirá el volumen de reproducción. Además, a través de los controles de navegación podrá moverse a través de las listas de canciones y fotografías, modificar configuraciones y realizar otras muchas funciones. Con el control remoto del sistema JBL On Stage 400P podrá gozar del control absoluto de su iPod. Como si lo tuviera en la palma de su mano.

#### **TOPOLOGIA DE CARGA CONTINUA**

La unidad cargará su iPod/iPhone, incluso cuando no esté conectada a su ordenador o cuando el sistema se encuentre desactivado.

#### **DISEÑO COMPACTO**

La estación de base-altavoz JBL On Stage 400P es un completo sistema de audio de 2.1 canales. Todo en un formato fácilmente integrable a su entorno doméstico o profesional.

#### **PODER DIGITAL Y DSP**

El sistema procesa y entrega el sonido de modo completamente digital. Una nítida y compacta amplificación digital, junto con un proceso de ecualización DSP (digital signal processing), permite entregar a los transductores toda la nitidez y potencia propias de la tecnología digital.

# DESEMPAQUETAR SU JBL ON STAGE™ 400P

Desempaque con cuidado su sistema y compruebe que éste dispone de estos elementos:

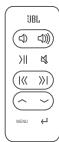


JBL On Stage™ 400P

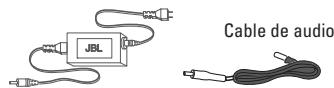


Adaptadores para  
iPhone y iPod

Remoto IR



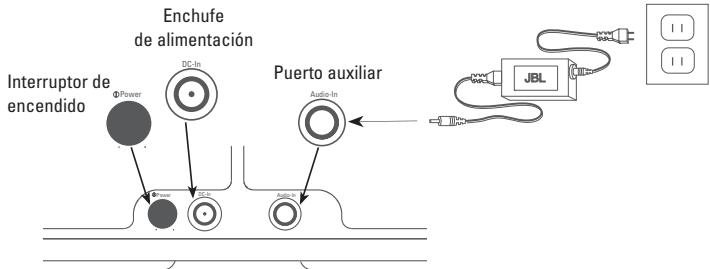
Fuente de alimentación



Cable de audio

## INSTRUCCIONES DE CONFIGURACIÓN RÁPIDA

- Inserte el conector del cable de alimentación en el enchufe de alimentación y el otro extremo en el receptáculo en la pared.
- A continuación, presione el interruptor de encendido; se encenderá un LED verde, indicando que la unidad está alimentada.
- Puerto auxiliar (para otros dispositivos de audio portátiles): Conecte el cable de audio (incluido) desde este puerto en el enchufe del auricular del dispositivo de audio portátil.
- Consiga el adaptador correcto para su iPod/iPhone, colóquelo firmemente en el área de conexión que se muestra. A continuación, coloque su iPod/iPhone en el puerto de conexión, cerciorándose de que dicho iPod/iPhone esté firmemente colocado.
- Ajuste el volumen, presionando (+) para subirlo y (-) para bajarlo. Presione ambos botones si desea silenciar (función 'mute') la unidad. Presione cualquiera de los dos para volver a escuchar el sonido.



## ESPECIFICACIONES

### JBL ON STAGE™ 400P

Respuesta en frecuencia:	40Hz – 20kHz
Consumo de energía:	55 Vatios máximo
Transductores del JBL On Stage™ 400P:	Un Atlas™ (45mm) de neodimio y cuatro Odyssey® (25mm)
Potencia:	1 x 30 Watos (graves-medios) 2 x 15 Watos (agudos), a 1% THD
Impedancia entrada:	>10k Ohms
Relación señal-ruido:	>85dB
Sensibilidad entrada:	250mV RMS en potencia de salida
Potencia (EE:UU/Canadá):	120 Volts, 60Hz AC
Potencia (Europa/UK):	220 – 240 Volts, 50Hz ó 60Hz AC
Potencia (Japón):	100 Volts, 50Hz ó 60Hz AC
Potencia (Australia):	240 Volts, 50Hz ó 60Hz AC
Conforme a UL/CUL/CE	
Dimensiones:	14-1/4" x 7-3/16" x 3-3/4" (362mm x 183mm x 95mm)
Peso:	3.8 lb (1.7kg)
Fabricante fuente de alimentación:	JBL, Inc.
Modelo fuente de alimentación:	700-0084

## GUIA DE SOLUCION DE PROBLEMAS

### CALIDAD SONORA

Síntoma	Possible Problema	Solución	Nota
No existe sonido en la unidad JBL On Stage™ 400P	la unidad no recibe corriente	Asegúrese de que la toma a la que está conectada la unidad lleva corriente. Asegúrese de que los diferenciales e interruptores de dicha toma estén activados y de que los interruptores del sistema de amplificación estén también activados.	¡El LED está activado? Si no es así, la corriente no llega a la unidad JBL On Stage 400P. Intenta aplicar alguna de las soluciones descritas.
Selección de fuente incorrecta		Asegúrese de que el iPod/iPhone está correctamente colocado y de que el cable auxiliar está correctamente conectado a un dispositivo externo. Quite la cubierta del monitor. Compruebe su sonido con una fuente sonora conocida, como su iPod/iPhone. Conecte el cable entre la entrada "Aux In" y la salida de auriculares de su iPod/iPhone.	
El sonido tan sólo llega desde un lado/canal	El iPod/iPhone o el cable de audio no están correctamente colocados	Asegúrese de que el cable goza de una buena conexión y de que el iPod/iPhone está correctamente asentado en la unidad JBL On Stage 400P.	Si utiliza un cable extensor o un cable de otra marca, asegúrese de que se trata de un cable "macho-macho" estéreo de 3.5mm.
Distorsión (ruído de fondo, estático o transitorio)	El ruido puede ser provocado por la interferencia de un monitor, teléfono móvil o cualquier otro dispositivo de transmisión	Desactive el monitor cercano para comprobar si el ruido desaparece. Aleje los cables de la unidad JBL On Stage 400P del monitor o de cualquier otro dispositivo que pueda causar interferencias.	
Sonido demasiado grave o agudo	La unidad JBL On Stage 400P recibe demasiada señal de una fuente de audio amplificada	Asegúrese de que la unidad JBL On Stage 400P está conectada a un dispositivo de audio apropiado.	
	El nivel de la fuente sonora puede ser demasiado alto	Asegúrese de que todos los cables de señal están correctamente conectados.	
	Compruebe la configuración EQ en su iPod/iPhone o dispositivo fuente	Compruebe el volumen de salida del dispositivo fuente.	Algunos dispositivos distorsionan cuando tienen el volumen en su posición máxima.
		Le recomendamos que desactive o coloque la configuración EQ del dispositivo fuente plana.	
La unidad JBL On Stage 400P emite un molesto zumbido de graves	Los cables de entrada no están correctamente conectados	Compruebe las conexiones de los cables de entrada.	
El sistema recibe interferencias de radio-frecuencia o recoge el sonido de una emisora de radio	El cable de entrada podría estar recogiendo alguna interferencia	Elimine el exceso de cable de entrada – que podría ser el causante de la interferencia – y utilice tan sólo la longitud de cable necesaria.	
Mensaje de error: "El dispositivo no es compatible con iPhone" se muestra en el iPhone tras conectar la unidad.	iPhone posee una versión de firmware antigua.	Actualizar la última versión del firmware de iPhone.	
		Desacople y vuelva a acoplar el iPhone a la unidad.	

# GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## CARGANDO

Síntoma	Possible Problema	Solución	Nota
El iPod/iPhone no se carga	Está utilizando un adaptador no adecuado	Asegúrese de utilizar el adaptador adecuado para su modelo iPod/iPhone.	
	El iPod/iPhone no realiza una conexión correcta con la estación-base	Asegúrese de que el iPod/iPhone está correctamente asentado sobre la base.	



**ELIMINACIÓN:** No deposite este producto como basura sin clasificar. Debe tratarse como residuo que requiere una eliminación por separado mediante un tratamiento especial.

**IMPORTANTE:** Utilice sólo pilas alcalinas no recargables UM4/AAA/LR03.

JBL y Odyssey son marcas de Harman International Industries, Incorporated, registradas en los Estados Unidos y/u otros países. Atlas es una marca de Harman International Industries, Incorporated.

\* La marca On Stage se utiliza con permiso de OSA International, Inc.

iPod es una marca de Apple Inc., registrada en los Estados Unidos y otros países. iPhone y Shuffle son marcas registradas de Apple Inc. iPod y iPhone no están incluidos. "Made for iPod" significa que un accesorio electrónico ha sido diseñado para conectarlo específicamente a un iPod y que el fabricante certifica que cumple los estándares de Apple. "Works with iPhone" significa que un accesorio electrónico ha sido diseñado para ser conectado específicamente a iPhone y que el fabricante certifica que cumple los estándares de Apple. Apple no se hace responsable de la operación del dispositivo, ni del cumplimiento de los estándares de normativa y seguridad por parte de dicho dispositivo.



®

**Harman Consumer Group, Inc.**

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA  
516.255.4525 (sólo USA)

[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

©2008 Harman International Industries, Incorporated. Todos los derechos reservados.  
Núm. de documento: 950-0253-001 Rev. C

 A Harman International Company

# JBL ON STAGE™ 400P

## HOOGWAARDIG BASISSTATION VOOR iPhone EN iPod



®

### HANDLEIDING

Nederlands..... 43



iPhone niet inbegrepen.

Nederlands



# **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

**VÓÓR GEBRUIK DE VOLGENDE VOORZORGSMAATREGELEN NEMEN:**

- Lees deze instructies aandachtig door en houd u aan alle aanwijzingen. Bewaar ze om later nog eens te raadplegen.
- Gebruik dit apparaat niet in de nabijheid van water.
- Uitsluitend reinigen met een zachte, droge doek.
- Blokkeer de ventilatieopeningen niet; laat minimaal 10 mm rond het hele apparaat vrij voor voldoende ventilatie.
- Plaats geen open vuur zoals brandende kaarsen op of dichtbij het apparaat.
- Lever gebruikte batterijen in op de daartoe aangewezen plaats.
- Het apparaat is gemaakt voor gebruik in een gematigd klimaat.
- Houd het apparaat uit de nabijheid van warmtebronnen, zoals radiatoren, warmteroosters, kachels en andere apparaten (met inbegrip van versterkers) die warmte afgeven.
- Zorg dat er niet op het netsnoer kan worden getrapt en de kabel niet wordt afgekneld, in het bijzonder bij de stekkers, stopcontacten en op het punt waar de kabels uit het apparaat komen.
- Gebruik uitsluitend toebehoren die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact tijdens onweer of wanneer het voor langere tijd niet zal worden gebruikt.
- Laat onderhoud over aan een gekwalificeerde technicus. Onderhoud is vereist wanneer het apparaat op een of andere manier is beschadigd, bijv. wanneer het netsnoer of de stekker is beschadigd, er vloeistof in terecht is gekomen, een voorwerp in het apparaat is gevallen, het apparaat aan regen of vocht blootgesteld is geweest, het apparaat niet normaal werkt of wanneer het is gevallen.
- De netstekker van de lichtnetadapter dient volledig uit het stopcontact te worden verwijderd om het apparaat volledig van het lichtnet te scheiden.
- Zorg dat de netstekker tijdens gebruik altijd bereikbaar is.
- Op de onderzijde van het apparaat bevindt zich belangrijke informatie.
- De batterij niet blootstellen aan extreme warmte van zonlicht, vuur en dergelijke.
- Het apparaat en de lichtnetadapter niet blootstellen aan druppels en spatten. Plaats met vloeistoffen gevulde voorwerpen, zoals vazen, niet op het apparaat of de lichtnetadapter.
- **DE KAP OF ACHTERZIJDE NIET VERWIJDEREN OM DE KANS OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN. ER BEVINDEN ZICH DOOR DE GEBRUIKER TE ONDERHOUDEN ONDERDELEN IN HET APPARAAT. LAAT ONDERHOUD OVER AAN EEN GEKWALIFICEERDE TECHNICUS VAN DE HARMAN CONSUMER GROUP INC.**
- De roosters nooit verwijderen om onderhoud aan het luidsprekersysteem uit te voeren. Het luidsprekersysteem bevat geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen.

## **BELANGRIJKE OPMERKING VOOR ALLE ELEKTRONISCHE PRODUCTEN:**

Het is een goede gewoonte het apparaat uit te schakelen voordat iets aan de verbindingen van hoofdtelefoon, bronnen wordt gewijzigd. Dit verlengt de levensduur van uw apparaat en draagt bij aan de bescherming tegen statische elektriciteit en het voorkomt mogelijke schade.



#### WAARSCHUWING

Kans op elektrische schok - niet openen

DE BLIKGEM-SCHICHT IN DE GEVARENRIEHOEK GEEFT AAN DAT ER ZICH BINNEN IN HET APPARAAT GEVAARLIKE SPANNINGEN BEVINDEN.



**WAARSCHUWING:** OM BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN HET PRODUCT NIET BLOOTSTELLEN AAN REGEN OF VOCHT.

WAARSCHUWING: OM DE KANS OP EEN SCHOK TE VER- KLEINEN HET APPARAAT NIET OPENEN. ER BEVINDEN ZICH GEEN DOOR DE GEBRUIKER TE ONDERHOUDEN DELEN IN HET APPARAAT. LAAT SERVICE OVERAAN EEN GERKWAAL- GEerde TECHNICUS.

**WAARSCHUWING:** STEL HET APPARAAT NIET BLOOT AAN LEKKENDE VLOEI-STOFFEN EN ZET GEEN VOORWERPEN MET VLOEISTOF ZOALS VAZEN OP HET APPARAAT.

#### BELANGRIJK:

DE JUISTE ADAPTER DIENT TE WORDEN GEINSTALLEERD VOORDAT UW iPod/Phone IN HET JBL® APPARAAT WORDT GEPLAATST. ZORG ERVOOR DAT DE AANSLUITING VAN DE iPod/ iPhone IN LIJN IS MET DE CONNECTOR VAN DE JBL BIJ HET INZETTELEN VAN UW iPod/iPhone. DOET U DAT NIET DAN KAN DIT PERMANENTE SCHADE TOEBRENGEN AAN DE CONNECTOR VAN DE iPod/iPhone WAARDOOOR DEZE ONBRUIKBAAR KAN WORDEN.

## **JBL ON STAGE™ 400P**

### **HOOGWAARDIG LUIDSPREKER BASISSTATION VOOR iPhone EN iPod**

Het JBL On Stage™ 400P hoogwaardig luidspreker basisstation is de nieuwste innovatie van JBL®, al jarenlang toonaangevend in de fabricage van high-end en professionele component audiosystemen. De traditie van JBL, in combinatie met voortdurend onderzoek, levert unieke technologieën die u terugvindt in het JBL On Stage 400P systeem.

Dit complete iPod/iPhone basisstation en geluidssysteem is het nieuwe hart van uw persoonlijke entertainment. Stel u voor een centraal gecombineerd subwoofer en satelliet muzieksysteem zonder extra kabels over de tafel of uw bureau. Het hoogwaardige compacte JBL On Stage 400P muzieksysteem wordt op een maximale afstand van 4,5 meter bediend. Verbonden met uw iPod/iPhone, MP3-speler of enige andere muziekbron via een audiojack, biedt het systeem een heldere en krachtige weergave. U heeft volledige controle over uw muziek en uw video's met het JBL On Stage 400P luidspreker basisstation.

#### **UITWISSELBAARHEID**

Het JBL On Stage 400P systeem is geschikt voor alle iPod/iPhone die geschikt zijn voor een basisstation. Een stereo minijack aansluiting maakt het mogelijk in hoogwaardige audiokwaliteit te genieten van een reeks apparaten zoals de iPod shuffle, MP3- en CD-spelers, desktop computers (alle systemen), satelliетradio en laptops.

#### **AFSTANDSBEDIENING**

Een simpele aanraking van de volumeregelaar verhoogt of verlaagt het niveau. Met de navigatietoetsen loopt u door uw muziek en uw foto's, wijzigt een instelling of kiest een ander nummer, enzovoort. Met de JBL On Stage 400P afstandsbediening heeft u volledige controle over de iPod/iPhone, alsof u hem inde hand heeft.

#### **EVERCHARGE OPZET**

Het apparaat laadt de iPod/iPhone op, ook wanneer deze niet met de computer is verbonden en wanneer het systeem is uitgeschakeld.

#### **COMPACTE VORMGEVING**

Het JBL On Stage 400P luidspreker basisstation is een compleet 2.1 kanalen audiosysteem in één gemakkelijk op te stellen apparaat.

#### **DIGITALE OPZET EN DSP**

Het systeem werkt met een krachtig digitaal audiokanaal. De heldere en compacte digitale audioversterking, gekoppeld aan een DSP (Digitale Signaal Processing) equalization, stuurt de eenheden met efficiënte en koel werkende trappen.

# **UW JBL ON STAGE™\* 400P UITPAKKEN**

Pak het luidsprekersysteem voorzichtig uit en controleer of alles aanwezig is.



JBL On Stage™ 400P

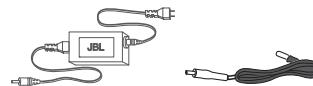


Adapters voor  
iPhone en iPod



Infrarood  
afstandsbediening

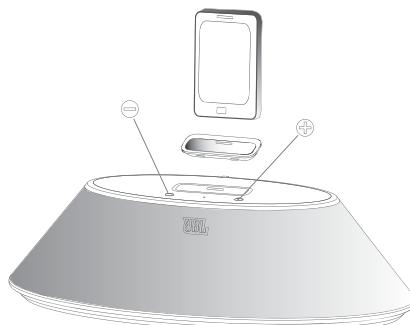
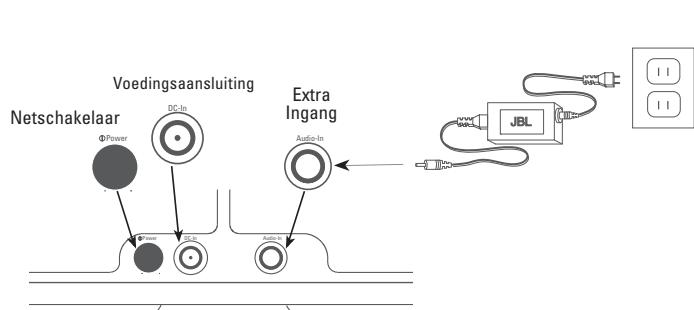
Lichtnetadapter 230 V



Audiokabel

## **INSTRUCTIES VOOR SNEL OPZETTEN**

- Steek het uiteinde van het netsnoer in de adapter en het andere einde in het stopcontact.
- Druk de netschakelaar in waarop een groene LED oplicht ten teken dat de adapter werkt.
- Extra audio-ingang (voor andere draagbare audioapparaten): verbind deze ingang via de bijgeleverde audiokabel met de hoofdtelefoonuitgang van het draagbaar audioapparaat.
- Neem de juiste adapter voor uw iPod/iPhone, plaats deze vervolgens stevig in de aangegeven positie van de luidsprekereenheid. Plaats vervolgens uw iPod/iPhone in de luidsprekereenheid en zorg ervoor dat uw iPod/iPhone stevig en goed is aangesloten.
- Regel het volume met (+) om te verhogen of (-) om te verlagen. Druk beide in om het geluid van het JBL On Stage 400P systeem uit te schakelen (muting). Druk beide in om het geluid van de JBL On Stage 400P uit te schakelen.



## TECHNISCHE GEGEVENS

### JBL ON STAGE™ 400P

Frequentiebereik: 40 Hz – 20 kHz

Opgenomen Vermogen: maximaal 55 watt

JBL On Stage™ 400P Eenheden: Eén Atlas™ (45 mm) neodymium en vier Odyssey® (25 mm)

Vermogen: 1 x 30 watt (woofer)

2 x 15 watt (tweeters) bij 1% THV

Ingangsimpedantie: >10 kohm

Signaal/Ruis-Afstand: >85 dB

Ingangsgevoeligheid: 250 mV RMS voor nominaal uitgangsvermogen

Netspanning (USA/Canada): 120 V, 60 Hz

Netspanning (Europa/VK): 220 – 240 V, 50/60 Hz

Netspanning (Japan): 100 V, 50/60 Hz

Netspanning (Australië): 240 V, 50/60 Hz

UL/CUL/CE goedgekeurd

Afmetingen (B x D x H): 362 x 183 x 95 mm  
(14-1/4 x 7-3/16 x 3-3/4")

Gewicht: 1,7 kg (3,8 lb)

Fabrikant Netvoeding: JBL, Inc.

Type Netvoeding: 700-0084

## PROBLEMEN

### GELUIDSKWALITEIT

Symptoom	Mogelijke Oorzaak	Oplossing	Opmerking
Geen geluid van de JBL On Stage 400P	Geen netspanning	Controleer of het stopcontact spanning voert en of alle schakelaars goed staan, waaronder die van het luidsprekersysteem.	Brandt de Led? Zo niet dan krijgt de JBL On Stage 400P geen spanning. Probeer de aangegeven mogelijkheden.
	Verkeerde bron gekozen	Controleer of de iPod/iPhone correct is ingezet en de aux-kabel correct met een externe audiobron is verbonden. Draai het volume op. Controleer het systeem met een bekende bron, zoals uw iPod/iPhone. Verbind de Aux In kabel met de hoofdtelefoonuitgang van uw iPod/iPhone.	
Slechts één kanaal geeft geluid	iPod/iPhone of de kabel niet goed verbonden.	Controleer of de iPod/iPhone c.q. de kabel geheel zijn ingestoken in de JBL On Stage 400P.	Gebruikt u een verlengkabel of een kabel van derden, controleer dan of het een 3,5 stereo mannetje/mannetje kabel is.
Vervorming (statisch, kraken, of ruis)	Interferentie van een monitor, gsm, of ander zendapparaat.	Schakel de monitor uit om te zien of dat de oorzaak is. Plaats de JBL On Stage 400P verder van de monitor.	
Teveel bas of hoog	JBL On Stage 400P wordt overstuurd door de bron.	Controleer of de JBL On Stage 400P is verbonden met een geschikte bron.	
	Volume staat te hoog.	Controleer het volume van het bronapparaat.	
	Controleer de instelling van de EQ op de iPod/iPhone of de bron.	Sommige apparaten vervormen wanneer het volume op maximum staat. Wij raden aan de EQ van het bronapparaat op Flat (recht) of op Off (uit) te zetten.	
JBL On Stage 400P bromt of zoemt	Ingangskabels zijn niet goed verbonden.	Controleer de ingangskabels.	
Het systeem pikt radiosignalen of interferentie op	De ingangskabel pikt mogelijk interferentie op.	Rol de overtollige kabel op om deze zo kort mogelijk te houden.	
Foutmelding: "Device is not iPhone Compatible" (Apparaat niet geschikt voor iPhone) verschijnt in de iPhone nadat deze is ingezet.	iPhone voorzien van oude software.	Software van de iPhone opwaarderen. iPhone uitnemen en weer inzetten.	

# PROBLEMEN

## OPLADEN

Symptoom	Mogelijke Oorzaak	Oplossing	Opmerking
iPod/iPhone wordt niet opgeladen.	Verkeerde adapter gebruikt.	Controleer of wel de juiste adapter is gebruikt voor uw specifieke iPod/iPhone type.	
De iPod/iPhone maakt niet goed contact met het basisstation.		Controleer of de iPod/iPhone wel correct in uw basisstation staat.	



**VERWIJDERING:** Werp dit product niet weg bij ongesorteerd huisvuil. Lever het in op de daarvoor aangewezen plaats voor verantwoorde verwerking.

**BELANGRIJK:** gebruik uitsluitend UM4/AAA/LR03 batterijen – géén oplaadbare!

JBL en Odyssey zijn handelsmerken van Harman International Industries, Incorporated, geregistreerd in de Verenigde Staten en/of andere landen. Atlas is een handelsmerk van Harman International Industries, Incorporated.

\* Het handelsmerk On Stage wordt gebruikt met toestemming van QSA International, Inc.

iPod is een handelsmerk van Apple, Inc., geregistreerd in de Verenigde Staten en andere landen. iPhone en Shuffle zijn een handelsmerk van Apple Inc. "Made for iPod" betekent dat een elektronisch toebehoor is ontwikkeld voor specifiek gebruik met de iPod en is gecertificeerd door de ontwerper en voldoet aan het Apple prestatieniveau. "Works with iPhone" wil zeggen dat een elektronisch toebehoor speciaal is ontwikkeld voor gebruik met de iPhone en is gecertificeerd door de ontwerper en voldoet aan de eisen die Apple stelt. Apple is niet aansprakelijk voor de werking van dit apparaat, noch voor het voldoen ervan aan veiligheids- en wettelijke bepalingen.



**Harman Consumer Group, Inc.**

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

516.255.4525 (USA only)

[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. Alle rechten voorbehouden.

Document Number: 950-0253-001 Rev. C

A Harman International Company

®

# JBL ON STAGE™ 400P

iPhone 및 iPod 전용 고성능 스피커 도크



사용자 안내서  
한글 ..... 51



## 중요 안전 지침

사용 전에 다음과 같은 유의 사항을 읽으십시오:

- 이 지침을 읽고 모든 경고에 유의하며 미래 참고용으로 보관하십시오.
- 이 장치를 물 가까이에서 사용하지 마십시오.
- 마른 천으로만 닦으십시오.
- 환기구를 막지 마십시오. 충분한 환기를 위해서는 전체 기구 주변에 최소한 10mm의 거리가 필요합니다.
- 콧불과 같은 노출된 화염을 이 기구 위나 주변에 두지 말아야 합니다.
- 배터리 처분시 환경 보호에 대해주의를 기울여야 합니다.
- 본 기구는 적당한 기후에서만 사용해야 합니다.
- 라디에이터, 열 레지스터, 스토브 또는 열을 발생시키는 기타 기구(앰프 포함)와 같은 열 발생원 가까이에 설치하지 마십시오.
- 금성 또는 접지형 플러그의 안전 목적에 위해되게 사용하지 마십시오. 금성 플러그의 경우 한쪽 날이 다른쪽 날에 비해 더 넓습니다. 접지형 플러그의 경우 두개의 날과 세번쩨 접지용 가닥이 있습니다. 넓은 날이나 세번쩨 가닥은 안전을 위한 것입니다. 제공된 플러그가 사용자의 콘센트에 맞지 않는 경우, 구식 콘센트의 교체에 대해 전기 기술자에게 문의하십시오.
- 전기 코드가 밟히거나 짖눌리지 않도록 보호해야 하는데, 특히 플러그와 콘센트에서 그리고 기구로부터 나가는 부분에서 유의해야 합니다.
- 제조업체가 지정한 연결장치/액세서리만을 사용하십시오.
- 번개가 질동안이나 장기간 사용하지 않을 경우에는 이 기구의 플러그를 빼놓으십시오.
- 모든 서비스는 유자격 서비스 기술자에게 의뢰하십시오. 전기 코드나 플러그가 손상되었거나, 액체를 흘렸거나, 기구에 물체를 떨어뜨렸거나, 기구가 비나 습기에 노출되었거나 정상적으로 작동되지 않거나 또는 멀어뜨리는 등 어떤 식으로든 기구가 손상된 경우 서비스를 받아야 합니다.
- 입력 전원으로부터 완전히 차단시키려면, AC/DC 어댑터의 주 플러그를 본선에서 빼내야 합니다.
- AC/DC 어댑터의 주 플러그는 방해를 받지 않아야 하며 또는 사용하기를 원할 때 쉽게 액세스할 수 있어야 합니다.
- 표시 정보는 기구의 바닥에 있습니다.
- 배터리를 헛빛, 불 등과 같은 과다한 열에 노출시키지 말아야 합니다.
- 이 기구와 AC/DC 어댑터는 물방울 또는 물 뒤김에 노출되지 말아야 하며 화병과 같은 물로 채운 물체를 이 기구와 AC/DC 어댑터 위에 놓지 말아야 합니다.
- 감전의 위험을 예방하기 위해 커버(또는 뒷판)를 벗기지 마십시오. 본 기기 내부에는 사용자가 수리할 수 있는 부품이 없습니다. 제품에 대한 서비스는 HARMAN CONSUMER GROUP, INC.의 유자격 서비스 요원에게 맡기십시오.
- 절대로 스피커 시스템을 수리하려고 그릴 커버를 벗기지 마십시오. 스피커 시스템에는 사용자가 수리할 수 있는 부품이 없습니다.
- 모든 전자 제품에 대한 중요 참고사항:
- 오디오 케이블을 음원 장치의 헤드폰 또는 라인 레벨 출력 잭에 삽입하거나 또는 그로부터 빼내기 전에 장치를 먼저 끄는 것이 올바른 절차입니다. 이렇게 하면 장치의 수명이 연장되고 장치를 정전기로부터 보호하며 손상 위험이 예방됩니다.

### 모든 전자 제품에 대한 중요 참고사항:

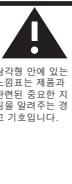
오디오 케이블을 음원 장치의 헤드폰 또는 라인 레벨 출력 잭에 삽입하거나 또는 그로부터 빼내기 전에 장치를 먼저 끄는 것이 올바른 절차입니다. 이렇게 하면 장치의 수명이 연장되고 장치를 정전기로부터 보호하며 손상 위험이 예방됩니다.



### 주의

감전 위험 - 멀지 마십시오

상각형 안에 있는 번개와 화살표 표시는 제품 내부의 위험한 전압을 알리주는 경고 기호입니다.



- 경고:** 감전의 위험을 줄이려면 커버를 분리하지 마십시오. 제품 내부에 사용자가 직접 수리 가능한 부품은 없습니다. 자격을 갖춘 서비스 담당자에게 수리를 의뢰 하십시오.
- 상각형 안에 있는 느낌표 표시는 제품과 관련된 중요한 지침을 알려 주는 경고 기호입니다.

### 중요:

JBL® 제품에 iPod/iPhone를 삽입하기 전에 적절한 어댑터를 설치해야 합니다. iPod/iPhone를 설치할 때 iPod의 커넥터가 JBL 제품의 커넥터와 올바르게 연결되었는지 확인하십시오. 그렇지 않을 경우, iPod/iPhone의 커넥터에 영구적인 손상을 주어 iPod/iPhone가 작동하지 않을 수 있습니다.

# JBL ON STAGE™ 400P

iPhone 및 iPod전용 고성능 스피커 도크

The JBL On Stage™ 400P 고성능 스피커 도크는

고급 품질 전문 콤포넌트 오디오 시스템 제작의 오랜 리더인 JBL® 사의 최신 혁신품입니다. JBL 사의 오랜 오디오 역사와 계속되는 연구가 함께 통합하여 유니크한 기술을 개발해 이 JBL On Stage 400P 에 설치하여 제공하게 되었습니다.

이 완벽한 iPod 도킹 사운드 시스템은 귀하의 개인 음향 오락 공간의 새 중심포인트입니다. 한곳에 서브우퍼와 위성 사운드 시스템이 같이 갖춰져 있고 테이블이나 책상 표면 공간에 케이블 선들이 없는것을 상상해 보십시오. 이 콤팩트 JBL On Stage 400P 고성능 사운드 센터는 리모트로 15피트까지내로 조절됩니다. 오디오 잭을 이용하여 iPod/iPhone, MP3 플레이어나 다른 음악 소스로 연결되어 맑고 강력한 사운드를 제공합니다. JBL On Stage 400P 스피커 도크와 함께 귀하의 음악과 비디오를 완벽히 컨트롤 하십시오.

## 호환성

JBL On Stage 400P 시스템은 iPod/iPhone를 위한 모든 도킹 버전과 호환성이 있습니다. 스테레오 미니 연결 잭은 또한 고품질 오디오를 iPod/iPhone 셔플, MP3 와 CD 플레이어, 데스크톱 컴퓨터 (모든 플랫폼), 위성 라디오와 랩톱과 같은 다양한 기타 기기들로부터 즐길수 있게합니다.

## 리모트

볼륨 컨트롤을 터치만하여도 볼륨을 올리거나 내릴수 있습니다. 내비게이션 콘트롤을 이용하여, 노래와 사진을 바라우즈하고, 트랙과 설정을 변경하며 그이상을 할수 있습니다. JBL On Stage 400P 리모트와 함께, 귀하의 iPod/iPhone 를 손에 들고 있는 것처럼 완벽히 컨트롤할수 있습니다.

## 항시 충전 위상

이 기기는 귀하의 iPod/iPhone 를 컴퓨터에 연결되지 않거나 시스템이 오프되어있을때도 충전합니다.

## 콤팩트 디자인

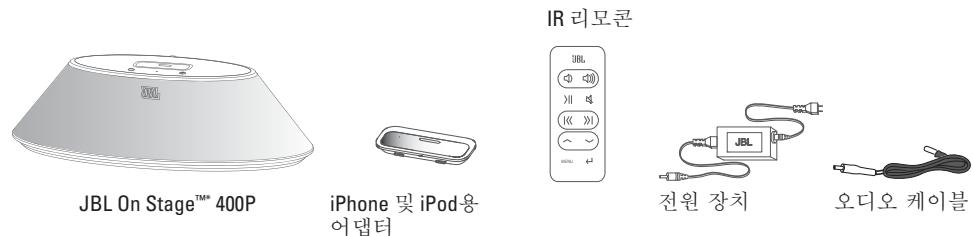
JBL On Stage 400P 스피커 도크는 완벽한 2.1-채널 오디오 시스템으로 놓기 쉬운 하나의 플랫폼으로 되어있습니다.

## 디지털 파워와 DSP

이 시스템은 강력히 조율된 디지털 오디오 방식으로 소리를 전달합니다. 맑고 콤팩트한 디지털 증폭이 DSP (디지털 시그널 프로세싱) 이퀄라이저이션과 함께 통합되어 있어 평열로 흐르는 파워와 함께 효율적인 변환기를 제공합니다.

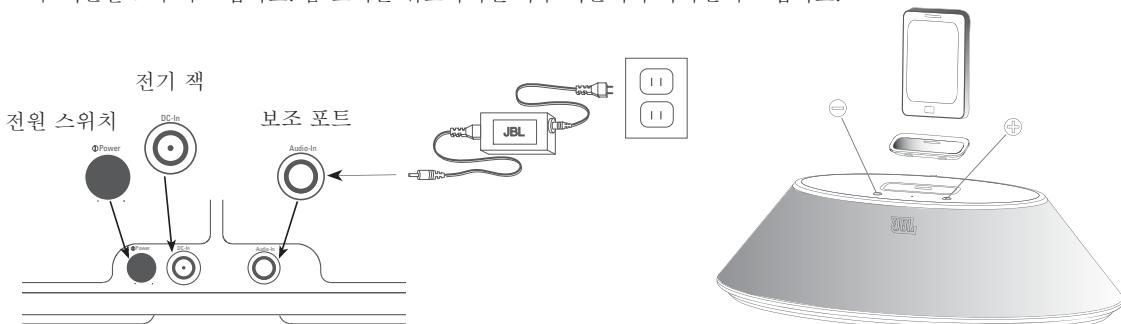
# JBL ON STAGE™\* 400P 의 포장 풀기

조심히 스피커 시스템을 꺼내어 모든 부품들을 식별합니다:



## 간이 설치 설명

- 전기 코드의 원통형 소켓을 전기 잭에 꽂고 다른 쪽은 벽 콘센트에 꽂으십시오.
- 다음은 전원 스위치를 눌러서 켜십시오. LED에 녹색 불이 들어와 전원이 켜졌다는 표시를 합니다.
- 보조 포트(다른 휴대용 오디오 장치용): 포함된 오디오 케이블을 사용하여 이 포트와 휴대용 오디오 장치의 헤드폰 잭을 연결하십시오.
- 정확한 iPod/iPhone 용 어댑터를 찾은 후에 표시된 도킹 부분에 단단히 꽂으십시오. 다음은 iPod/iPhone를 도크에 꽂으십시오. 이때 iPod/iPhone 가 단단히 꽂혀야 합니다.
- 볼륨을 조절하려면 (+)를 사용하여 올리거나 (-)를 사용하여 내리십시오. JBL On Stage 400P 시스템의 음을 소거하려면 두 버튼을 모두 누르십시오. 음 소거를 최소화하려면 아무 버튼이나 하나만 누르십시오.



# 사양

## JBL ON STAGE™ 400P

주파수 응답:	40Hz – 20kHz
전력 소비:	55W 최대
JBL On Stage™ 400P 변환기:	One Atlas™ (45mm) 네오디뮴과 네 개의 Odyssey® (25mm)
전원 :	1% THD 로 1 x 30 와트 (우파) 2 x 15 와트 (트위트)
입력 임피던스:	>10k Ω
시그널에서 소음까지의 비율:	>85dB
입력 감도 :	평가된 전원 출력에서 250mV RMS
전원 (미국, 카나다):	120 볼트 60Hz AC
전원 (유럽/영국):	220-240 볼트, 50Hz 또는 60Hz AC
전원 (일본):	100 볼트, 50Hz 또는 60Hz AC
전원 (호주)	:240 볼트, 50Hz 또는 60Hz AC
UL/CUL/CE-허가됨	
치수:	14-1/4" x 7-3/16" x 3-3/4" (362mm x 183mm x 95mm)
무게:	3.8 파운드 (1.7킬로)
전원 공급기기 제조사:	JBL, Inc.
전원 공급기기 모델:	700-0084

# 문제 해결

## 소리 음질

증상	가능한 원인	해결 방안	비고
JBL On Stage™ 400P 스피커 시스템에서 소리가 나지 않는다는 指控	시스템에 전원이 들어와 있지 않다.	별의 걸워 코드나 전원 케이블을 통 하는지 확인하십시오. 코드/전원 케이 블 위치 모두가 깨져 있고 스피커 시스 템의 모든 스위치도 커져 있는지 확인 하십시오.	LED 가 커져 있습니까? 그렇지 않으면, 전원이 JBL On Stage™ 400P 시스템 에 들어와 있지 않은 것입 니다. 이 해결책들을 시 도해 보십시오.
플린 출원 선택	iPod/iPhone 가 맞게 도크되었거나 케이 블이 끊어져 일부 오디오 기기에 맞게 연 결되어 있는지 확인하십시오. 블루투스 그게 학습시오. iPod/iPhone 같은 같은 출원으로 시스템을 점검 하십 시오. 케이블의 Aux를 iPod/iPhone 헤드폰 잭에 연결하십시오.		
소리가 한 면/채널로 만 나온다	iPod/iPhone 나 오디오 케이 블이 맞게 놓여있지 않다	케이블의 iPod/iPhone 나 Aux 가 JBL On Stage 400P 기기로 완전히 송여있는지 확인하십시오.	연장선 케이블이나 제 삼자인 케이블을 이용하 고 있다면 그것이 3.5mm 스테레오 수나사 대 수 나사 케이블인지 확인 하십시오.
왜곡 (잡음, 깨지거나 멎는 소리)	집음용 모니터나 헤드폰 또 는 다른 디바이스 기기의 방해에 문에 일어날 수도 있습니다.	모니터를 거쳐 장애가 없어졌는지 보십 시오. JBL On Stage 400P 기기의 케이블을 모니터에서 끌어 놓으십시오.	
베스나 트레블이 너 무 많음	JBL On Stage 400P 이 증폭 된 오디오 출원으로 과열되 고 있습니다	JBL On Stage 400P 기기가 알맞는 출원 기기에 연결되었는지 확인하십시오.	
볼륨이 너무 높음		모든 시그널 케이블이 소켓에 잘 삽입 되었는지 확인하십시오.	
		출원 기기의 블롭을 점검하십시오.	
		볼륨이 최대로 되었으면 어느 기기들은 줄여 시그널을 왜곡하게 됩니다.	
		출원 기기 EQ 가 플랫이나 오프로 설정 될 것을 권합니다.	
JBL On Stage 400P 기기 가 큰 우는 소리나 윙윙 하는 소리를 낸다	입력 케이블이 일맞게 블러 그리 있지 않습니다	입력 케이블 연결을 점검하십시오.	
스피커 시스템이 라디오 주파수 방해를 당하고 있거나 라디오 방송국 주파수를 받고 있다	입력 케이블이 방해를 받고 있지 않습니까?	처분의 입력 케이블을 처리해 최대로 짧게 만드십시오.	
기기에 도킹한 후 iPhone 에 오류 메시지: “장치 가 iPhone과 호환되지 않음” iPhone에 표시 됩니다.	iPhone의 펌웨어 버전이 구 형입니다.	iPhone 펌웨어를 최신 버전으로 업그레 이드하십시오.	
		iPhone을 기기에서 도킹 해제한 후에 다 시 도킹하십시오.	

## 문제 해결

### 충전

증상	가능한 원인	해결 방안	비고
iPod/iPhone 이 충전되지 않는다	틀린 어댑터를 쓰고 있습니다	귀하 특정 iPod/iPhone 모델에 맞는 어댑터를 사용하십시오.	
iPod/iPhone이 도킹 스테이션과 완전히 맞지 않는다	iPod/iPhone 이 도킹 스테이션에 완벽하게 놓여 있는지 확인하십시오.		



폐기: 이 제품은 분리하지 않은 일반 쓰레기로 폐기하지 마십시오. 이러한 폐기물은 특수 처리를 위하여 별도 수거해야 합니다.  
중요: UM4/AAA/LR03 알칼리 형의 재충전할 수 없는 배터리만을 사용하십시오.

JBL과 Odyssey는 Harman International Industries, Incorporated의 상표로서 미국과 또는 다른 국가에 등록되었습니다.

Atlas는 Harman International Industries, Incorporated의 상표입니다.

\*상표On Stage는 OSA International, Inc. 사의 허가아래 사용되고 있습니다.

iPod는 Apple Inc. 사의 상표로 미국과 다른 국가에 등록되었습니다. 의 등록 상표입니다. iPhone와 셔플은 애플 아이팟과 iPhone Inc. 포함되어 있지 않습니다. "Made for iPod (아이팟 위해 만든)"라는 전자 액세서리를 구체적으로 설계되었습니다. 아이팟을 연결하고 있다 개발자에 의해 인증된 애플의 성능 기준을 충족합니다. "Works with iPhone (작동 iPhone)"라는 전자 액세서리를 구체적으로 설계되었습니다.을 연결하고 있다 iPhone의 개발자에 의해 인증된 애플의 성능 기준을 충족합니다. 애플은 이 장치의 작동에 대해 책임을 지지 않습니다 또는 그 안전성 및 규제 기준을 준수합니다.

**Harman Consumer Group, Inc.**  
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA  
516.255.4525 (미국에서만)  
[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. 모든 권리 소유. Tous droits réservés.  
문서 번호: 950-0253-001 Rev. C

 A Harman International Company

®

# JBL ON STAGE™ 400P

## HIGH-PERFORMANCE iPhone OG iPod HØJTTALERDOCK



**BRUGSVEJLEDNING**  
Dansk ..... 59



# **VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER**

## **LÆS VENLIGST FØLGENTE FORHOLDSREGLER FØR BRUG:**

- Læs disse anvisninger, overhold alle advarsler, og gem anvisningerne til fremtidig brug.
- Apparatet må ikke anvendes i nærheden af vand.
- Det må kun rengøres med en tor klud.
- Ventilationshuller må ikke tildækkes; der skal være en afstand på mindst 10 mm imellem alle apparatets flader og andre genstande for at sikre den fornødne ventilation.
- Stearinlys og andre kilder med åben ild må ikke placeres på eller i nærheden af apparatet.
- Vær opmærksom på de miljømæssige aspekter ifm. bortskaffelse af batterier.
- Apparatet må kun anvendes i moderate klimaer.
- Apparatet må ikke installeres i nærheden af varmekilder som f.eks. radiatorer, varmeriste, komfurer eller andre apparater (så som forstærkere) der er varmegivende.
- Ved to-bens elstik bør man eksperimentere ved at lytte med stikket vendt først den ene vej og så den anden vej. Brug den stilling der giver bedst lyd.
- Beskyt strømledningen mod at blive betrædt eller klemt, specielt ved stik og stikkontakter, og der, hvor de udgår fra enheden.
- Der må kun anvendes udstyr og tilbehør, som er angivet af producenten.
- Træk stikket til apparatet ud af stikkontakten under tordenvejr, og når det ikke er i brug i længere tid.
- Al servicering skal foretages af kvalificeret servicepersonale. Servicering er påkrævet, når apparatet er blevet beskadiget. F.eks. hvis netledningen eller stikket er beskadiget, hvis der er spildt væske på apparatet, eller hvis der er falset genstande ned på apparatet, hvis apparatet har været utsat for regn eller fugt, hvis det ikke fungerer normalt eller er blevet tabt.
- AC/DC adapterens hovedstik skal være trukket ud af hovedledningen for at være helt frasluttet strømmen.
- AC/DC adapterens hovedstik må ikke være blokeret ELLER skal være let tilgængelig ved den tiltænkte brug.
- Markeringsoplysningerne findes på bunden af apparatet.
- Batteriet må ikke udsættes for overdrevne varme så som solskin, ild eller lignende.
- Apparatet og AC/DC adapteren må ikke udsættes for dryp eller stænk, og der må ikke placeres objekter fyldt med væske, så som vaser, på apparatet og AC/DC adapteren.
- **FOR AT UNDGÅ RISIKO FOR ELEKTRISK STØD, MÅ SVØB (ELLER BAGSIDEN) IKKE FJERNES. DER FINDES INGEN DELE INDEN I ENHEDEN, SOM KAN ELLER MÅ SERVICERES AF BRUGEREN. SERVICERING SKAL FORETAGES AF AUTORISERET VÆRKSTED.**
- Gitrene må aldrig fjernes mhp. at servicere højttalersystemet. Højttalersystemet indeholder ingen dele, som brugeren selv kan servicere.

## **VIGTIG BEMÆRKNING ANGÅENDE ALLE ELEKTRONISKE PRODUKTER:**

Inden der tilsluttes eller fjernes signalkabler til/fra lydkildens hovedtelefonudgang eller linieudgange, er det bedst at slukke for apparatet først. Det forlænger apparatets levetid, beskytter mod statisk elektricitet og forhindrer mulig beskadigelse.


**ADVARSEL**

RISIKO FOR ELEKTRISK STØD - MÅ IKKE ÅBNES.

LYNSYMBOL  
TREKANT ADVARER MOD FARLIG SPÆNDING INDE I APPARATET.



ADVARSEL: FOR AT REDUCERE RISIKO FOR ELEKTRISK STØD, MÅ SVØBET ALDRIG FJERNES INDE I APPARATET. FINDES INTET SOM KAN SERVÆRISERES INDE I APPARATEN, AL SERVICE HENVISSES TIL AUTORISERET VÆRKSTED.

**ADVARSEL:** FOR AT FOREBYGGE ELEKTRISK STØD ELLER BRAND, MÅ APPARATET IKKE UDSÆTTES FOR VÆSKER ELLER FUGT.

**ADVARSEL:** APPARATET MÅ IKKE UDSÆTTES FOR DRYP ELLER STÆNK OG GENGÆNGE SOM INDEHOLDER VÆSKE MÅ IKKE STILLES PÅ APPARATET.

**VIGTIGT:**

EN KORREKT ADAPTOR SKAL VÆRE INSTALLERET INDEN EN iPod/iPhone TILSLUTTES JBL® PRODUKTET. iPod/iPhone KONNEKTOREN SKAL VÆRE KORREKT PLACERET VED JBL PRODUKTETS KONNEKTOR VED TILSLUTNING AF iPod/iPhone. OVERHOLDES DETTE IKKE, KAN DER SKE PERMANENT SKADE PÅ iPod/iPhone KONNEKTOREN SOM GØR iPod/Phone UBRUGELIG.

# **JBL ON STAGE™ 400P**

## **HIGH-PERFORMANCE iPhone OG iPod HØJTTALERDOCK**

JBL On Stage™ 400P high-performance højttalerdock er den seneste nyskabelse fra JBL®, gennem årtier det førende navn indenfor udvikling af High End professionelle lydkomponenter. JBL's lange historie kombineres med løbende forskning for at frembringe de enestående teknologier som er indbygget i JBL On Stage 400P systemet.

Dette komplette iPod/iPhone dockingsystem er det nye centrum i dit helt personlige underholdningsunivers. Forestil dig en subwoofer integreret med et satellithøjttalersystem, uden overflødige ledninger til at flyde på dit bord eller skrivebord. Det kompakte, højtydende JBL On Stage 400P lydsystem kan fjernbetjenes fra op til 4,5 meters afstand. Tilslut din iPod/iPhone, MP3-afspiller eller anden lydkilde med stereo minijack og systemet kvitterer med ren, slagkraftig vellyd. JBL On Stage 400P sikrer dig total kontrol over din musik og billeder.

### **KOMPATIBILITET**

JBL On Stage 400P er kompatibel med alle iPod/iPhone med dockingstation. Tilslutning med stereo ministik gør det muligt at opleve stereo i høj kvalitet fra en række andre kilder, f.eks. iPod shuffle, MP3 og CD-afspillere, stationær PC (alle operativsystemer), satellitradio og bærbar PC.

### **FJERNBETJENING**

Skru op eller ned for lyden blot med en enkelt berøring. Med Navigationsfunktionerne, kan du søge musik og fotos, skifte nummer og indstillinger og meget mere. JBL On Stage 400P fjernbetjeningen giver dig total kontrol over din iPod/iPhone, præcis som om du står med den i hånden.

### **EVERCHARGE TOPOLOGI**

Apparatet oplader din iPod/iPhone, også uden PC tilslutning eller når systemet er slukket.

### **KOMPAKT DESIGN**

JBL On Stage 400P højttalerdock er et komplet 2,1-kanals lydsystem i kompakt format til let placering.

### **DIGITALFORSTÆRKER OG DSP**

Systemets vellyd er baseret på avancerede, fintunede kredsløb. Den slagkraftige og kompakte digitalforstærker i samarbejde med DSP (digital signalbehandling) equaliseringefunktion leverer strøm til højttalerhederne effektivt og uden varmeudvikling.

# UDPAKNING AF JBL ON STAGE™ 400P

Højtalersystemet pakkes forsigtigt ud og der kontrolleres at alle dele er til stede:



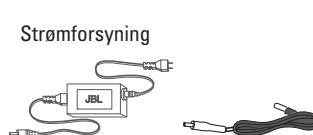
JBL On Stage™ 400P



Adaptere til  
iPhone og iPod



IR fjernbetjening



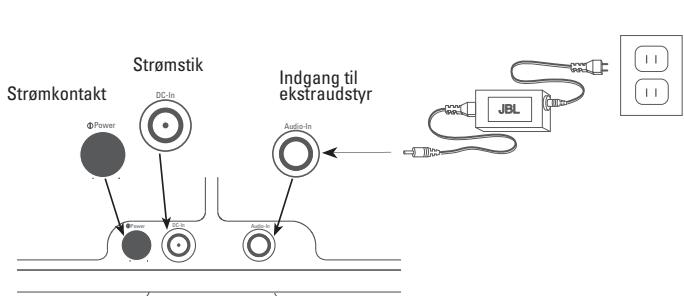
Strømforsyning



Signalkabel

## LYNSTART

- Det runde stik fra strømforsyningen tilsluttes DC24V på JBL On Stage 400P. Elstikket tilsluttes kontakt.
- Tryk Powerknappen; En grøn LED lyser som tegn på at apparater nu er tændt.
- Aux indgang (for tilslutning af andet bærbart udstyr): Det medfølgende signalkabel tilsluttes mellem denne indgang og hovedtelefonudgang på det bærbare apparat.
- Find den korrekte adapter til din iPod/iPhone og sæt den godt fast i det viste dockingområde. Placér derefter din iPod/iPhone i docken og sør for at din iPod/iPhone sidder godt fast.
- Skru op med tryk på (+) og skru ned med tryk på (-). Tryk på begge taster for at slukke for lyden på JBL On Stage 400P systemet.  
Tryk på den ene eller anden tast for at få lyden tilbage.



# SPECIFIKATIONER FEJLSØGNING

## JBL ON STAGE™ 400P

Frekvensgang: 40Hz – 20kHz

Strømforsyning: 55 Watt maksimum

JBL On Stage™ 400P Enheder: 1 styk Atlas™ (45 mm)

neodym og 4 styk Odyssey® (25 mm)

Effekt: 1 x 30 Watt (bas)

2 x 15 Watt (diskanter), v. 1% harm. forvr.

Indgangsimpedans: > 10 kOhm

Signal/Støj Forhold: > 85 dB

Indgangsfølsomhed: 250 mV ved angivnen effekt

Lysnet (USA/Canada): 120 V, 60 Hz AC

Lysnet (Europa/UK): 220-240 V, 50 Hz eller 60 Hz AC

Lysnet (Japan): 100 V, 50 Hz eller 60 Hz AC

Lysnet (Australien): 240 V, 50 Hz eller 60 Hz AC

UL/CUL/CE godkendt

Mål (BxDxH): 362 x 183 x 95 mm

Vægt: 1,7 kg

Strømforsyning producent: JBL, Inc.

Strømforsyning model: 700-0084

## LYDKVALITET

Symptom	Muligt problem	Løsning	Note
Ingen lyd fra JBL On Stage 400P enheden	Der er ikke strøm til enheden. Stikdåse er aktiv. Kontakt/stikdåse skal være tændt og højttalersystemet skal være tændt.	Der kontrolleres at vægkontakte eller stikdåse er aktiv. Kontakt/stikdåse skal være tændt og højttalersystemet skal være tændt.	Lyser Power LED'en? Hvis ikke, modtager JBL On Stage 400P ikke strøm. Prøv de angivne løsninger.
Forkert kilde valgt	iPod/iPhone skal sidde korrekt i dock eller Aux-kabel skal være korrekt tilsluttet ekstern lydkilde. Skru op for lyden. Systemet kontrolleres med en velkendt kilde, f.eks. din iPod/Phone. Aux-In kabel tilsluttes hovedtelefonudgang på din iPod/iPhone.	iPod/iPhone skal sidde korrekt i dock eller Aux-kabel skal være korrekt tilsluttet ekstern lydkilde. Skru op for lyden. Systemet kontrolleres med en velkendt kilde, f.eks. din iPod/Phone. Aux-In kabel tilsluttes hovedtelefonudgang på din iPod/iPhone.	
Der er kun lyd fra een side/kanal.	iPod/iPhone eller Aux-kabel er ikke korrekt monteret.	iPod/iPhone eller Aux In kabel skal være korrekt tilsluttet JBL On Stage 400P.	Ved forlængerkabel eller kabel af andet mærke, kontrolleres at det er 3,5 mm stereo han-til-han kabel.
Forvrængning (støj, knasen, hvislen)	Støj kan skyldes forstyrrelse fra skærm, mobiltelefon eller andet apparat med sender	Sluk skærmen for at se om støjen forsvinder. Flyt JBL On Stage 400P kabler længere væk fra skærmen.	
For meget bas eller diskant	JBL On Stage 400P overstyrer af en forstærket lydkilde.	Der kontrolleres at JBL On Stage 400P er tilsluttet en passende lydkilde.	
	Der er måske skruet for meget op.	Der kontrolleres at alle signalkabler sidder godt fast i bønningerne.	
	EQ indstillinger på iPod/iPhone eller anden lydkilde kontrolleres.	Niveauet fra lydkilden kontrolleres. Visse apparater forvrænger lyden, hvis volumen er sat til Maximum.	
JBL On Stage 400P brummer eller summer.	Signalkabel er ikke korrekt tilsluttet.	Tilslutning af signalkabel kontrolleres.	
Systemet forstyrres af RF støj eller opfanger radiosignal.	Der kan være indstråling på signalkablet.	Overflødig signalkabel rulles sammen, så det bliver så kort som muligt.	
Fejlbeskeden "Apparatet er ikke iPhone kompatibel" vises på iPhone efter tilslutning til apparatet.	iPhone har gammel firmware-reversion.	iPhone firmware skal opgraderes til nyeste version. iPhone fjernes og tilsluttes igen.	

# FEJLSØGNING

## OPLADNING

Symptom	Muligt problem	Løsning	Note
iPod/iPhone oplader ikke.	Den forkerte adaptor er i brug.	Der skal bruges korrekt adaptor til din iPod/iPhone model.	
iPod/iPhone sidder ikke helt på plads i dockingstation		Din iPod/iPhone skal være korrekt tilsluttet dockingstation.	



**BORTSKAFFELSE:** Apparatet må ikke bortsaffaffes som almindeligt usorteret affald. Affald af denne art skal indsamles særskilt til særlig behandling.  
**VIGTIGT:** Brug UM4/AAA/LR03 alkaline-type ikke-genopladelige batterier kun.

JBL og Odyssey varemærker tilhører Harman International Industries, Incorporated, registreret i USA og/eller andre lande. Atlas varemærket tilhører Harman International Industries, Incorporated.

\* Varemærket On Stage bruges med tilladelse fra OSA International, Inc.

iPod varemærket tilhører Apple Inc., registreret i USA og andre lande. iPhone og Shuffle er varemærker tilhørende Apple Inc. iPod og iPhone sælges separat. "Made for iPod" angiver at et elektronisk tilbehørsprodukt er udviklet specifikt til tilslutning til iPod samt at udvikleren erklærer at produktet overholder funktionskrav fra Apple. "Works with iPhone" betyder at et det pågældende elektroniske tilbehør er udviklet specifikt med henblik på iPhone tilslutning samt at udvikleren har verificeret at produktet opfylder Apples funktionskrav. Apple påtager sig intet ansvar for betjening af produktet eller dets overholdelse af sikkerheds- og lovmæssige krav.



**Harman Consumer Group, Inc.**

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA  
516.255.4525 (USA only)

[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. All rights reserved. Tous droits réservés.  
Document Number: 950-0253-001 Rev C.

 A Harman International Company

®

# JBL ON STAGE™ 400P

## HIGH-PERFORMANCE SPEAKER DOCK FOR iPhone AND iPod



### USER GUIDE

Japanese ..... 67



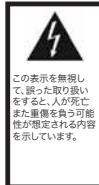
## 安全性に関する重要な注意事項

ご使用になる前に、以下の安全に関する注意事項を必ずお読みください:

- ご使用になる前に、以下の安全に関する注意事項を必ずお読みください:
- この安全上のご注意を必ず読んでください。
- 本書はいつでも見られる場所に保証書と共に必ず保管してください。
- 必ず本書中の全ての警告を遵守してください。
- 必ず本書中の全ての指示を遵守してください。
- 本製品を水気のある場所に設置、使用しないでください。
- お手入れの際は必ず乾いた布地を使用してください。
- 通風孔のある機器は、通風孔をふさがないでください。
- 本製品をストーブなどの熱を発生させる機器の近くに設置、使用しないでください。
- 電源プラグはコンセントの奥まで確実に差し込んでください。
- 電源コードの上に重いものをのせたり、誤ってコードを踏む事が無い様に設置してください。
- 付属品以外のAC 電源アダプターの使用はしないでください。又、付属のAC 電源アダプターを他の機器に使用する事もおやめください。
- 雷が鳴り出したら電源プラグには触れずに本製品の電源スイッチをオフにしてください。
- 万一、煙がでている、変なにおいや異常な音がする、内部に水などが入った、電源コードや電源プラグの破損した場合などの異常事態が発生した時は、すぐに機器本体の電源スイッチを切り、電源プラグをコンセントから抜いて、販売店に修理をご依頼下さい。
- この機器の裏ぶた、キャビネット、カバーは絶対外さないでください。内部には電圧の高い部分があり、感電の原因となります。内部の点検・整備・修理は販売店、又は弊社サービスセンターにご依頼下さい。
- スピーカー部の保護グリルは取り外さないでください。内部の点検・整備・修理は販売店、又は弊社サービスセンターにご依頼下さい。

### すべての電子製品に対する重要事項:

本製品にオーディオ機器を接続又は取り外しする際、必ず本製品の電源をオフにした状態にして作業を行ってください。電源をオンにした状態で接続又は取り外しを行うと、作業にて発生するノイズなどでスピーカーを損傷する場合があります。



#### 取り扱いの注意

感電の危険性-  
決して開かないで下さい

この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死にます。また、物の損傷が想定される内容を示しています。



**警告:** 水気のある場所や雨中で設置や使用をしないでください。火災、感電の原因になります。

**警告:** 本体の上に花瓶やコップ等薬品や水などの入った容器や小さな金属類をおかないでください。火災、感電の原因になります。

**重要:** 必ずドック接続するiPod/iPhoneに適合する正しいユニバーサルドックアダプタを製品に装着してご使用ください。またドック接続の際、正しく接続されているか確認しながらドックオンしてください。正しく接続されていない場合、双方のドックコネクタを破損してしまう場合があります。

# JBL ON STAGE™ 400P

## HIGH-PERFORMANCE SPEAKER DOCK FOR iPhone AND iPod

高性能パフォーマンスのスピーカードックJBL On Stage 400Pは、ハイエンド、プロフェッショナル用オーディオの分野で、常にリーディングカンパニーとして活躍しているJBLがお送りする最新の製品です。JBLの弛まぬ研究による独自のテクノロジーがJBL On Stage 400Pに反映されています。

このiPodドッキングサウンドシステムは、お客様のエンターテインメント空間を新たに彩る製品です。サブウーファーとサテライトスピーカーの2.1ch一体型サウンドシステムなので、煩雑な配線の必要もなくテーブルやデスクトップに置くだけで簡単に楽しめます。付属のリモートコントローラで約4mの範囲で遠隔操作ができます。また、外部入力端子を装備しているのでiPod/iPhoneだけでなくiPod shuffleや様々なMP3プレイヤー、パソコンなども接続が可能です。

### 互換性

JBL On Stage 400P システムは iPod/iPhone のドック搭載モデルに対応しています。ステレオ ミニジャック接続は、iPod shuffle、MP3、CD プレーヤー、デスクトップ PC (全プラットフォーム)、サテライト ラジオ、ラップトップに対応して高品質オーディオをお楽しみいただけます。

### リモート

ボリュームコントロールや音楽の再生はもちろん、iPodの音楽のブラウジングや設定メニューの変更なども可能な、便利なリモートコントローラが付属しています。

### エバーチャージトポロジー

本製品が、コンピュータに接続されていないときでも、システムの電源がオフのときでも iPod が充電されます。

### コンパクト デザイン

JBL On Stage 400Pは一体型の2.1chシステムなので、広い場所を必要とせず、煩雑な配線が必要がなく簡単に設置ができます。

### デジタル パワー と DSP

JBL On Stage 400Pには高効率でハイパワー駆動を可能にするデジタルパワーアンプを搭載。iPodのサウンドをナチュラルなサウンドで再生すべく、適切なイコライジング処理を行うDSP処理と共に、クリアで強力なJBLサウンドを実現します。

# JBL ON STAGE™\* 400P のパッケージを開く

スピーカーシステムの梱包を慎重に開梱して、すべてのコンポーネントを確認してください

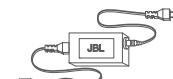


JBL On Stage™ 400P



iPhone and iPod  
ドックアダプタ

IRリモコン



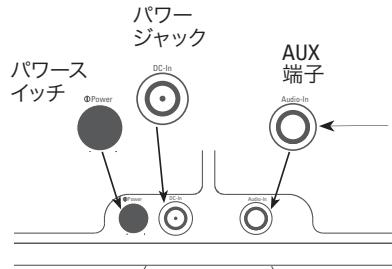
ACアダプタ



オーディオケーブル

## 簡単な基本設定

- ACアダプタのプラグを製品のパワージャックに差し込んだ後、電源プラグを壁のコンセントに差し込みます。
- パワースイッチを押します。パワーがオンになったこと知らせる緑色のLEDが点灯します。
- AUX端子：付属のオーディオケーブルを接続し、ポータブルオーディオ機器やパソコンなどのヘッドフォンジャックに接続します。
- ご使用のiPod/iPhoneに合ったドックアダプタを選び、図に示されたドッキングエリアに取り付けます。次に、iPod/iPhone をドックに差し込み、しっかりと固定されたことを確認します。
- 音量は (+) ボタンまたは (-) ボタンで調整します。両方のボタンを同時に押すと、JBL On Stage 400Pがミュートになります。ミュートを解除するには、どちらかのボタンを押します。



## 仕様

### JBL ON STAGE™ 400P

周波数特性:	40Hz~20kHz
最大消費電力:	55W
使用ユニット::	Atlas(45mm)×1 Odyssey(25mm)×4
最大出力:	1 x 30 W (ウーファー) 2 x 15 W (トイーター), 1% THD
入力インピーダンス:	10kΩ
信号と騒音比:	>85dB
入力感度:	250mV RMS、定格電力出力時
電力 (米国/カナダ):	120 V, 60Hz AC
電力 (ヨーロッパ/UK)	220~240 V, 50Hz または 60Hz
電力 (日本):	100 V, 50Hz または 60Hz AC
電力 (オーストラリア):	240 V, 50Hz または 60Hz AC
UL/CUL/CE 承認済み	
寸法: (W x D x H)	14-1/4" x 7-3/16" x 3-3/4" (362mm x 183mm x 95mm)
重量:	3.8 lb (1.7kg)
パワーサプライ	
マニファクチャラー:	JBL, Inc.
パワーサプライモデル	700-0084

## トラブルシューティング

### サウンドクオリティ

状態	考えられる原因	解決策	注意:
JBL On Stage™ 400P スピーカーシステムから音楽が聞こえない	製品に電気が供給されていない	壁のコンセントや電源タップに電力が通電している事を確認します。製品に正しく電力が供給されると製品のスイッチが点灯します。	LEDが点灯すれば製品に電力が供給されています。以下の解決策を参照してください。
正しく接続されていない。	iPod/iPhoneが根本まで正しくドッキングされているか確認します。AUX接続の場合、オーディオケーブルが双方の端子に根本まで正しく接続しているか、または接続機器の音量があがっているか確認します。	iPod/iPhone か外部入力ケーブルが JBL On Stage 400P 装置にしっかりと配線されていることを確認します。	
サウンドが片方のチャンネルのみ届いています。	iPod/iPhone かオーディオケーブルが適切に配線されていません。	iPod/iPhone か外部入力ケーブルが JBL On Stage 400P 装置にしっかりと配線されていることを確認します。	外部ケーブルなど第三者のケーブルを使用する場合、3.5 mm ステレオ オス対オスケーブルを使用してください。
サウンドが歪む。	携帯電話やディスプレイ、TVなどの電磁波の影響によりノイズを発生する場合があります。	これら原因となるものの電源をOFFにしたり、本体や接続ケーブルを離して設置します。	
低音过多、または高音过多。	JBL On Stage 400P の増幅オーディオソースに過負荷があります。	確実に適切なソースデバイスを JBL On Stage 400P 装置に接続します。	すべての信号ケーブルがセフタルクルに接続されていることを確認してください。
ボリュームレベルが高すぎます。	デバイスは最大のボリュームに設定されていますために、出力信号がゆがんでいます。	ソースデバイスのボリュームを確認します。	ソースデバイスは最大のボリュームに設定されていますために、出力信号がゆがんでいます。
iPod/iPhone とソースデバイスの EQ 設定を確認します。	ソースデバイス EQをフラットかオフに設定することをお勧めします。		
JBL On Stage 400P 装置で大きなハム音やうなるような騒音が発せられる場合があります。	入力ケーブルの差し込み方が正しくありません。	入力ケーブルの接続を確認します。	
スピーカーシステムからラジオの音が聞こえた。	入力ケーブルが電波の影響を受けています。	入力ケーブルの余分な部分は巻き上げ、できるだけ短めにします。	
エラー メッセージ時 ユニットをドックに固定した後、「このデバイスは iPhone 対応ではありません」というエラーメッセージを受信しました。	iPhone では古いファームウェアのバージョンがありません。	iPhone ファームウェアを最新バージョンにアップグレードします。	
		ユニットへの iPhone のドッキングとアンドッキング	

## トラブルシューティング

### 充電

状態	考えられる原因	解決策	注意:
iPod/iPhone が充電されません。	間違ったアダプタを使用しています。	ご使用の iPod/iPhone モデルに合ったアダプタを使用していることを確認してください。	
iPod/iPhone がドッキングステーションに完全に接触していません。	iPod/iPhone がしっかりドッキングステーションに置かれていません。	iPod/iPhone がしっかりドッキングステーションに置かれていません。	



処理: 本製品を、公共の不分別ゴミとして、廃棄しないで下さい。廃棄する場合は、分別し、特別な処理が必要となります。

JBLとOdyssey, Atlasは米国とその他の国々で使用されているHarman International Industries, Incorporatedの商標です。

\* The trademark On Stage is used with permission of OSA International, Inc.

iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. iPhone and Shuffle are trademarks of Apple Inc. iPod and iPhone not included. "Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. "Works with iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.



**Harman Consumer Group, Inc.**

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

516.255.4525 (米国のみ)

[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. All rights reserved.

Document Number: 950-0233-001 Rev. C

 A Harman International Company

®

# JBL ON STAGE™ 400P

## 高性能iPhone 和 iPod 音箱底座



**USER GUIDE**  
中文 ..... 75



## 重要安全说明

### 使用前请阅读下列注意事项：

- 阅读所有的说明和警告标签，并妥善保管，以备日后参考。
- 使用本装置时，请避免接近水。
- 只可使用干抹布清洁。
- 请勿挡住通风口；本装置四周至少应留有 10mm 的间隙，以达到充分通风。
- 装置的上面或者附近切勿放置明火，例如点燃的蜡烛。
- 处置电池时，应注意环保。
- 装置仅可在温和气候下使用。
- 请勿安装在任何热源附近，例如暖气炉、调温器、火炉或者其它能够生热的器具（包括功放）。
- 请勿削弱极化插头或接地插头的安全用途。极化插头有两个宽度不等的插片。接地型插头有两个插片和一个接地叉。较宽的插片或第三插脚，具有安全保护作用。如果本产品提供的插头不适合您的插座，您可以请电工更换掉旧的插座。
- 请保护电源线，防止其被踩踏或挤压，尤其是插头和方便插座，以及从本产品中伸出的部分。
- 只可使用制造商指定的附件/ 配件。
- 在闪电、暴雨或长时间不使用时，应拔下本产品的电源插头。
- 涉及到合格的服务人员的所有服务条款，其要求如下：
  - 器材以任何形式被损坏，比如供电电阻或插头被损坏，液体溢出或物体掉落砸至器材上，器材暴露至雨中或受潮，非常规操作，跌落等。
  - 为了完全与电源输入断开，应当从电源拔下交流/直流适配器的主插头。
  - 交流/直流适配器的主插头不得受到遮挡，或者在既定的使用中必须容易接近。
  - 标记信息位于装置的底部。
  - 电池不得受到额外的热量，例如阳光，火焰等。
  - 本装置和交流/直流适配器不得跌落或溅上水，不得在本装置和交流/直流适配器上放置装有液体的物品，例如花瓶。
  - 为了避免电击危险，请勿拆卸顶盖（或后盖）。本产品内的任何零件均不可由用户自行维修。需要维修时，请联系 HARMAN CONSUMER GROUP, INC., 公司，让维修人员完成。
  - 维护音箱时，切勿拆卸散热器面罩。音箱系统内的任何零件均不可由用户自行维修。

### 所有电子产品的重要注意事项：

将音频电缆插入或拔出音响装置的耳机插孔或者 line-level 输出插孔前，应当首先关闭装置。这样可以延长装置的使用寿命，防止装置受到静电和潜在的损害。

## FCC 声明和警告

本装置符合 FCC 规则第 15 部分。操作时必须遵照以下两个条件：

- 1) 本装置不会产生有害的干扰。
- 2) 本装置必须能够承受遭受的任何干扰，包括可能导致意外操作的干扰。

根据 FCC 规则第 15 部分规定，本设备经测试达到 B 级数字设备的限制要求。制定这些限制的目的是，对安装该设备的居住区域进行合理保护，防止其受到不良电子干扰。本设备产生、使用并且可能放射射频能量，如未按照本说明书进行安装和使用，可能对无线通信造成有害干扰。不保证在特定安装条件下不会出现干扰。可通过开关本设备来检验其是否会对广播或电视信号的接收产生不良影响，如果本设备的确对接收产生了不利影响，用户可通过采取以下一种或几种措施来排除这种干扰：

- 重新调整接受天线方向。
- 增大本设备与接收器之间的间隔距离。
- 将本设备连接到与接收器不同分支线路的插座上。
- 向经销商或经验丰富的广播/电视技术人员寻求帮助。

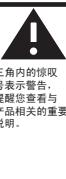
任何特殊配件的使用必须按照专用说明书的指示

使用者若未经 JBL 的明确批准而擅自改造，将丧失操作本设备的权利。



### 注意

有触电危险 — 切勿打开



**警告：**为避免触电危险，请勿将本产品暴露在雨水或潮湿环境中。

注意：为避免触电危险，切勿拆下盖子。内部无用  
户可维修零件。只能由合  
格的维修人员进行维修。  
提醒您查看与  
产品相关的重要  
说明。

**警告：**不得将本装置暴露在滴水或溅水环  
境中，不得在本装置上放置装有液体的物  
体，如水管。

### 重要信息：

将 iPod/iPhone 插入 JBL® 产品之前，务必安装适当的适配器。安装 iPod/iPhone 时，确保正确连接 iPod/iPhone 与 JBL 产品的连接器。否则，可能会对 iPod/iPhone 连接器造成永久损坏，从而使 iPod/iPhone 无法使用。

## **JBL ON STAGE™ 400P**

### **高性能iPhone 和 iPod音箱底座**

高性能JBL On Stage™ 400P是长期领先的音响系统组件专业制造商——JBL®推出的最新产品。JBL将长期积累的音频技术和不断地研发取得的成果结合在一起，开发了这一款独一无二的JBL On Stage 400P系统。

这一完整的iPod/iPhone音箱底座系统将成为你个人娱乐空间的新焦点。想象一下在享受低音炮和卫星声音系统相结合提供的完美音效的同时，您的桌面上却没有增添任何多余的来回穿插的电线。紧凑型的JBL On Stage 400P高性能音效中心具有遥控操作的功能，操作范围为15英尺。可与您的iPod/iPhone、MP3播放器连接，或播放任何其它来源的音乐。该系统提供完美纯净又强劲有力的音质。使用JBL On Stage 400P音响系统，轻松全面的享受掌控音乐的乐趣。

#### **兼容性**

JBL On Stage 400P能够与所有iPod/iPhone的基座版本兼容。立体声迷你插座连接器还让您从其他各种设备（如iPod shuffle、MP3、CD播放器、台式电脑（所有平台）、卫星广播和笔记本电脑欣赏高品质音频效果。

#### **远处无线遥控**

轻轻一按即可增加或降低音量。使用导航控件，浏览歌曲和照片，进行改变轨道和设置等更多的操作。您可以随心所欲地完全掌控您的iPod/iPhone。

#### **EVERCHARGE TOPOLOGY**

当iPod与计算机断开连接后，甚至系统关闭时，JBL On Stage 400P也会向它充电。

#### **紧凑型的设计**

JBL On Stage 400P扬声器基座采用完整的2.1声道音频系统，支脚设计确保在物体表面的平稳放置。

#### **数字电源与DSP**

该系统通过强大的调谐数字音频路径来提供声音。干净紧凑型的数字功放，再加上DSP（数字信号处理）的均衡，有效地向传感器提供了冷静运行的电力。

# 打开您 JBL ON STAGE™ 400P 的封装

小心打开您音箱系统的封装后，请确认所有的组件：

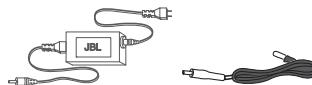
红外遥控器



JBL On Stage™ 400P



iPhone 和 iPod  
适配器



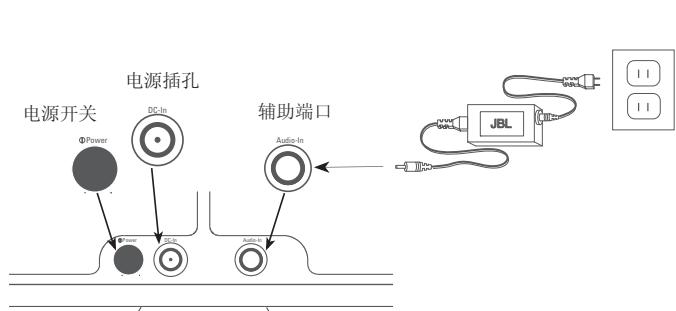
电源



音频线

## 快速安装说明

- 将电源线的圆筒端插入电源插孔，并将另一端插入墙壁。
- 接着，按电源开关；一个绿色的LED将亮起，表示装置已经通电。
- 辅助端口（用于其它的便携式音响装置）：将附带的音频线从这一端口连接到便携式音响装置的耳机插孔。
- 为 iPod/iPhone 找寻正确的适配器，然后将其牢牢插入所示的基座区域。接着，将您的 iPod/iPhone 放入基座，确保 iPod/iPhone 牢牢放好。
- 音量控制，轻按(+)增加音量，(-)降低音量。在两个按钮上同时按即可静音，之后任按其中一个来解除静音。



## 规格

### JBL ON STAGE™ 400P

频率响应：40Hz – 20KHz

功率消耗：最高55瓦特

JBL On Stage™ 400P

传感器：

一个钕磁体 Atlas™(45mm)  
和四个铝Odyssey®(25mm)  
换能器。

电源：

1x30瓦 (低音扬声器)

2x15瓦 (高音扬声器),

1 %总谐波失真

输入阻抗：

>10 千欧姆

信噪比：

>85dB

输入灵敏度：

250 mV 有效值额定输出  
功率

功率 (美国/加拿大)： 120伏特, 60赫兹交流电

功率 (欧洲/英国)： 220 - 240伏特, 50赫兹或60  
赫兹交流电

功率 (日本)：

100伏特, 50赫兹或60赫  
兹交流电

电力 (澳大利亚)：

240伏特, 50赫兹或60赫  
兹交流电

UL/CUL/CE认证

尺寸：

14-1/4" x 7-3/16" x 3-3/4"  
(362毫米x183毫米x95毫米)

重量：

3.8 lb (1.7kg)

电力供应制造商：

JBL, Inc.

电力供应型号：

700-0084

## 疑难解答

### 音质

症状	可能出现的问题	解决方案	注意事项
JBL On Stage 400P设备不发声	设备电源未接	确保墙面上的电源插座或电源运作正常。确保所有插座/电源的开关，以及所有扬声器的开关已被打开。	LED显示屏亮否？如果不亮，即JBL On Stage 400P系统的电源未接通；尝试通过列举的解决方案来解决该问题。
	选择的音乐来源不正确	确保iPod/iPhone已被妥善地插接在基座上，或配套音频输入连接器是否正确地连接至外部音频设备。	
	增大音量。用一个已知的良好音乐来源，比如您的iPod/iPhone，来进行系统测试。将音频输入连接器插入iPod/iPhone的耳机插孔。		
只有单侧/单频道发声	iPod/iPhone或音频连接器没有被妥善连接	确保iPod/iPhone或音频输入连接器已与JBL On Stage 400P设备妥善连接。	如果您使用的是延长线或第三方电缆时，请确保使用的3.5mm正极对正极立体声电缆。
失真 (静态失真、裂纹或嘶嘶声)	噪音可能由以下物件的干扰所致：显示器、手机或其他传动装置。	关闭显示器，看看是否噪音已消除。不要让JBL On Stage 400P的电缆靠近显示器。	
过多的低音或高音	JBL On Stage 400P的音频负担过重	确定JBL On Stage 400P连接到一个正确的源装置。	
		确定所有信号电缆已被妥善地连接至接收器。	
音量太高		检查源设备的音量装置。	
	检查iPod/iPhone或其它源装置等化器的设定。	有些装置当音量被设定为最高时，会出现输出信号扭曲的现象。	
		我们建议将源装置的等化器设置为“平”或“关闭”。	
JBL On Stage 400P大声地发出“呼”声或嗡嗡噪音。	输入电缆没有被妥善地插接。	检查输入电缆的连接。	
扬声器系统常受到无线电频率的干扰，或接收不到某一电台。	输入电缆可能正在造成干扰。	将多余的输入电缆整理起来，电缆的长度越短越好。	
将iPhone与设备对接时，显示“设备装置与iPhone不兼容”的错误信息。	该iPhone使用的是旧的固件版本。	更新最新的iPhone固件版本。	
		断开iPhone与设备之间的对接，之后再重新连接。	

# 疑难解答

## 充电

症状	可能出现的问题	解决方案	注意事项
iPod/iPhone不充电	使用的适配器不正确	确定使用的适配器是与您iPod/iPhone版本兼容的适配器。	
iPod/iPhone与基座没有妥善地连接		确定iPod/iPhone安全平稳地插入了充电基座。	



**处理:** 请勿将此产品作为未分类的城市废弃物来处理。有必要对此类废弃物进行个别收集，以便特殊的技术处理。

**重要说明:** 仅适用M4/AAA/LR03碱性和非充电型电池。

JBL和Odyssey是Harman国际工业股份有限公司的注册商标，在美国和/或其他国家已注册。Atlas是Harman国际工业股份有限公司的商标。

\* On Stage商标经OSA International, Inc.许可使用。

iPod是商标的苹果公司，注册在美国和其他国家。iPhone和shuffle的商标，苹果公司的iPod和iPhone并不包括在内。“Made for iPod”，是指电子配件设计上已连接具体到iPod和已认证的发展，以满足苹果电脑的性能标准。“Works with iPhone”，是指电子配件设计上已连接具体iPhone，并已认证的发展，以满足苹果电脑的性能标准。苹果是不负责的运作，这个装置或其遵守安全和监管标准。

**Harman Consumer Group, Inc.**

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

516.255.4525 (仅限于美国)

[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

© 2008 Harman国际工业股份有限公司，保留一切权力。

文件编号：950-0233-001 Rev. C

 A Harman International Company

®

# JBL ON STAGE™ 400P

**ЭФФЕКТИВНАЯ АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ДЛЯ  
iPhone И iPod**



®

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Русский ..... 83



Русский

# ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

## ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА:

- Ознакомьтесь с данным руководством пользователя, обратите внимание на все предупреждения. Сохраните руководство, чтобы в дальнейшем использовать его в качестве справочного материала.
- Не устанавливайте устройство вблизи источника воды.
- Для очистки устройства используйте только сухую ткань.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия. Минимальное пространство для обеспечения достаточной вентиляции — 10 мм по всему периметру устройства.
- Не устанавливайте источники открытого пламени (например, свечи) на устройство или вблизи него.
- Пользуйтесь экологически чистыми методами утилизации элементов питания.
- Устройство следует использовать только в умеренных климатических условиях.
- Запрещается устанавливать устройство вблизи источников тепла, таких как радиаторы, обогреватели, печи и другие устройства, генерирующие тепло (включая усилители).
- Запрещается вносить изменения в конструкцию поляризованной или заземленной вилки. Поляризованная вилка снабжена двумя контактами, один из которых шире другого. Вилка с заземлением помимо двух контактов имеет дополнительный заземляющий контакт. Эти контакты служат для обеспечения безопасности. Если данные вилки не подходят к электрической розетке, необходимо обратиться к электрику или заменить розетку.
- Кабель питания должен прокладываться таким образом, чтобы исключить возможность его повреждения или защемления, особенно в местах соединения с вилкой, разъемом, а также в точке сопряжения кабеля с устройством.
- Используйте только рекомендованные производителем приспособления/вспомогательные устройства.
- Необходимо обесточить устройство на время грозы или на длительный период бездействия.
- Все работы по техническому обслуживанию устройства должны производиться квалифицированным персоналом. Устройство требует проведения технического обслуживания при возникновении любого повреждения, включая повреждение кабеля питания или вилки, проникновение жидкости или посторонних предметов в устройство, а также в случае если устройство было подвержено воздействию влаги или неправильно функционирует.
- Чтобы полностью отключить устройство от сети, отсоедините сетевой кабель от источника сети.
- Не заграждайте доступ к вилке сетевого адаптера. Доступ к ней должен легко обеспечиваться в течение периода использования.
- Марковочные данные указаны на нижней панели устройства.
- Не следует подвергать элементы питания чрезмерному тепловому воздействию (например, воздействию солнечных лучей, огня и т.д.)
- Устройство и сетевой адаптер не должны подвергаться воздействию влаги. Не следует помещать на устройство или сетевой адаптер емкости с водой (например, вазы).
- С ЦЕЛЬЮ СНИЖЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ТОКИМ НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ УСТРОЙСТВА (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ). НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ПРОИЗВОДИТЬ РЕМОНТ ОБОРУДОВАНИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНО. ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ УСТРОЙСТВА ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ КОМПАНИИ HARMAN CONSUMER GROUP, INC.
- Запрещается снимать защитные решетки с целью ремонта акустической системы. Не пытайтесь производить ремонт акустической системы самостоятельно.

### ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ ВСЕХ ЭЛЕКТРОННЫХ УСТРОЙСТВ:

Прежде чем подсоединять или отсоединять кабель наушников или кабель линейного выхода, рекомендуется выключить устройство. Это продлит срок службы устройства, предохранит прибор от статического электричества и предотвратит его возможное повреждение.



ЗАПОК МОЛН/И  
СО СРЕДКОЙ В  
ТРЕУГОЛЬНИКЕ  
ОЗНАЧАЕТ НАЛИЧИЕ  
ОПАСНОГО  
НАПРЯЖЕНИЯ  
ВНУТРИ УСТРОЙСТВА.

### ВНИМАНИЕ

**ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!** НЕ ПОДСТАВЛЯЙТЕ ВОКСПЛІАТЕЛЬНИК!

ВНИМАНИЕ: ДЛЯ УМІЄЛЬНОСТІ ПОРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КРІШКУ ВНУТРИ ОТДЕЛЬНИХ ЧАСТИН, КОТОРІЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ МОЖЕТ ОБСЛУЖЖАТИ САМОСТОЯТЕЛЬНО. ДОВЕРЯЙТЕ ОБСЛУЖУВАННЮ ОФІЦІЙНОГО ПРОДУКТОВОГО ЦЕНТРУ ТЕХНІЧНІМУ ПЕРСОНАЛУ.



ВОКСПЛІАТЕЛЬНИК  
ВРЕУГОЛЬНИКЕ  
ПОДСТАВЛЯЄТЬ  
ОТМІНУЩІСТЬ  
ДАННОМУ ІЗДЕЛІЮ.  
ПРИНАДЛІГАЮТЬ  
ВАЖКІ  
ІНСТРУКЦІЇ

**ОСТОРОЖНО:** ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВОСПЛАМЕНЕНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЗБЕГАЙТЕ ПОПАДАНИЯ НА ИЗДЕЛИЕ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

**ОСТОРОЖНО:** ИЗБЕГАЙТЕ ПОПАДАНИЯ НА АППАРАТУРУ БРЫГИ И КАПЕЛЬ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ СТАВИТЬ НА АППАРАТУРУ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЬЮ, НАПРИМЕР, ВАЗЫ.

**ВАЖКО:** НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ СООТВЕТСТВУЮЩИЙ АДАПТЕР ПЕРЕД ВКЛЮЧЕНИЕМ ВАШЕГО ПОРТАТИВНОГО МЕДИА ПРОИГРЫВАТЕЛЯ iPod/iPhone В ИЗДЕЛИЕ ПРОИЗВОДСТВА КОМПАНИИ JBL®. УБЕДІТЕСЬ, ЧТО КОННЕКТОР ПОРТАТИВНОГО МЕДІА ПРОІГРЫВАТЕЛЯ iPod/iPhone ПРАВИЛЬНО ОЦЕНТРИРОВАН С КОННЕКТОРОМ ІЗДЕЛІЯ ПРОІЗВОДСТВА КОМПАНІЇ JBL®. ПЕРЕД ТЕМ, КАК УСТАНАВЛІВАТИ ВАШ iPod/iPhone, НЕСОБЛЮДЕННЯ ВЫШЕПРИВЕДЕНИХ ТРЕБОВАНЬ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЛОМКЕ КОННЕКТОРА ПОРТАТИВНОГО МЕДІА ПРОІГРЫВАТЕЛЯ iPod/iPhone, ЧТО СДЕЛАЕТ НЕВОЗМОЖНЫМ ЙОГО ДАЛЬНЕЙШУ ЭКСПЛУАТАЦІЮ.

# **JBL ON STAGE™\* 400P**

## **ЭФФЕКТИВНАЯ АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ДЛЯ iPhone И iPod**

Эффективная акустическая система JBL On Stage™\* 400P является последней инновацией JBL®, лидера в области производства профессиональных компонентов для аудиосистем. Обширный опыт JBL в аудио сфере плюс постоянные исследования обеспечивают разработку уникальных технологий, встроенных в систему JBL On Stage 400P.

Эта полноценная акустическая система для iPod/iPhone является центром Ваших развлечений. Представьте сабвуфер и спутниковую акустическую систему, объединенные в одном устройстве, и отсутствие дополнительных проводов на Ваше столе. Компактный эффективный аудио центр JBL On Stage 400P может управляться дистанционно, с расстояния до 15 футов (4.5 м). Подсоединив его к своему iPod/iPhone, MP3 плееру или другому музыкальному источнику с аудио гнездом, Вы получите чистый и мощный звук. Управляйте Вашей музыкой и видео с акустической системой JBL On Stage 400P.

### **СОВМЕСТИМОСТЬ**

Прикосновение к регуляторам громкости увеличивает или уменьшает громкость. Используя навигационное управление, загружайте песни и фото, изменяйте треки и настройки, а также многое другое. При помощи дистанционного управления JBL On Stage 400P Вы сможете контролировать Ваш iPod shuffle, так как будто он находится у Вас в руках.

### **ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ**

Прикосновение к регуляторам громкости увеличивает или уменьшает громкость. Используя навигационное управление, загружайте песни и фото, изменяйте треки и настройки, а также многое другое. При помощи дистанционного управления JBL On Stage 400P Вы сможете контролировать Ваш iPod/iPhone, так как будто он находится у Вас в руках.

### **EVERCHARGE ТОПОЛОГИЯ**

Устройство позволяет Вам подзаряжать Ваш iPod/iPhone даже при отключенном или выключенном питании..

### **КОМПАКТНЫЙ ДИЗАЙН**

Устройство JBL On Stage 400P является полноценной 2.1-канальной аудио системой, которую можно расположить где угодно благодаря ее компактному дизайну.

### **ЦИФРОВОЙ ЗВУК И ОБРАБОТКА СИГНАЛА**

Система выдает звук при помощи мощной цифровой аудио дорожки. Чистое и компактное цифровое усиление плюс цифровая обработка и коррекция звука позволяют использовать динамики, работающие при малом расходе энергии.

# РАСПАКОВКА JBL ON STAGE™\* 400P

Осторожно распакуйте Вашу акустическую систему и проверьте все компоненты:



JBL On Stage™ 400P



АдAPTERЫ для  
iPhone и iPod



ИК пульт дистанционного  
управления



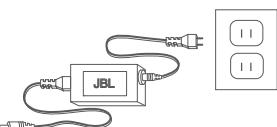
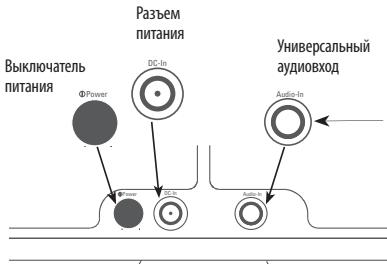
Сетевой адAPTER с  
кабелями



Аудиокабель

## КРАТКАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО НАСТРОЙКЕ

- Вставьте округлый конец сетевого кабеля в разъём подключения питания, а затем подключите сетевую вилку к сети 220 вольт.
- Затем нажмите на выключатель питания, после чего загорится зеленый индикатор, указывающий на то, что прибор находится во включенном состоянии.
- Универсальный вход AUX IN (для прочих портативных аудиоустройств): подсоедините прилагаемый аудиокабель к данному входу и к разъему наушников портативного аудиоустройства.
- Определите нужный адаптер для устройства iPod/iPhone и плотно установите его в док-станции. Затем установите устройство iPod/iPhone в док-станции и убедитесь, что устройство вставлено плотно.
- Отрегулируйте громкость при помощи кнопок (+) для повышения громкости и (-) — для понижения. Чтобы отключить воспроизведение звука системой JBL On Stage 400P, нажмите обе кнопки одновременно устройство. Для того чтобы включить звук если он отключен, нажмите любую из кнопок.



# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## JBL ON STAGE™\* 400P

Частотные характеристики: 40 Гц – 20 кГц

Потребляемая мощность: 55 Вт максимум

Преобразователь системы JBL On Stage™ 400P:  
ниодимовый динамик One Atlas™ (45 мм) и четыре  
динамика Odyssey® (25 мм)

Мощность: 1 x 30 Ватт (буфер)

2 x 15 Ватт (гитары), при 1% THD

Входное сопротивление: >10 Ом

Отношение сигнал - шум: >85 дБ

Входная чувствительность: 250 мВ RMS для выхода  
номинальной мощности

Источник питания (США/Канада): 120 Вольт, 60 Гц AC

Источник питания (Европа/Великобритания): 220 – 240  
Вольт, 50 Гц или 60 Гц AC

Источник питания (Япония): 100 Вольт, 50 Гц или 60 Гц AC

Источник питания (Австралия): 240 Вольт, 50 Гц или 60  
Гц AC

Утверждено UL/CUL/CE

Dimensions: 14-1/4" x 7-3/16" x 3-3/4"

(W x D x H) (362 мм x 183 мм x 95 мм)

Weight: 3.8 фунтов (1.7 кг)

Производитель блока питания: JBL, Inc.

Модель блока питания: 700-0084

# ЗАРЯДКА И СИНХРОНИЗАЦИЯ

## КАЧЕСТВО ЗВУКА

Признак	возможная причина	решение	примечания
Отсутствие звука в системе JBL On Stage 400P	К системе не подается питание.	Убедитесь, что настенная розетка или удлинитель подключены к сети. Убедитесь, что все выключатели розеток, удлинителей и акустической системы включены.	Загорелся ли индикатор? Если нет, то питание не подключено к Вашей системе JBL On Stage 400P; проверьте вышеизложенное.
	Выбор неправильного источника	Убедитесь, что iPod/iPhone правильно установлен, или что дополнительный кабель правильно подключен к внешнему аудио устройству. Включите громкость. Проверьте систему с известным источником, например, с Вашим iPod/iPhone. Подсоедините дополнительный кабель в гнездо для наушников на Вашем iPod/iPhone.	
Звук выходит только из одного канала	iPod/iPhone или аудио кабель плохо подсоединен	Убедитесь, что iPod/iPhone или дополнительный кабель полностью вставлены в устройство JBL On Stage 400P.	Если Вы используете удлинитель или посторонний кабель, убедитесь, что это 3,5 мм стерео штыревой кабель.
Искажение (статическая, потрескивание или шипение)	Шум может быть вызван помехами, идущими от монитора, телефона или другого передающего устройства.	Выключите монитор, чтобы посмотреть, исчезнет ли шум. Отсоедините кабели устройства JBL On Stage 400P от дальнейшего от монитора.	
Слишком много басов или верхних частот.	JBL On Stage 400P перегружен усилителем аудио источника.	Убедитесь, что устройство JBL On Stage 400P подключено к соответствующему исходному устройству.	
	Уровень громкости может быть слишком высоким.	Убедитесь, что все сигнальные кабели вставлены в гнезда полностью.	Проверьте уровень громкости исходного устройства.
	Проверьте EQ настройки на Вашем iPod/iPhone или исходном устройстве.	Некоторые приборы будут искажать выходной сигнал, если громкость установлена на максимум.	Мы рекомендуем установить EQ исходного устройства на низкий уровень или отключить.
Устройство JBL On Stage 400P издает громкое жужжание или гудение.	Входящие кабели не вставлены до конца.	Проверьте соединение входящего кабеля.	
Акустическая система выдает помехи радиочастот или ловит радиостанции.	Входящий кабель ловит помехи.	Сверните излишек входящего кабеля так, чтобы сделать его как можно более коротким.	
Сообщение об ошибке: «Прибор не совместим с iPhone» отображается на экране телефона после подключения прибора.	Прошивка телефона устарела.	Обновить прошивку iPhone до последней версии.	
		Отключите и подключите снова iPhone к прибору	

# ЗАРЯДКА И СИНХРОНИЗАЦИЯ

## ЗАРЯДКА

Признак	возможная причина	решение	примечания
iPod/iPhone не заряжается	Используется неправильный адаптер.	Убедитесь, что Вы используете правильный адаптер для Вашей модели iPod/iPhone.	
	iPod/iPhone не полностью контактирует с док-станцией.	Убедитесь, что iPod/iPhoneочно установлен в акустической станции.	

Хранение, транспортирование, ресурс, утилизация.

Устройство рекомендуется хранить в складских или домашних условиях по группе «Л» ГОСТ 15150 и при необходимости транспортировать любым видом гражданского транспорта в имеющейся индивидуальной потребительской таре по группе «К» ГОСТ 15150 с учетом ГОСТ Р 50905 п.4.9.5. Место хранения (транспортировки) должно быть недоступным для попадания влаги, прямого солнечного света и должно исключать возможность механических повреждений.

Устройство не содержит вредных материалов и безопасно при эксплуатации и утилизации (кроме скигания в неприспособленных условиях). Элементы питания должны утилизироваться согласно местному законодательству по охране окружающей среды.

Гарантии поставщика

Устройство JBL On Stage 400P соответствует утвержденному образцу.

Изготовитель гарантирует соответствие устройства требованиям ГОСТ Р МЭК 60065-2002, ГОСТ Р 51318.14.1-99, ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99, ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.3-99. При соблюдении владельцем правил эксплуатации, изложенных в настоящей Инструкции, устройство обеспечивает безопасность и электромагнитную совместимость в полном объеме требований, подлежащих обязательной сертификации в системе ГОСТ Р, не оказывает вредного воздействия на окружающую среду и человека и признано годным к эксплуатации.

Устройство имеет гарантинный срок эксплуатации 12 месяцев с момента покупки без учета времени пребывания в ремонте при соблюдении правил эксплуатации. Право на гарантиюдается при выполнении сведений прилагаемого гарантинного талона. Гарантинные обязательства не распространяются на перечисленные ниже принадлежности изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия: монтажные приспособления, документацию, прилагаемую к изделию.

Наименование: Джи-Би-Эль 400иД /JBL On Stage 400P

(Зарегистрированная торговая марка).

Изготовитель: Джи-Би-Эль, Инкорпорэйтед Юридический адрес изготовителя: 8500 Бульв. Бальбоа, Нортридж, Калифорния 91329 США.

Страна изготовления Китай



**Распоряжение:** Не уничтожайте данный продукт как неотсортированный городской мусор. Его необходимо собирать для дальнейшей специальной обработки.

**Важно:** Используйте не перезаряжаемые аккумуляторы щелочного типа UM4/AAA/LR03

JBL и Odyssey являются торговыми марками Harman International Industries, Incorporated, зарегистрированной в Соединенных Штатах и/или других странах. Atlas является торговой маркой Harman International Industries, Incorporated.

\* Торговая марка On Stage используется с разрешения OSA International, Inc.

iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. iPhone and Shuffle are trademarks of Apple Inc. iPod and iPhone not included. "Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. "Works with iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

**Harman Consumer Group, Inc.**

8500 Бульвар Бальбоа, г. Нортридж, штат Калифорния 91329 США 516.255.4525 (только для США)

[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. Все права сохранены.  
Номер документа: 950-0233-001 Rev. C

**H** A Harman International Company

®



# JBL ON STAGE™ 400P

## HÖGPRESTERANDE HÖGTALARDOCKA FÖR iPhone OCH iPod



**BRUKSANVISNING**  
Svenska ..... 91



# SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

## LÄS FÖRST FÖLJANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER:

- Läs föreskrifter, följ varningar och behåll dokumentet för framtidens bruk.
- Använd inte anordningen i närmheten av vatten.
- Rengör endast med torr trasa.
- Blockera inte ventilationsöppningar. Minst 10 mm fritt avstånd runt anordningen måste bibehållas för att ge tillräcklig ventilation.
- Öppen flamma, till exempel stearinljus, får inte ställas in närmheten av anordningen.
- Batterier kasseras enligt gällande miljökrav.
- Anordningen får endast användas i tempererat klimat.
- Installera inte anordningen i närmheten av värmekällor, till exempel element, värmespjäll, spisar eller dylika anordningar (gäller även högtalare) som alstrar värme.
- Stör inte funktionen hos pol- eller jordkontakten. En polkontakt har två blad där ett är bredare än det andra. En jordkontakt har två blad och ett tredje jordstift. Det breda bladet eller tredje stiftet finns av säkerhetsskäl. Om kontakten inte passar i uttaget kontaktar du en elektriker för att byta ut det gamla uttaget.
- Skydda elsladden mot att trampas och klämmas, särskilt vid kontakterna och uttagen, samt där sladdarna sticker ut från anordningen.
- Använd endast tillbehör som godkänts av tillverkaren.
- Dra ut kontakten vid åska eller när anordningen inte används på länge.
- All service utförs av kvalificerad servicepersonal. Service krävs när anordningen skadats, till exempel om elsladden eller kontakten skadats, vätska spillts eller föremål har ramlat på anordningen, eller om anordningen utsätts för regn eller fukt, inte fungerar normalt eller har tappats.
- För att helt koppla ifrån strömmen lossas huvudkontakten för AC/DC-adaptern från huvudströmkällan.
- Huvudkontakten för AC/DC-adaptern får inte döljas. Kontakten måste vara lättåtkomlig under avsedd användning.
- Märkningsinformation sitter under till på anordningen.
- Batteriet får inte utsättas för stark värme, till exempel solljus, eld eller dylikt.
- Anordningen och AC/DC-adaptern får inte utsättas för droppar eller stänk. Föremål med vätska i, till exempel vaser, får inte placeras på apparaten och AC/DC-adaptern.
- FÖR ATT FÖREBYGGA ELCHOCK FÅR INTE HÖLJET AVLÄGSNAS. INGA DELAR SOM KAN SERVAS AV ANVÄNDAREN FINNS I ENHETEN. SERVICE UTFÖRS AV KVALIFICERAD SERVICEPERSONAL PÅ HARMAN CONSUMER GROUP, INC.
- Avlägsna aldrig ventilationsöppningar för att serva högtalarsystemet. Högtalarsystemet innehåller inga delar som kan servas av användare.

## VIKTIG ANMÄRKNING GÄLLANDE ALL ELEKTRONIK:

Innan du sätter i eller kopplar loss ljudsladdar från kållanordningens hörlur- eller linjenivåuttag är det en god vana att först slå av anordningen. Enhets livslängd ökas och den skyddas mot statisk elektricitet och skada.



#### FÖRSIKTIGT

RISK FÖR ELEKTRISK  
STÖT - ÖPPNA INTE

BULXEN OCH PILEN  
INOM TRIANGELN  
ÄR EN VARNINGS-  
SYMBOL SOM  
VARnar FÖR FARLIG  
SPÄNNING INOM  
PRODUKTEN.



#### VARNING:

FÖR ATT UNDVIKA RISK FÖR  
BRAND ELLER ELEKTRISK STÖT, UTSÄTT INTE PRODUK-  
TEN FOR REGN ELLER FUKT.

FÖRSIKTIGT: FÖR ATT  
MINSKA RISKEN FÖR STÖ-  
TAR, TA INTE BORT HÖLJET.  
INGA DELAR SOM FÄR  
REPARERAS AV ANVÄNDA-  
REN FINNS INUTI. VÅND DIG  
TILL BEHÖRIG PERSONAL  
FÖR SERVICE.

**VARNING:** APPARATEN FÄR INTE UTSÄTTAS  
FÖR STÄNK ELLER DROPPAR, OCH INGA FÖREMÅL  
FYLLDA MED VÄTSKA, SÅSOM VASER, FÄR PLACERAS  
PÅ ENHeten.

#### VIKTIGT:

INNAN DIN iPod/iPhone PLACERAS I JBL® -PRODUKTEN  
MÄSTE LÄmplIG ADAPTER INSTALLERAS. SÄKERSTÄLL  
ATT iPod/iPhone KONTAKT SITTER KORREKT IHOP MED  
KONTAKTEN PÅ JBL-PRODUKTEN NÄR DU INSTALLERAR DIN  
iPod/iPhone. OM SÄ INTE ÄR FALLET KAN KONTAKTEN PÅ  
iPod/iPhone SKADAS OCH GÖRA ATT DEN SLUTAR FUNGERA.

## **JBL ON STAGE™ 400P**

### **HÖGPRESTERANDE HÖGTALARDOCKA FÖR iPhone OCH iPod**

JBL On Stage™ 400P Högpresterande Högtalardocka är den senaste innovationen från JBL®, sedan länge ledande i tillverkning av high-end, professionella komponentaudiosystem. JBL:s arb inom audio, kombinerat med kontinuerlig forskning, har givit den unika teknologin som finns inbyggd i JBL On Stage 400P-systemet.

Detta kompletta ljudsystem för iPod/iPhone-dockning är det nya navet i ditt personliga underhållningsutrymme. Föreställ dig en kombinerad subwoofer och ett ljudsystem med satelliter på samma plats, utan extra kablar över ditt bord eller din arbetsyta. Det kompakta högpresterande ljudcentrumet JBL On Stage 400P kontrolleras via en fjärrkontroll, upp till 4,5 m bort. Ansluten till din iPod/iPhone, MP3-spelare eller annan musikkälla via ett audiouttag, ger systemet ett rent och kraftfullt ljud. Kontrollera till fullo din musik och dina videor med JBL On Stage 400P högtalardocka.

#### **KOMPATIBILITET**

JBL On Stage 400P-systemet är kompatibelt med alla dockningsversioner för iPod/iPhone. Ett mini-jack stereouttag låter dig även avnjuta audio med hög kvalitet från en mängd olika apparater, som t.ex. iPod shuffle, MP3- och CD-spelare, stationära och bärbara datorer (alla plattformar) och satellitradio.

#### **FJÄRRKONTROLL**

Endast genom att snudda på Volymkontrollerna ökar eller minskar man volymen. Genom att använda Navigationskontrollerna bläddrar du bland låtar och foton, byter spår och inställningar, och mer. Med JBL On Stage 400P:s fjärrkontroll har du full kontroll över din iPod/iPhone, på samma sätt som om du skulle ha den i handen.

#### **EVERCHARGE TOPOLOGI**

Enheten laddar din iPod/iPhone även när den inte är ansluten till datorn eller när systemet är avslaget.

#### **KOMPAKT DESIGN**

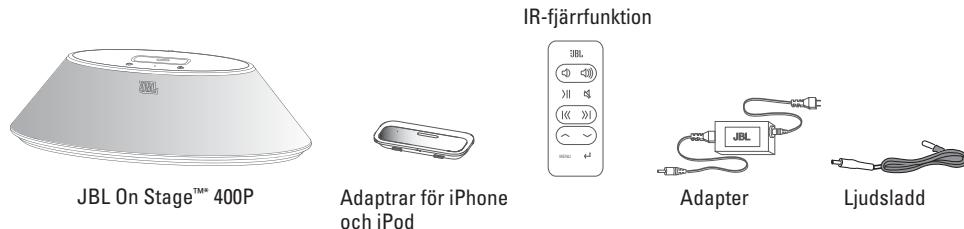
JBL On Stage 400P högtalardocka är ett komplett 2.1-kanals audiosystem i en lättplacerad enhet.

#### **DIGITAL EFFEKT OCH DSP**

Systemet levererar ljud med en kraftfullt inställt digital ljudväg. Den rena och kompakte digitala förstärkningen levererar effektivt sval effekt till transduktörerna.

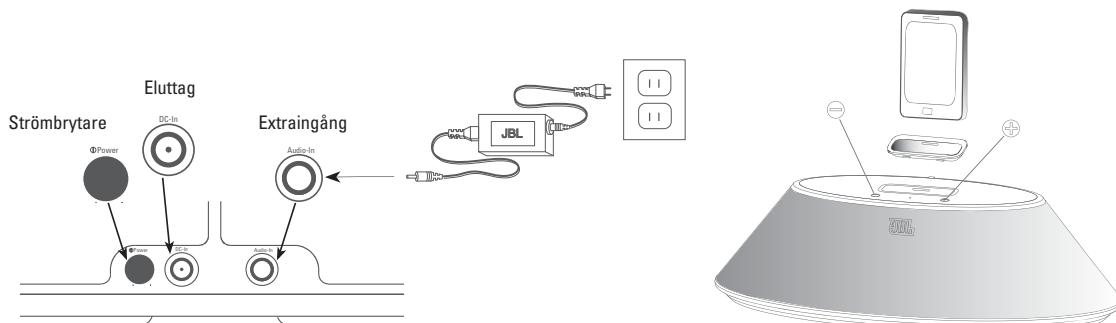
# UPPACKNING AV JBL ON STAGE™ 400P

Packa försiktigt upp ditt högtalarsystem och identifiera alla dess komponenter:



## SNABBKONFIGURERING

- Sätt i den cylinderformade änden på nätsladden i eluttaget på produkten och sätt andra änden i vägguttaget.
- Tryck sen på strömbrytaren. En grön lysdiod tänds för att ange att enheten får ström.
- En extraingång för andra portabla ljudprodukter. Anslut medföljande ljudkabel mellan denna port och headsetet på din portabla ljudprodukt.
- Leta upp rätt adapter för iPod/iPhone och sätt den i dockningsområdet enligt figuren. Sätt sedan iPod/iPhone i dockningsanordningen och kontrollera att iPod/iPhone sitter ordentligt.
- Justera volymen genom att trycka på (+) eller (-). Tryck på båda för att tysta JBL On Stage 400P. Tryck på endera knappen för att få ljud.



# SPECIFIKATIONER FELSÖKNING

## JBL ON STAGE™ 400P

Frekvensområde:	40 Hz – 20 kHz
Effektförbrukning:	max 55 W
JBL On Stage™ 400P transduktor:	One Atlas™ (45mm) neodym och fyra Odyssey® (25mm)
Effekt:	1 x 30 Watt (woofer) 2 x 15 Watt (diskanter), vid 1% THD
Ingångsimpedans:	>10k Ohm
Signal-Brusförhållande:	>85dB
Ingångskänslighet:	250mV RMS för märkeffekt
Effekt (USA/Kanada):	120 Volt, 60Hz AC
Effekt (Europa/UK):	220 – 240 Volt, 50Hz eller 60 Hz AC
Effect (Japan):	100 Volt, 50Hz eller 60 Hz AC
Effekt (Australien):	240 Volt, 50 Hz eller 60Hz AC
Godkänd UL/CUL/CE	
Dimensioner:	14-1/4" x 7-3/16" x 3-3/4" (B x D x H) (362 mm x 183 mm x 95 mm)
Vikt:	3.8 lb (1.7kg)
Tillverkare Strömförståndig:	JBL, Inc.
Modell Strömförståndig:	700-0084

## LJUDKVALITET

Symptom	Möjligt Fel	Lösning	Notering:
Inget ljud från JBL On Stage™ 400P-enhet	Ingen ström till enheten	Försäkra att väggkontakten eller omkopplare för uttaget/kopplingsdosan är påslagen och att alla omkopplare för högtalarsystemet är påslagna.	Lyser LED-lampen? Om inte, kopplingsdosan har ström. Försäkra att alla fram till din JBL On Stage 400P-systemet; försök med de visade lösningarna.
	Felaktigt val av källa	Försäkra att din iPod/iPhone är korrekt dockad och att aux-kabeln är korrekt ansluten till en extern audiokälla. Höj volymen. Kontrollera systemet med en källa som du vet fungerar, t.ex. din iPod/iPhone. Anslut Aux In-kabeln till hörlursuttagen på din iPod/iPhone.	
Ljud hörts från endast en sida/kanal	iPod/Phone eller audiokabel är inte korrekt inkopplad	Försäkra att din iPod/Phone eller Aux In-kabeln är intyckt hela vägen in i JBL On Stage 400P-enheten	
Distorsjon (statisk, knastrande eller vinande ljud)	Oijud kan orsakas av störningar från en monitor, en mobiltelefon, eller andra sändare	Stäng av monitorn och kontrollera om olijdet försvinner. Flytta JBL On Stage 400P-enhetens kablar långt bort från monitorn.	Om du använder en förlängningskabel eller en kabel från tredje part, försäkra att det är en 3,5 mm hane-hane Stereokabel.
För mycket bas eller diskant	JBL On Stage 400P blir överröstad av en förstärkt audiokälla	Försäkra att JBL On Stage 400P-enheten är ansluten till en lämplig audiokälla.	
		Försäkra att alla signalkablar är ordentligt intyckta i kontakterna.	
	Volymnivån kan vara för hög	Kontrollera volymen på källapparaten.	
	Kontrollera EQ-inställningarna på din iPod/iPhone eller audiokälla.	Vissa apparater kan försvärja utgångssignalen om den är inställt på maximal volym. Vi rekommenderar att källapparatens EQ ställs till Flat eller Av.	
JBL On Stage 400P-enheten avger ett högt hummande eller surrande ljud .	Ingångskablarna är inte anslutna korrekt.	Kontrollera kabarnas anslutning.	
Högtalarsystemet störs av radiofrekvenser eller plöcker upp en radiostation.	Ingångskabeln kan plocka upp störning.	Rulla upp överflödig ingångskabel, så att den blir så kort som möjligt.	
Felmeddelande: "Apparaten är inte kompatibel med iPhone" visas på iPhone efter dockning till enheten.	iPhone har en äldre version av firmware.	Uppgradera iPhone firmware till den senaste versionen.	
		Ta bort & docka iPhone till enheten igen.	

# FELSÖKNING

## LADDNING

Symtom	Möjligt Fel	Lösning	Notering:
iPod/iPhone laddar inte	Fel adapter används	Försäkra att korrekt adapter används för din iPod/iPhone-modell.	
iPod/iPhone har inte 100-procentig kontakt med dockningsstationen		Försäkra att iPod/iPhone är ordentligt införd i dockningsstationen.	



**AVFALL:** Apparaten för inte skrotas som vanligt osorterat avfall. Den ska lämnas in för avfallssortering.

**VIKTIGT:** Använd endast UM4/AAA/LR03 icke laddningsbara alkaliska batterier.

JBL och Odyssey är varumärken för Harman International Industries, Incorporated, registrerade i USA och/eller andra länder. Atlas är ett varumärke för Harman International Industries, Incorporated.

\*Varumärket On Stage används med tillstånd från OSA International, Inc.

iPod är ett varumärke för Apple Inc., registrerat i USA och i andra länder. iPhone och Shuffle är varumärker för Apple Inc. iPhone och iPod är inte inklusive "Made for iPod" betyder att ett elektroniskt tillbehör har designats speciellt för att anslutas till iPod/iPhone och har certifierats av tillverkaren för att möta Apple's standards för prestanda. "Works with iPhone" betyder att ett elektroniskt tillbehör har designats specielt för att anslutas till iPhone och har certifierats av tillverkaren för att möta Apple's standards för prestanda. Apple är inte ansvarigt för driften av denna apparat eller dess uppfyllande av säkerhets- och regulatoriska standards.



**Harman Consumer Group, Inc.**

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

516.255.4525 (endast USA)

[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. Alla rättigheter reserverade.

Dokumentnummer: 950-0253-001 Rev. C

 A Harman International Company

®

# JBL ON STAGE™ 400P

## SUORITUSKYKYINEN iPhone JA iPod-KAIUTINTELAKKA



### KÄYTTÖOHJEE

Suomi ..... 99



# TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

LUE KAIKKI OHJEET ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ.

- Lue nämä käyttöohjeet, kiinnitä erityistä huomiota varoituksiin ja säilytä ne vastaisuuden varalta.
- Älä käytä tätä laitetta veden läheisyydessä.
- Puhdistaa ainoastaan kuivalla kangasliinalla.
- Älä tuki tuuletusaukkoja; riittävä tuuletus edellyttää vähintään 1 cm:n etäisyyttä muista esineistä koko laitteen ympärillä.
- Älä aseta avotulta, kuten palavia kynttilöitä, laitteen päälle tai sen läheisyyteen.
- Hävitä käytetyt paristot asianmukaisesti. Ne ovat ympäristöuhka.
- Laitetta tulee käyttää vain leudoissa ilmasto-olosuhteissa.
- Älä aseta laitetta lämpöö tuottavien laitteiden, kuten lämmittimien, patterien, uunien tai muiden vastaanvien laitteiden (mukaan lukien vahvistimet), läheisyyteen.
- Älä mitätkö polarisoidun tai maadoitetun pistokkeen turvaominaisuuksia. Polarisoitussa pistokkeessa on kaksi kosketinta, joista toinen on leveämpi. Maadoitetussa pistokkeessa on kaksi virtakosketinta ja kolmas maadoituskosketin. Polarisoitu tai maadoitettu pistoke on turvallisuusominaisuus. Jos toimitettu pistoke ei sovi pistorasiaasi, pyydä sähköasentajaa asentamaan uusi pistorasia.
- Suojaa virtajohtoja sen päällä kävelemiseltä tai sen puristumiselta, varsinkin pistokkeiden ja pistorasioiden läheisyydessä ja kohdassa, jossa se kytketystä laitteeseen.
- Käytä vain valmistajan määritämää lisälaitteita/lisävarusteita.
- Kytke laite irti verkkovirrasta ukonilmojen aikana tai kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Toimita laite tarvittaessa asiantuntievaan huoltoon. Huolto on tarpeen, jos esimerkiksi virtakaapeli tai -pistoke on vaurioitunut, nestettä on kaatunut laitteen päälle tai jokin esine on pudonnut laitteen sisään, laite on ollut sateessa tai kosteissa oloissa, laite ei toimi oikein tai se on pudonnut. Laite irrotetaan kokonaan sähköverkosta irrottamalla virtalähde pistorasiasta.
- Virtalähde pitää voida irrottaa vaivattomasti ja turvallisesti. Älä vedä johdosta, vaan tartu pistotulppaan.
- Merkkitiedot sijaitsevat laitteen pohjassa.
- Paristoja ei saa altistaa liialliselle kuumuudelle, kuten aurinkoa paisteelle, avotullelle yms.
- Älä altista laitetta tai virtalähdeä nesteisiin. Älä sijoita laitteen tai virtalähteen pääle malljakkoja tai muuta nesteellä täytettyä astiaa.
- ÄLÄ AVAA LAITTEEN KOTELOA, JOTTA VÄLTÄT SÄHKÖISKUVAARAN. LAITTEEN SISÄLLÄ EI OLE KÄYTÄJÄN HUOLLETTAVIA OSIA. LAITTEEN SAA HUOLTAAN VAIN SELLAINEN HUOLTOPALVELU, JONKA ON VALTUUTTANUT HARMAN CONSUMER GROUP, INC.
- Älä poista kaiuttimien suojaerkkoa kaiutinjärjestelmän huoltamista varten. Kaiutinjärjestelmässä ei ole käyttäjän huollettavia osia.

## TÄRKEÄ ELEKTRONISIA LAITTEITA KOSKEVA YLEISOHJE:

Virta kannattaa katkaista ennen audiokaapeleiden kiinnittämistä tai irrottamista esimerkiksi kuuloke- tai linjalähdeistä. Toimenpide pidentää laitteen käyttökään, estää staattisen sähköön vaikuttuksia ja vähentää rikkoutumisvaaraa.



#### VAROITUS

SÄHKÖISKUN VAARA.  
ÄLÄ AVAA KOTELOA.

KOLMIOSSA OLEVA SALAMATUNNUS OS-  
DITTA, ETTÄ LAIT-  
TEEN SISÄLLÄ OI  
ERISTAMÄTTÖMÄA  
KUORET. TÄSSÄ  
SIIJU JÄNNITE  
SAATTAA AIHEUTTAA  
VAARALLISEEN  
SAHKÖISKUN.



**VAROITUS:** ÄLÄ ALTISTA LAITETTA  
SATEELELLE TAI KOSTEUDELLE, SILLÄ NE  
SAATTAVAT AIHEUTTAA TULIPALON TAI  
SÄHKÖISKUN.

**VAROITUS:** ESTÄ LAITTEEN  
KASTUMINEN JA ALTISTUMINEN ROISKEILLE.  
ÄLÄ SJOITA LAITTEEN PÄÄLLE MALJAKKOJA TAI  
MUUTA NESTEELLÄ TÄYTETTYÄ ASTIAA.

#### TÄRKEÄÄ:

iPod/iPhone EDELLYTTÄÄ JBL®-JÄRJESTELMÄÄN OIKEAN  
SOVITTIMEN. KYTKÉ LAITTEET ASIANMUKAISESTI, JOTTA  
NE EIVÄT RIKKOUDU. HUOLIMATON KÄYTÖÄ SAATTAA  
VIOITTAÄ LIITTIMÄÄ JA ESTÄÄ iPod/iPhone KÄYTÖN.

## **JBL ON STAGE™ 400P**

### **SUORITUSKYKYINEN iPhone JA iPod-KAIUTINTELAKKA**

JBL On Stage™ 400P on ammattimaisten audiolaitteiden johtavan valmistajan uusin tuote. Laitteen ainutlaatuisen tekniikan takana on JBL:n mittava kokemus ja jatkuva tutkimustyö.

iPod/iPhone-kaiutintelakka on todellinen henkilökohtainen viihdekeskus. Se muodostaa subwooferin ja satelliittikaiuttimien yhdistelmän ilman kaiutinjohtojen hankalia vyvätäytöksiä. JBL On Stage 400P on pieni ja tehokas äänikeskus, jonka kauko-ohjaus onnistuu jopa 4,5 m päästä. Kytke järjestelmään iPod/iPhone, MP3-soitin tai muu audiolähdöllä varustettu soitin ja nauti puhtaasta ja voimakkaasta äänentoistosta. Hallitse koko musiikki- ja videokokoelmaasi täydellisesti JBL On Stage 400P -kaiutintelakalla.

#### **YHTEENSOPIVUUS**

JBL On Stage 400P -takakuun voi kytkeä kaikki telakointiliitännällä varustetut iPod/iPhone-mallit. Laitteessa on lisäksi stereominijakki, johon voi kytkeä iPod shuffle, MP3-soittimen, CD-soittimen, pöytätietokoneen (kaikki käyttöjärjestelmät), satelliittiradiot tai kannettavan tietokoneen.

#### **KAUKO-OHJAIN**

Äänenvoimakkuus säädetään sopivaksi näppäintä painamalla. Navigointinäppäimillä kappaleiden ja valokuvien selailu, kappaleenvaihto ja asetusten tekeminen sujuu vaivatta. JBL On Stage 400P -kauko-ohjaimella hallitset täydellisesti iPod/iPhone-soittimen toimintoja aivan kuin itse soitin olisi käessäsi.

#### **TOIMINTAVARMA**

Laite lataa iPod/iPhone akun, vaikka laitetta ei olisi kytketty tietokoneeseen tai käytövärtä olisi katkaistuna.

#### **NÄPPÄRÄ KOKO**

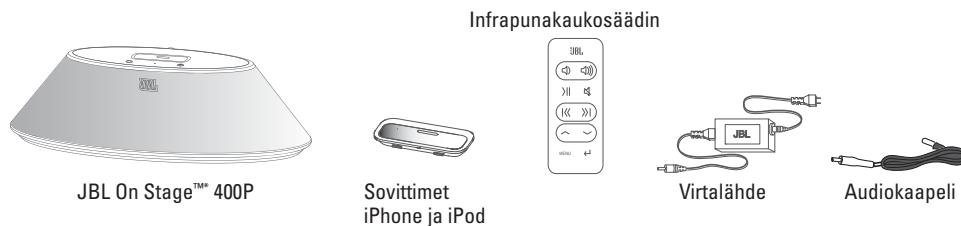
JBL On Stage 400P on täydellinen 2.1-kanavainen äänentoistojärjestelmä, joka mahtuu pieneen tilaan.

#### **DIGITAALINEN VAHVISTIN JA SIGNAALINKÄSITTELYPIIRI**

Laadukas digitaalinen signaalitie varmistaa hyvän äänen. Viileänä pysyvä digitaalinen vahvistin, DSP-piirillä (Digital Signal Processing) toteutettu taajuuskorjain ja hyvät kaiutinelementit tuottavat puhtaan ja voimakkaan äänen.

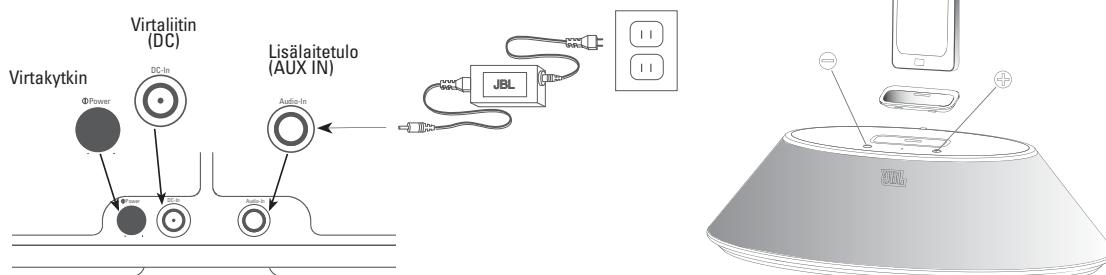
# PURA JBL ON STAGE™\* 400P MYYNTIPAKKAUKSESTA

Pura myyntipakkaus varovasti ja tarkasta sen sisältö:



## ASENNUSOHJEET

- Kytke virtalähde laitteen virtaliittimeen ja seinässä olevaan pistorasiaan.
- Paina virtakytkintä. Vihreä ilmaisin osoittaa, että laite on käyttötilassa.
- Valitse iPod/iPhone-malliin sopiva sovitin ja asenna se tukevasti telakkaan (katso kuva).
- Laita iPod/iPhone asianmukaisesti sovittimeen.
- Voit nostaa äänenvoimakkuutta näppäimellä (+) ja laskea sitä näppäimellä (-). Kun painat molempia yhtäikaa, JBL On Stage 400P:n ääni mykistyy. Lopeta mykistystila painamalla jompaa kumpaa näppäintä uudelleen.



## TEKNISET TIEDOT

### JBL ON STAGE™ 400P

Taaajuusvaste: 40 Hz – 20 kHz

Tehonkulutus: 55 W (enintään)

JBL On Stage™ 400P:n kaiutinlementit: 1x Atlas™

(45 mm, neodyymi), 4x Odyssey® (25 mm)

Teho: 1 x 30 W (basso ja keskiääni)

2 x 15 W (diskantti), 1 % THD

Tulon sovitusimpedanssi: >10 kilo-ohmia

Häiriötäisyys: >85 dB

Tulon herkkys: 250 mV RMS (nimellislähtöteholle)

Sähköntarve (USA/Kanada): 120 V, 60 Hz, AC

Sähköntarve (Eurooppa): 220–240 V, 50 Hz tai 60 Hz, AC

Sähköntarve (Japani): 100 V, 50 Hz tai 60 Hz, AC

Sähköntarve (Australia): 240 V, 50 Hz tai 60 Hz, AC

Täyttää UL/CUL/CE-vaatimukset

Mitat (LxSxK): 362 mm x 183 mm x 95 mm

Paino 1,7 kg

Virtalähteen valmistaja: JBL, Inc.

Virtalähteen malli: 700-0084

## ONGELMATILANTEEN RATKAISU

### ÄÄNENLAATU

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu	Lisätieto
JBL On Stage™ 400P:sta ei kuulu ääntä.	Laitteeseen ei tule virtaa.	Varmista että pistorasiointikorasiaan tulee virtaa. Laita sähköjärjestelmän ja laitteen kytketyt kimet oikeaan asentoon.	Pelaako virtelimeisiin? Jos ilmaisin ei pala, JBL On Stage 400P ei saa sähkövirttaa. Ratkaise ongelma oheisilla neuvoilla.
Ääni kuuluu vain toisesta laidasta/kanavasta.	Ohjelmanlähde ei valikoidu oikein.	Telakoi iPod/iPhone kunnolla. Kiinnitä lisälaitteen kytkentäkaapelit oikein. Nosta äänenvoimakkuutta. Tarkasta järjestelmän toimivuus ehjäksi todettulla iPod/iPhone tai muulla ohjelmanlähdeellä. Kytke lisälaiteluto (Aux In) iPod/iPhone kuulokelähtöön.	Varmista mahdollisen jatkokepelin tai lisävarustekapeelin sopivuus. Kaapelit pitää olla 3,5 mm stereominiplugit.
Äänihäiriö (rätinää, sihinää tms.)	Häiriölähdet näyttö, matkapuhelin tai muu lähistön sähkölaitteita.	Katkaise esimerkiksi näytön virta ja tarkkoile toimenpiteen vaikuttusta häiriöihin. Siirrä JBL On Stage 400P -järjestelmän kaapelite mahdollisimman kauas näytöstä.	
Basson tai diskantin toisto on liian voimakas.	JBL On Stage 400P yliohjautuu liian voimakkaan ohjelmanlähteen signaalista.	Kytke JBL On Stage 400P vain yhteen-sopivan ohjelmanlähteesseen. Kytke kaikki liittimet kunnolla.	
Äänenvoimakkuus on säädetty liian suureksi.		Säädä ohjelmanlähteen tasoaasetus sopivaksi. Ohjelmanlähteen äänilihöön signaali saattaa särötyä, jos sen voimakkuus on säädetty maksimiarvoon.	
JBL On Stage 400P huikee voimakkaasti.	Tarkasta iPod/iPhone tai muun ohjelmanlähteen sävynsäätö-asetukset.	Ohjelmanlähteen sävynsäätöpiiri kannattaa kytkeä pois käytöstä (FLAT tai OFF).	
Kaiuttimista kuuluu radiotaajuuista häiriöitä tai jopa radiolähetystä.	Lisälaittekapelli saattaa toimia antterin tavoin ja poimia häiriösignaalin.	Kiedo ylimääräinen kaapeli kiepille, jotta kaapeli olisi mahdollisimman lyhyt.	
Kun iPhone on laitettu tikkakaan, näytöön ilmestyy seuraava virheilmoitus: "Device is not iPhone Compatible".	iPhoneessa on liian vanha firmware-ohjelmisto.	Lataa iPhoneen uusin firmware-ohjelmistoversio. Irrota iPhone hetkeksi telakasta.	

# ONGELMATILANTEEN RATKAISU

## LATAUS

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu	Lisätieto
iPod/iPhone akku ei lataudu.	Sovitin on väärä.	Valitse iPod/iPhone-malliin sopiva sovitin.	
	iPod/iPhone ei ole kunnolla kiinni telakassa.	Telakoi iPod/iPhone kunnolla.	



**JÄTEHUOLTO:** Älä hävitä käytöstä poistettua laitetta tavallisen sekajätteen mukana, vaan toimita se sähkölaitteiden vastaanottopisteeseen.  
**TÄRKEÄÄ:** Käytä vain UM4/AAA/LR03-tyyppisiä alkaliparistoja.

JBL ja Odyssey ovat Yhdysvalloissa ja/tai muualla rekisteröityjä tavaramerkkejä, jotka omistaa Harman International Industries, Incorporated. Atlas on tavaramerkki, jonka omistaa Harman International Industries, Incorporated.

\* On Stage -tavaramerkkiä käytetään OSA International, Inc. -yrityksen luvalla.

iPod on Yhdysvalloissa ja muualla rekisteröity tavaramerkki, jonka omistaa Apple Inc. iPhone ja Shuffle ovat Apple Inc:n tavaramerkkejä. iPod ja iPhone eivät sisälly tuotteeseen. "Made for iPod" tarkoittaa, että kyseinen laite on suunniteltu kytettäväksi iPod-soittimeen. Valmistaja on varmistanut, että laite täyttää Apple-yrityksen asettamat laatuvaatimukset. "Works with iPhone" tarkoittaa, että elektroninen laite on suunniteltu erityisesti liitetäväksi iPhoneen kanssa, ja että valmistaja on sertifioinut sen täyttämään Applen suorituskykystandardit. Apple ei vastaa laitteen toiminnasta eikä turvallisuusmäärysten tai muiden sääädösten mukaisuudesta.



**Harman Consumer Group, Inc.**

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

516.255.4525 (vain Yhdysvallat)

[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

©2008 Harman International Industries, Incorporated. Kaikki oikeudet pidätetään.

Ohjeen koodi: 950-0253-001 Rev. C

**H** A Harman International Company

# JBL ON STAGE™ 400P

## HØYTTALERDOCK FOR iPhone OG iPod MED HØY YTELSE



iPhone ikke inkludert.

### **BRUKER GUIDE**

Norsk..... 107



# VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSER

## LES FØLGENDE ADVARSLER FØR BRUK:

- Les disse instruksene, respekter alle advarsler og ta vare på dem som fremtidig referanse.
- Ikke bruk dette apparatet i nærheten av vann.
- Gjør kun rent med en tørr klut.
- Ikke blokker ventilasjonsåpninger. Det må være en minsteavstand på 10 mm rundt hele apparatet for å gi tilstrekkelig ventilasjon.
- Plasser ikke åpen ild som for eksempel stearinlys, på eller i nærheten av apparatet.
- Ta hensyn til de miljømessige aspektene ved bytting av batterier.
- Apparatet må kun brukes i moderat klima.
- Ikke installere apparatet i nærheten av varmekilder som radiatorer, varme skorsteiner, ovner eller andre apparater (inkludert forsterkere) som avgir varme.
- Ikke omgå sikkerhetsfunksjonen til et polarisert eller jordet støpsel. Et polarisert støpsel har to kontakter der det ene bladet er bredere enn det andre. Et jordet støpsel har to kontaktblader og en tredje jordingspinne. Det brede bladet eller den tredje pinnen er for sikkerhet. Hvis det medfølgende støpslet ikke passer i stikkontakten, må man kontakte en elektriker.
- Beskytt strømledningen mot å bli tråkket på eller klemt, spesielt i nærheten av støpslet og ved punktet der de kommer ut av apparatet.
- Bruk kun tilbehør/utstyr som er spesifisert av produsenten.
- Trekk ut støpslet ved tordenvær eller når apparatet ikke skal brukes over lengre tid.
- Overlat all service til kvalifiserte fagfolk. Det kreves service når apparatet er skadet, som f.eks. ved skade på ledning eller støpsel, når det er sult væske eller det har falt ting inn i apparatet, når apparatet har vært utsatt for regn og fuktighet, når det ikke fungerer som det skal eller når man har mistet det i gulvet.
- For at apparatet skal være fullstendig isolert fra strømforsyningen må støpslet til AC/DC-adapteren trekkes ut av stikkontakten.
- Støpslet til AC/DC-adapteren må ikke dekkes til OG må være lett tilgjengelig under bruk.
- Typeskiltet er plassert på bunnen av apparatet.
- Batteriet må ikke eksponeres til for mye varme som for eksempel direkte sollys, åpen ild eller lignende.
- Apparatet og AC/DC-adapteren må ikke eksponeres til drøpp eller sprut og ingen objekter fylt med væsker (vaser og lignende) må plasseres på apparatet eller AC/DC-adapteren.
- FOR Å UNNGÅ RISIKO FOR ELEKTRISK STØT, MÅ MAN UNNGÅ Å TA AV DEKSLET (ELLER BAKPLATEN). DET ER INGEN DELER PÅ INNSIDEN SOM BRUKEREN SKAL GJØRE NOE MED. HENVIS ALL SERVICE TIL KVALIFISERT SERVICEPERSONAL HOS HARMAN COSUMER GROUP, INC.
- Ta aldri av gitterdekslene for å vedlikeholde høyttalersystemet. Høyttalersystemet har ingen deler som brukeren skal vedlikeholde.

## VIKTIG MERKNAD OM ALLE ELEKTRONISKE PRODUKTER:

Før lydkabler plugges inn eller trekkes ut fra kildeenhets hodetelefon- eller linjeutganger, bør enheten først slås av. Dette vil forlenge enhetens levetid, hjelpe til å beskytte apparatet mot statisk elektrisitet og hindre mulig skade.

**ADVARSEL**

FARE FOR ELEKTRISK  
STØT – MÅ IKKE ÅPNES

LNET OG PILSPIS-  
SEN INNENFOR  
TREKANTEN ER  
ET ADVARSELS-  
SYMBOL SOM  
VARSLER OM HØY  
SPENNING INNE I  
PRODUKTET.



ADVARSEL FOR Å MINSKE  
FARENT FOR STØT, BØR IKKE  
DEKSLELÅSJERNES. INGEN  
DELEN PÅ INNSIDEN BØR  
BEHANDLES AV BRUKER.  
KONTAKT KVALIFISERT  
PERSONELL FOR SERVICE  
PÅ PRODUKTET.

**ADVARSEL:** FOR Å UNNGÅ FARE FOR  
ELEKTRISKE STØT OG BRANN BØR PRODUKTET  
IKKE UTSETTES FOR REGN ELLER FUKTIGHET.

**ADVARSEL:** APPARATET BØR IKKE UT-  
SETTES FOR DRYPPING ELLER PLASK, OG INGEN  
OBJEKTER FYLT MED VÆSKE, SOM VASER, BØR  
PLASSERES PÅ APPARATET.

**VIKTIG:** RIKTIG ADAPTER MÅ INSTALLERES FØR DU  
PLASSERER DIN iPod/iPhone I JBL®-PRODUKTET. FORSIKRE DEG  
OM AT iPod/iPhone KOPLING ER RIKTIG RETTET INN I FORHOLD  
TIL JBL-PRODUKTETS KOPLING FØR INSTALLASJON AV iPod/  
iPhone. HVIS IKKE RISIKERER MAN PERMANENT SKADE PÅ  
iPod/iPhone KOPLING SOM VIL GJØRE DEN UBRUKELIG.

## **JBL ON STAGE™ 400P**

### **HØYTALERDOCK FOR iPhone OG iPod MED HØY YTELSE**

JBL On Stage™ 400P høytalerdock med høy ytelse er den siste oppfinnelsen fra JBL®, en langvarig leder innen produksjon av profesjonelle komponentlydsystemer med høy kvalitet. JBLs lydarv, kombinert med vår kontinuerlige forskning, har sørget for de unike teknologiene som er innebygd i JBL On Stage 400P-systemet.

Dette fullstendige dockingsystemet for iPod/iPhone er det nye midtpunktet i ditt underholdningsområde. Se for deg et system med en kombinert subwoofer og satellittlydsystem på ett sted, uten ekstra ledninger over bordet eller pulten. Den kompakte JBL On Stage 400P lydsentralen med høy ytelse kan kontrolleres med en fjernkontroll fra opptil 4,5 meter unna. Koble til en iPod/iPhone, MP3-spiller eller annen musikkilde med en lydutgang, så produserer systemet klar, kraftig lyd. Ta fullstendig kontroll over musikk og videoer med JBL On Stage 400P høytalerdock.

#### **KOMPATIBILITET**

JBL On Stage 400P-systemet er kompatibelt med alle dockingversjoner av iPod/iPhone. En stereominutgang lar deg også nyte kvalitetslyd fra flere andre enheter, for eksempel iPod shuffle, MP3- og CD-spillere, stasjonære datamaskiner (alle plattformer), satellitt-radio og bærbare datamaskiner.

#### **FJERNKONTROLL**

Beroring av volumkontrollene øker eller reduserer volumet. Med bruk av navigasjonskontrollene, kan du bla gjennom sanger og bilder, endre spor eller innstillingar og mer. Med fjernkontrollen til JBL On Stage 400P har du fullstendig kontroll over iPod/iPhone, akkurat som om den lå i hånden din.

#### **EVERCHARGE-TOPOLOGI**

Enheten lader iPod/iPhone, selv når den ikke er koblet til datamaskinen eller når systemet er av.

#### **KOMPAKT DESIGN**

JBL On Stage 400P høytalerdock er et fullstendig 2,1-kanalers lydsystem, i et plasseringsvennlig fotprint.

#### **DIGITAL KRAFT OG DSP**

Systemet leverer lyd med en kraftig tunet digital lydbane. Den rene og kompakte digitale forsterkningen, sammen med DSP-utjevner (digital signalbehandling), gir effektivt transdusere med kaldtgående kraft.

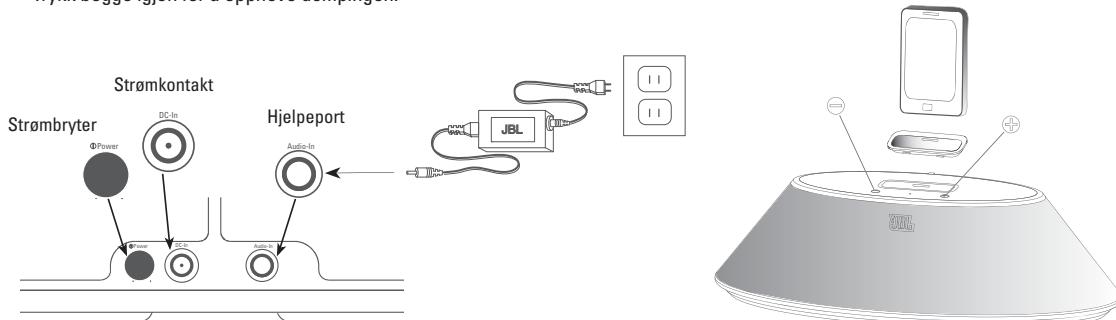
# UTPAKKING AV JBL ON STAGE™ 400P

Pakk høyttalersystemet forsiktig opp og identifiser alle komponentene:



## HURTIGOPPSETT

- Plugg strømledningen inn i strømkontakten på utstyret og den andre enden inn i stikkontakten.
- Deretter, trykk på strømbryteren, en grønn lampe lyser og indikerer at enheten har strøm på.
- Finn korrekt adapter for iPod/iPhone, og sett den godt på plass i dokkingsområdet som vist.
- Plasser deretter iPod/iPhone i dokkestasjonen, og påse at iPod/iPhone sitter godt på plass.
- Juster volumet med (+) for å øke eller (-) for å redusere. Trykk begge for å dempe JBL On Stage 400P.  
Trykk begge igjen for å oppheve dempingen.



# SPESIFIKASJONER FEILSØKING

## JBL ON STAGE™ 400P

Frekvensrespons:	40 Hz – 20kHz
Strømforbruk:	55 W maks
JBL On Stage™ 400P transduser:	En Atlas™ (45 mm) neodymium og fire Odyssey® (25 mm)
Kraft:	1 x 30 Watt (woofer) 2 x 15 Watt (diskanthøyttalere), ved 1% THD
Inn-impedans:	>10k Ohm
Signal-til-støy-forhold:	>85 dB
Inn-følsomhet:	250 mV RMS for merkestrømutgang
Strøm (USA/Canada):	120 Volt, 60Hz AC
Strøm: (Europa/Storbritannia)	220 – 240 Volt, 50Hz eller 60Hz AC
Strøm (Japan):	100 Volt, 50Hz eller 60Hz AC
Strøm (Australia):	240 Volt, 50Hz eller 60Hz AC
UL/CUL/CE-godkjent	
Mål: (B x D x H)	14-1/4" x 7-3/16" x 3-3/4" (362 mm x 183 mm x 95 mm)
Vekt:	1,7 kg
Produsent av strømforsyning:	JBL, Inc.
Strømforsyningsmodell:	700-0084

## SOUND QUALITY

Symptom	Mulig problem	Løsning	Obs!
Ingen lyd fra JBL On Stage™ 400P-enheten	Ingen strøm til enheten	Forsikre deg om at veggutaket eller forstørrelsen har strøm. Forsikre deg om at alle brytere for uttaket/forstørrelsen er på og at alle bryterne til høyttalersystemet er på.	Ei LED på JBL On Stage™ 400P-enheten vil lyse når den får strøm.
	Feil kildevalg	Forsikre deg om at iPod/iPhone er riktig docket eller at tilbehørskabelen er riktig koblet til en eksternt lydkilde. Skru opp volumet. Kontroller systemet med en kjent, fungerende kilde, for eksempel iPod/iPhone. Koble Aux In-kabelen til hodetelefonutgangen på iPod/iPhone.	
Det kommer bare lyd fra en side/kanal	iPod/iPhone eller lydkabelen er ikke plassert riktig	Forsikre deg om at iPod/iPhone eller Aux In-kabelen er satt helt inn i JBL On Stage 400P-enheten.	Hvis du bruker en forlengelseskabel eller en tredjepartskabel, forsikre deg om at det er en 3,5 mm stereo hønn-til-hønn-kabel.
Forvrengning (statiske, sprakende eller vislende lyder)	Støy kan være forårsaket av interferens fra en skjerm, mobiltelefon eller annen mot-takerenhet	Slå av skjermen for å se om støyen forsvinner. Flytt JBL On Stage 400P-enhetens kabler lengre vekk fra skjermen.	
For mye bass eller diskant	JBL On Stage 400P blir overdrevet av en forsterket lydkilde	Forsikre deg om at JBL On Stage 400P-enheten er koblet til en passende kildeenhet.	
	Volumnivået kan være for høyt.	Kontroller volumet på kildeenheten. Noen enheter forvernger utgangssignalet hvis volumet er satt til maksimalt.	
	Kontroller EQ-innstillingene på iPod/iPhone eller kildeenheten	Vi anbefaler at kildeenhetenens EQ-innstillinger stilles til Flat eller Av.	
JBL On Stage 400P-enheten sender ut en høy diring eller brummende støy	Inngangskabler er ikke satt ordentlig inn	Kontroller tilkobling av inngangskabler.	
Høyttalersystemet opplever radiofrekvens-interferens eller mottar en radiokanal	Det kan hende at inngangskablene plukker opp interferens	Rull sammen overskytende inngangskabel, for å gjøre den så kort som mulig	
Feilmelding: "Enheten er ikke kompatibel med iPhone"	iPhone har en gammel firmware-versjon	Oppgrader firmware på iPhone til seneste versjon.	
vises på iPhone etter at enheten er koblet til.		Koble iPhone fra enheten, og koble til igjen.	

# FEILSØKING

## LADE

Symptom	Mulig problem	Løsning	Obs!
iPod/iPhone lader ikke	Feil adapter brukes	Forsikre deg om adapter for riktig iPod/iPhone-modell blir brukt.	
iPod/iPhone får ikke full kontakt med dockingstasjonen		Forsikre deg om at iPod/iPhone sitter godt på dockingstasjonen.	



**BORTSKAFFELSE:** Apparatet må ikke bortslettes som alminnelig avfall. Avfall av denne art skal innsamles separat til spesiell behandling.

**VIKTIG:** Bruk kun UM4/AAA/LR03 alkaline-type ikke-gjennoppladelige batterier.

JBL og Odyssey er varemerker for Harman International Industries, Incorporated, registrert i USA og/eller andre land.

Atlas er et varemerke for Harman International Industries, Incorporated.

\* Varemerket On Stage brukes med tillatelse fra OSA International, Inc.

iPod er et varemerke for Apple Inc., registrert i USA og andre land. iPhone og Shuffle er varemerker for Apple Inc. "Made for iPod" betyr at et elektronisk tilbehør er utformet for å koble seg spesifikt til iPod, og er sertifisert av utvikleren til å oppfylle Apples ytelsesstandarder. "Works with iPhone" betyr at det elektronisk tilbehøret har blitt designet spesielt for tilkobling til iPhone, og har blitt verifisert av utarbeideren for å imøtekomme standarden for prestasjonsevne for Apple. Apple er ikke ansvarlig for bruken av denne enheten eller for å overholde av sikkerhets- og forskriftsstandarder.



**Harman Consumer Group, Inc.**

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

516.255.4525 (kun USA)

[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. Med enerett. Tous droits réservés.

Dokumentnummer: 950-0253-001 Rev. C

A Harman International Company

®



JBL and Odyssey are trademarks of Harman International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries. Atlas is a trademark of Harman International Industries, Incorporated.

\* The trademark On Stage is used with permission of OSA International, Inc.

iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. iPhone and Shuffle are trademarks of Apple Inc. iPod and iPhone not included. "Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. "Works with iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

JBL et Odyssey sont des marques commerciales de Harman International Industries, Incorporated, déposées aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Atlas est une marque commerciale de Harman International Industries, Incorporated.

\* La marque commerciale On Stage est employée avec la permission d'OSA International, Inc.

iPod est une marque commerciale de Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays. iPhone et Shuffle sont des marques commerciales de Apple Inc. iPod et iPhone non inclus. « Made for iPod » signifie que le dispositif électronique a été spécialement conçu pour se connecter à l'iPod et qu'il est certifié par le développeur comme conforme aux normes de performance Apple. « Works with iPhone » signifie que le dispositif électronique a été spécialement conçu pour se connecter à l'iPhone et qu'il est certifié par le développeur comme conforme aux normes de performance Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de ce dispositif ou de sa conformité avec les normes de sécurité ou réglementaires.



**Harman Consumer Group, Inc.**

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

516.255.4525 (USA only)

[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. All rights reserved. Tous droits réservés.  
Document Number: 950-0253-001 Rev. C

A Harman International Company

®